Couv1.fm Page 1 Lundi, 22. mars 2010 1:22 13

GRUNDIG
made for you

DECT TELEPHONE

ELYA

hu pl cs sk bg en

LU d21 FI - Grp.fm Page 1 Lundi, 22. mars 2010 1:50 13

1. Bevezetés

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy egy Grundig DECT telefonkészüléket vásárolt; nagyra értékeljük belénk fektetett bizalmát.
Ez a termék a legnagyobb körültekintéssel készült, ezért ha bármilyen nehézsége támadna annak használata során, javasoljuk, hogy olvassa el ezt a Használati tájékoztatót. A következő webhelyen ugyancsak találhat információkat:

http://www.grundig-dect.com

Saját kényelme és biztonsága érdekében kérjük, körültekintően olvassa el a következő bekezdést:

Ajánlások és biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

Az Ön DECT készülékét nem szabad nedves helyiségben (mosogatóhelyiség, fürdőszoba, mosoda, konyha stb.) használni, kivéve, ha a vízforrástól legalább 1,5 m távolságban, vagy kívül van. A készüléket 5 °C és 45 °C között lehet használni.

Csak a készülékkel együtt szállított hálózati adaptert használja. Az adaptert a használati utasítás és az adapter adatlapja szerint csatlakoztassa a bázisállomásra (feszültség, áram, hálózati feszültség frekvenciája).

A telefonkészülék elsősorban a nyilvános kapcsolt telefonhálózattal (PSTN) használható. Probléma esetén forduljon a készülék eladójához. Csak a készülékkel együtt szállított telefonvezetéket használja.

A hordozható készülék megrongálódásának elkerülése érdekében csak tölthető akkumulátorokat használjon. Soha ne használjon nem tölthető elemeket, és az akkumulátorok behelyezésekor ügyeljen a polaritásra.

Személyes biztonsága és az elektromos áramütés elkerülése érdekében a hordozható készüléket akkumulátorok vagy az akkutartó fedele nélkül soha ne helyezze a bázisállomásra.
Az akkumulátorokat élettartamuk végén az ebben a használati utasításban szereplő hulladék-újrahasznosítási útmutatónak megfelelően kell összegyűjteni.

Az Ön DECT készülékének hatótávolsága épületen belül kb. 50 méter, szabad térben pedig legfeljebb 300 méter. A közvetlen közelében lévő fémes tárgyak vagy elektromos berendezések (pl. televízió) csökkenthetik a hatótávolságot.

A telefonkészülék rádiófrekvenciás jelei megzavarhatják néhány érzékeny gyógyászati és biztonsági berendezés működését. Kérjük, hogy minden esetben vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.

Gyakori zivatarok esetén javasoljuk, hogy telefonvonalát lássa el túlfeszültség-védelemmel.
Ez a készülék a hálózati feszültség kimaradása esetén nem működik: javasoljuk, hogy áramkimaradás esetén sürgősségi hívásokra másik készüléket használjon.

A CE jel igazolja, hogy a termék a felhasználók elektromágneses zavarokat illető biztonsága és egészségvédelme szempontjából eleget tesz az Európai Parlament és a tanács 1999/5/CE számú, mikrohullámú berendezésekre és telekommunikációs terminál eszközökre vonatkozó Direktívájának. Ezen kívül, a káros zavarok megelőzését illetően hatékonyan alkalmazza a földi és térbeli kommunikáció számára kijelölt frekvenciaspektrumot.

A megfelelősségi nyilatkozat hozzáférhető a **www.grundig-dect.com** vagy igényelhető az alábbi címen:

SAGEMCOM
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

LU d21 FI - Grp.fm Page 2 Lundi, 22. mars 2010 1:50 13

2. Mielőtt a terméket használatba venné

Nyissa ki a csomagot, és ellenőrizze, hogy az tartalmazza-e az alábbi tételeket:

1. egy bázisállomás,
2. egy kézibeszélő,
3. Egy akkumulátor fedelet,
4. Két újratölthető akkumulátor,
5. egy telefoncsatlakozó kábel,
6. egy hálózati tápegység,
7. ez a használati útmutató.

Ha ön DUO vagy TRIO csomagot vásárolt, VALAMENNYI további kézibeszőlőhöz talál még:

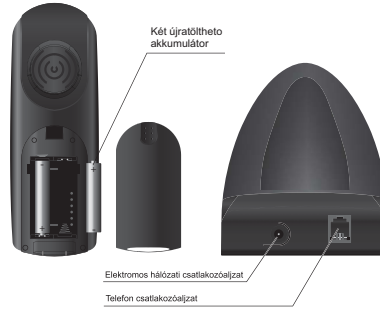
1. egy asztali töltőt, saját hálózati adapterrel,
2. Egy akkumulátor fedelet,
3. Két újratölthető akkumulátor.

2.1. Digitális biztonsági rendszer

Ez a vezeték nélküli telefon olyan biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely megvédi önt a téves hívásoktól, telefonvonalának illetéktelen használatától, így telefonszámlájának jogosulatlan megterhelésétől.

Amikor visszahelyezi a kézibeszélőt a bázisállomásra, az ellenőrzi az egység biztonsági kódját. Áramkimaradás vagy az akkumulátorok cseréje esetén a kód visszaállítása érdekében helyezze a kézibeszélőt kb. 20 másodpercre a bázisállomásra.

2.2. A telefon telepítése



1. Egyenként helyezze be az akkumulátorokat, az akkumulátortartón feltüntetett polaritással.
2. Helyezze vissza az akkumulátortartó fedelét.
3. Helyezze vissza az akkumulátortartó fedelét. A "*KERESES...*" felirat jelenik meg a kijelzőn.
4. Csatlakoztassa a tápegység kábelét a hálózathoz, a másik végét pedig a bázisállomáshoz.
5. A telefon által támogatott összes nyelven egymást követő üdvözlőüzenetek jelennek meg a kijelzőn. Nyomja meg a **menu*** gombot.
6. Válassza ki az országot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot *. A választás megerősítését kérő képernyő jelenik meg. Nyomja meg a **menu** gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.
7. Az alapkijelző jelenik meg.

* ***: országtól függően***

Lehetősége van az alapkijelzőn történő megjelenítés módosítására.
Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot.
A régi megjelenítésre való visszalépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot.

Töltéshez a kézibeszélőt helyezze a bázisállomásra. Az első használat előtt a kézibeszélőt 15 órán át kell tölteni.

8. A telefoncsatlakozó kábel egyik végét csatlakoztassa a moduláris fali csatlakozóhoz, a másik végét a bázisállomás Telefon csatlakozóaljizat [TELEFONVONAL] feliratú csatlakozójához. Ezután illessze a kábelt a kábelvezetőbe.
9. Ha az akkumulátor feltöltésre került, nyomja meg a gombot. Ekkor hallania kell a tárcsahangot.

CSAK a mellékelt tápegységet használja; az e használati útmutatóban leírtak szerint csatlakoztassa azt a hálózati kimenethez, figyelemmel a tápegység azonosító címkéjének adataira (feszültség, áram, frekvencia). Biztonsági okokból veszély esetén a tápegység a 230 voltos hálózati csatlakozás megszakítójaként is szolgál. A tápegységet a készülék közelében, könnyen megközelíthető módon kell elhelyezni.

2.3. A kézibeszélő nyomógombjai

Hallgató
Kijelző
Vissza gomb / Diszkrét üzemmód a kommunikáció során / Beírt adat törlése
A hívott számok listájához való hozzáfé
Navigálás felfelé a menükben / A beérkezett hívások listájához való hozzáférés
Kiválasztás/érvényesítés
GRUNDIG
menu
Hívásfogadás
A telefonkapcsolat megszakítása / a mobil egység be- / kikapcsolása (szolgáló jel)
Csökkentlátók számára (szolgáló jel) *
A billentyzár be/kikapcsolása (szolgáló jel)
A telefonkönyvhöz való hozzáférés/ Navigálás lefelé a menükben
Kézibeszélő csengetésének dezaktiválása (szolgáló jel)
Újrahívás/flash
Interkommunikáció (a mobil egységek között)
Mikrofon

* A hangposta száma módosítható (Ld. 9. oldal, gyorsbillentyű hozzárendelése)

2.4. Bázisállomás

2.5. A kézibeszélő ikonjai

Térerő ikon (villog, ha nincs jel, vagy ha a jel gyenge).

Hívás (beérkező hívás esetén villog).

Új, még meg nem nyitott hangüzenetet jelző boríték (szolgáltató szerint).

A kézibeszélő csengőhangja elnémítva.

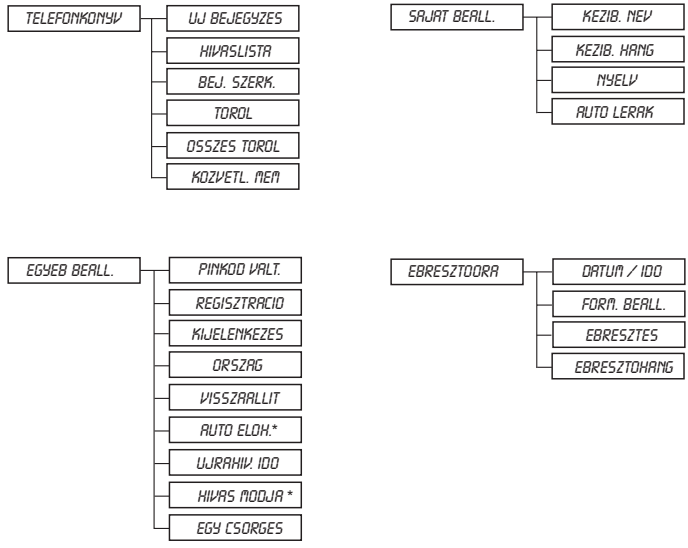
Fogadott hívások listája (beérkező hívás esetén jelenik meg).

Telefonkönyv.

Akkumulátor töltöttsége (: feltöltve; + villog (töltő nélkül): lemerült; töltés közben villog).

Ha az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző + villog (töltő nélkül) ikon látható, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, így Ön nem használhatja a kézibeszélő számbillentyűzetét. Helyezze vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra az akkumulátorok feltöltése érdekében.

3. Menüzerkezet



* országtól függően

4. Hívások

4.1. Alapvető funkciók

4.1.1. Szabadkezes funkció

Aktiválhatja a kihangosítót beszélgetés közben.

1. Nyomja meg a gombot a kihangosító aktiválásához.
2. Nyomja meg ismét a gombot a kihangosítás megszűntetéséhez.

4.1.2. Hívás kezdeményezése

Ellenőrizze, hogy a kézibeszélő be van-e kapcsolva.

1. Nyomja meg a gombot. Ekkor hallani fogja a tárcsahangot, és megjelenik a ikon.
2. Írja be kívánt telefonszámot. A készülék tárcsázza a számot.

- VAGY -

1. Írja be a kívánt telefonszámot és nyomja meg a gombot. Ha hibázik, az utolsó szám törléséhez nyomja meg a gombot.
2. A hívás befejezéséhez nyomja meg a gombot, vagy tegye vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra.

4.1.3. Automatikus hívásfogadás kikapcsolva *(lásd a 7.4 bekezdést a 12. oldalon)*

Ha (hívás közben) a bázisállomásról eltávolított kézibeszélőt visszateszi, a telefon a hívást automatikusan bontja.

4.1.4. Hívás fogadása

Amikor a telefon csenget, a hívás fogadásához nyomja meg a gombot.

4.1.5. Hangerő a kézibeszélőn

A kézibeszélőn a beszédhang hangerejét a ▲ vagy a ▼ gomb megnyomásával bármikor módosíthatja. Valahányszor megnyomja a gombot, sípoló hang hallatszik. Ha eléri a leghangosabb, illetve a leghalkabb beállítást, kettős sípszó hallatszik.

4.1.6. Hívásidő

Ha a kézibeszélőn megnyomja a gombot, a kijelzőn (20 másodperc elteltével) megjelenik a beépített hívásidő-számláló, amely percben és másodpercben számolja a hívások időtartamát.

4.1.7. Hívás befejezése

A beszélgetés befejezéséhez nyomja meg a piros gombot.
A hívásidő-számláló értéke további 10 másodpercig leolvasható a kijelzőről.

Eközben lehetősége van visszalépni az alapkijelzőre a gomb megnyomásával.

4.1.8. Újratárcsázás

A kézibeszélőről tárcsázott utolsó öt számot gyorsan újrahívhatja.

Készenléti üzemmódban a szám újratárcsázásához:

1. Nyomja meg a gombot. A legutóbb tárcsázott telefonszám megjelenik a kijelzőn.
2. Nyomja meg a ▲vagy a ▼ gombot a legutóbb tárcsázott 5 szám listájában történő lapozáshoz.
3. Nyomja meg a gombot a kívánt telefonszám kiválasztásához és tárcsázásához.

4.1.9. A mikrofon némítása

Hívás közben kikapcsolhatja a kézibeszélő mikrofonját. Ezzel a hívást tartásba helyezi.

- **A NÉMÍTÁS funkció engedélyezéséhez**: Hívás közben nyomja meg a gombot. A "*NÉMÍTÁS BE*" (Némítás) felirat jelenik meg a kijelzőn. Beszélgetőpartnere ekkor nem hallja önt.
- **A NÉMÍTÁS funkció visszavonásához**: A hívás folytatásához nyomja meg a gombot. Beszélgetőpartnere ekkor ismét hallja önt.

4.1.10. Újrahívás / Flash

Az **R** gomb segítségével elérheti a magánhálózati alközpont (PABX) által lehetővé tett hívástovábbítás funkciót, illetve a telefonszolgáltató által biztosított hívásvárakoztatás funkciót.

Megjegyzés! *Ne használja a **BESZÉL** gombot az olyan hívásszolgáltatások aktiválásához, mint a hívásvárakoztatás, mert ezzel bontja a hívást.*

4.1.11. Hangposta (ország szerint)

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy távollétében is fogadjon hívásokat üzenetrögzítő segítségével.
Új hangüzenet érkezését egy boríték ✉ és a "HANGPOSTA" felirat jelzik a telefon kijelzőjén.

1. A kijezőn nyomja meg hosszan a gombot a hangüzenetek visszahallgatásához.
2. Amennyiben nincs több új hangüzenete, a boríték ✉ eltűnik a képernyőről.

A hangposta száma nincs gyárilag programozva,

Megjegyzés! *Ön hozzárendelheti a 1 gombhoz.*
Segítségért lapozzon a 9. oldalra, és olvassa el az 5.5 bekezdést.

4.1.12. Ideiglenes hangfrekvenciás üzemmód

Impulzus tárcsázás esetén az ideiglenes hangfrekvenciás tárcsázási üzemmód használatával elérhet bizonyos automatizált szolgáltatásokat (például banki szolgáltatásokat).

1. A kapcsolat létrejötte után nyomja meg a * gombot.
2. A hangutasításokat követve nyomja meg a számbillentyűket.
3. A hívás befejeztével a telefon automatikusan visszaáll az impulzus tárcsázásra.

4.1.13. A kézibeszélő keresése

A ELYA bázisállomáson regisztrált kézibeszélő megtalálása:

Nyomja meg a bázisállomás gombját; ekkor a "KERESES" felirat kezd villogni a ELYA bázisállomáson regisztrált kézibeszélő kijelzőjén, egészen addig, amíg meg nem nyomja a kézibeszélő valamelyik gombját, vagy ismét meg nem nyomja a bázisállomás gombját.

4.2. A hívó azonosítójának megjelenítése

Ez a telefon tárolja és megjeleníti az önt hívó felek telefonszámát.
Ahhoz, hogy ez az információ megjelenhessen az ön telefonján, előbb elő kell fizetnie a hívófél-azonosító szolgáltatásra.
Ha ön nem fizetett elő a hívófél-azonosító szolgáltatásra, vagy a hívó száma "titkos", a kijelzőn az "ISMERETLEN" (ismeretlen) felirat jelenik meg.

4.2.1. Hívólista

A bejövő hívásokra vonatkozó hívófél-azonosító információt a hívólista tárolja.

A lista megnyitásakor megjelenik a ikon.

A lista az utolsó 10 bejövő hívást és a hívás idejét tartalmazza.

Ha a hívó számát a szolgáltató nem továbbította, a telefon csak a hívás idejét jeleníti meg.

4.2.2. A nem elérhető számok kijelzése

ISMERETLEN : ön nem ugyanabban a zónában van, mint beszélgetőpartnere.
SZAM NELKUL : beszélgetőpartnere nem kívánja, hogy száma kiírásra kerüljön.

4.2.3. A hívólistamenü elérése

1. A hívólistamenübe a ▲ gomb megnyomásával léphet be. A kijelzőn megjelenik az utolsó hívó telefonszáma (legfeljebb 12 számjegy).
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal lapozhat a listában.

4.2.4. Hívó visszahívása

1. A hívólistamenübe a ▲ gomb megnyomásával léphet be.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki az elmentett számot.
3. A kiválasztott szám tárcsázásához nyomja meg a gombot.

4.2.5. Hívólista-bejegyzés törlése

1. A hívólistamenübe a ▲ gomb megnyomásával léphet be.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki az elmentett számot.
3. Nyomja meg az **menu** gombot.
   - Válassza ki a "TOROL" pontot a kiválasztott szám törléséhez.
   - Válassza ki az "OSSZES TOROL" pontot a listán található összes szám törléséhez.
4. A választás megerősítését kérő képernyő jelenik meg.
5. A kézibeszélő billentyűzetével:
   - a bevitel törlésének érvénytelenítéséhez nyomja meg a ✂ gombot.
   - a törlés megerősítéséhez nyomja meg a **menu** gombot.
6. A kiválasztott szám vagy számlista törlődik.
   A megerősítő hangjelzés hallatszik.

4.2.6. Telefonkönyvi bejegyzés létrehozása hívólista-bejegyzésből

1. Nyomja meg a ▼ gombot. Ekkor megjelenik a hívólista.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a kívánt számot.
3. Nyomja meg az **menu** gombot, majd válassza ki a "SZAM MENTESE" pontot.
4. Adja meg a bejegyzés nevét. Nyomja meg az **menu** gombot.
   A bejegyzést a telefon a telefonkönyvben tárolja. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés! *A képernyő csak akkor tudja a hívó teljes telefonszámát megjeleníteni, ha az nem haladja meg a 12 számjegyet.*
A következő számok eléréséhez nyomja meg a ✂ gombot.

5. A telefonkönyv

A telefonkönyvben legfeljebb 80 (24 számjegyből és 12 karakterből álló) bejegyzést tárolhat el.

5.1. Elmentett szám tárcsázása

1. Ellenőrizze, hogy a kézibeszélő készenléti üzemmódban van-e, majd nyomja meg a ▼ gombot.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal lapozhat a telefonkönyvben.
3. Nyomja meg a ✆ gombot. A telefon a kijelzett számot tárcsázza.

5.2. Bejegyzés létrehozása / elmentése

1. Nyomja meg az **menu** gombot.
   A "TELEFONKONYV" felirat jelenik meg a kijelzőn; nyomja meg az **menu** gombot.
2. A bejegyzés nevének beviteli képernyője jelenik meg. Adja meg a létrehozandó bejegyzés nevét, majd nyomja meg az **menu** gombot.
3. A bejegyzés számának beviteli képernyője jelenik meg. Adja meg a létrehozandó bejegyzés számát. Nyomja meg az **menu** gombot. A bejegyzést a telefon a telefonkönyvben tárolja. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

5.3. Bejegyzések módosítása

1. Nyomja meg az **menu** gombot; ekkor a "TELEFONKONYV" felirat jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg az **menu** gombot.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a "BEJ. SZERK." pontot, majd nyomja meg az **menu** gombot.
   A bejegyzések listája jelenik meg. Válassza ki a módosítani kívánt bejegyzést a ▲ vagy a ▼ gombbal. Nyomja meg az **menu** gombot.

3. Hosszan nyomja meg a ▼ gombot. Megjelenik a név beírására szolgáló képernyő, a kurzor a sor végén áll:
   - Ha a megjelenített információ helyes, nyomja meg az **menu** gombot.
   - Ha a megjelenített név nem helyes, a ✂ gombbal törölheti a karaktereket.
   - Írja be az új nevet, és nyomja meg az **menu** gombot.
4. Megjelenik a szám beírására szolgáló képernyő; a kurzor a sor végén áll:
   - Ha a megjelenített információ helyes, nyomja meg az **menu**. gombot.
   - Ha a megjelenített szám nem helyes, a ✂ gombbal törölheti a számokat.
   - Írja be az új számot, és nyomja meg az **menu** gombot.
5. Ezzel módosította a bejegyzést. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

5.4. Bejegyzés / teljes telefonkönyv törlése

1. Nyomja meg az **menu** gombot; ekkor a "TELEFONKONYV" felirat jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg az **menu** gombot.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a "TOROL" pontot, majd nyomja meg az **menu** gombot. A kapcsolatok listája jelenik meg. Válassza ki a törölni kívánt bejegyzést a ▲ vagy a ▼ gombbal. Nyomja meg az **menu** gombot.
3. Használja a billentyűzetet:
   - A bejegyzés törlésének visszavonásához nyomja meg a ✂ gombot.
   - A bejegyzés törlésének megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot.
   - Ezzel törölte a bejegyzést a telefonkönyvből. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés! *Hiba esetén nyomja meg a ✂ gombot, hogy az utolsó beütött karakter kitörlődjön.*

*A teljes telefonkönyv törléséhez válassza ki az "OSSZES TOROL" pontot, majd nyomja meg a **menu** gombot.*

Egy megerősítő képernyő jelenik meg:

Megjegyzés!

- *Nyomja meg a ✂ gombot a törlés érvénytelenítéséhez.*
- *Nyomja meg a **menu** gombot a törlés megerősítéséhez. A telefonkönyvben található összes bejegyzés törlődik.*

  A megerősítő hangjelzés hallatszik.

5.5. Gyorsbillentyű kijelölése

Ez a menü lehetőséget ad arra két gyorstárcsázású szám regisztrálására a billentyűzet 1 és 2 gombjához.

Megjegyzés! *Az ön hangpostájának száma nem lett gyárilag beállítva. Lehetősége van arra, hogy ezt hozzárendelje az 1 gombhoz.*

A hangposta számáért vegye fel a kapcsolatot szolgáltatójával.

1. Nyomja meg az **menu** gombot; ekkor a "TELEFONKONYV" felirat jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg az **menu** gombot.
2. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a "KOZVETL. NEM" pontot, majd nyomja meg az **menu** gombot.
3. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki azt a gombot, amelyikhez hozzá kíván rendelni egy számot (1 vagy 2), majd nyomja meg a **menu** gombot. Ekkor a "NINCS SZAM" felirat jelenik meg a kijelzőn.
   Nyomja meg az **menu** gombot.
4. A "SZAM SZERK." felirat jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg az **menu** gombot.
5. A bejegyzés nevének beviteli képernyője jelenik meg. Adja meg a létrehozandó bejegyzés nevét. Nyomja meg az **menu** gombot.

6. A bejegyzés számának beviteli képernyője jelenik meg. Adja meg a létrehozandó bejegyzés számát. A megerősítéshez nyomja meg a **menu** gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

5.5.1. Gyorstárcsázás

A gyorsbillentyűk valamelyikéhez rendelt szám hívásához:

1. Tartsa lenyomva azt a gombot, amelyhez a szám hozzá lett rendelve (1 vagy 2).
2. A képernyőn megjelenik a szám, és hívása automatikusan megtörténik.

5.6. Szünet beillesztése (tárcsázáskor)

Ha bizonyos ideig késleltetni kívánja a telefonvonalra történő csatlakozást, szünetet illeszthet a telefonszám egymást követő számjegyei közé.

Módosítás üzemmódban a szünetet az # gomb hosszan tartó megnyomásával illesztheti be. A képernyőn megjelenik a "**P**".

6. Több kézibeszélő használatának jellemzői

Több kézibeszélőt akkor használhat, ha ugyanazon a bázisállomáson két vagy több kézibeszélőt regisztrált.

6.1. Belső hívás

1. A kézibeszélőn nyomja meg az INT gombot.
   - Amennyiben üzembe helyezett rendszere két kézibeszélőt tartalmaz, úgy a második kézibeszélő közvetlen hívására kerül sor. A "*KEZIBESZEL*" felirat, valamint a hívó kézibeszélő száma jelenik meg a kijelzőn.
   - Amennyiben üzembe helyezett rendszere kettőnél több kézibeszélőt tartalmaz, az **INT** ikon villogni kezd a kijelzőn, és az összes többi regisztrált kézibeszélő száma megjelenik.
   - Írja be a kívánt kézibeszélő számát, vagy nyomja meg a * -et, ha valamennyi kézibeszélőt hívni kívánja. A kézibeszélők kicsengenek.
2. A hívás fogadásához a hívott kézibeszélőn nyomja meg a zöld gombot.

6.2. Belső hívás fogadása

1. A belső és a külső hívások eltérő csengőhangjukkal különböztethetők meg. A "*KEZIBESZEL*" és a hívó kézibeszélő száma jelenik meg a kijelzőn. A "(" ikon villog.
2. A hívás fogadásához nyomja meg a gombot vagy a INT gombot. Az "**INT**" ikon "(" nem villog tovább.
3. A belső hívás befejezéséhez nyomja meg a gombot, vagy tegye vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra.

6.3. Hívások kezelése

6.3.1. Egy külső és egy belső hívás

Külső hívás átirányítása

1. Hívás közben nyomja meg az INT gombot. Ezzel a külső hívás tartásba kerül.
2. Írja be annak a kézibeszélőnek a számát, amelyre a hívást át akarja irányítani. Amikor a hívott válaszol, bejelentheti a hívást.
3. A hívás átadásához nyomja meg a gombot.

Megjegyzés! *Az egyik beszélgetőpartnerről a másikra történő váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a * gombot, egészen addig, amíg hangjelzést nem hall.*

Megjegyzés! *Ha a hívott kézibeszélő nem válaszol, nyomja meg az INT gombot a hívás visszavételéhez.*

Konferenciahívások (háromoldalú beszélgetés)

Konferenciahívást hozhat létre a külső hívó és két, a bázisállomáshoz rendelt kézibeszélő között. A hívásba kapcsolt felek egyszerre beszélgethetnek egymással.
Amikor a külső hívóval beszél:

1. Nyomja meg az INT gombot. A külső hívás tartásba kerül.
2. Írja be a kézibeszélő számát. Várja meg, amíg a hívott kézibeszélő válaszol.
3. Tartsa lenyomva a INT.

6.3.2. Két külső hívás

Második hívás fogadása hívás közben

Beszélgetés közben az operátor hangjelzése tájékoztatja a várakozó második hívásról. A kijelzőn megjelennek a várakozó második hívó fél adatai.

Nyomja meg a R gombot, majd a 2 gombot, hogy az új hívást fogadja.

Az első beszélgetőpartner tartásba kerül, és ön a második hívó féllel beszélgethet.

Második hívás indítása hívás közben

Beszélgetés közben nyomja meg az R gombot, majd adja meg a hívandó számot.

A folyamatban lévő hívás ekkor tartásba kerül, és a második hívás kerül vonalba.

Váltás egyik hívásról a másikra

Az egyik hívásról a másikra történő váltáshoz nyomja meg az R gombot, majd a 2 gombot.

A folyamatban lévő hívás ekkor tartásba kerül, és a második hívás kerül vonalba.

A két hívás egyikének befejezése

Az egyik hívás befejezéséhez és a másik hívás folytatásához nyomja meg az R gombot, majd az 1 gombot.

A folyamatban lévő hívás ekkor végleg befejeződik, és a második hívás kerül vonalba.

Három résztvevős konferenciabeszélgetéshez (a 2 hívás és ön)

Beszélgetés közben nyomja meg az R gombot, majd a 3 gombot.

Ekkor egyidejűleg beszélgethet a két beszélgetőpartnerrel.

A három résztvevős konferenciabeszélgetés befejezéséhez nyomja meg a piros gombot.

7. A telefon beállításai

7.1. A kézibeszélő elnevezése

Az alapértelmezett név "handset N", N az elmentett kombinációhoz hozzárendelt szám.

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki a "SAJAT BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. A "KEZIB. NEV" felirat jelenik meg a kijelzőn; nyomja meg a **menu** gombot.
3. A billentyűzet segítségével írja be a kézibeszélő nevét (legfeljebb 10 karakter lehet). Az elvételt betűket a C gombbal törölheti.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot.

7.2. A csengetés beállításai

7.2.1. A csengetés hangereje a kézibeszélőn

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki a " SAJAT BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "KEZIB. HANG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.

3. A "CZENG. H. ERŐ" felirat jelenik meg a kijelzőn; nyomja meg a **menu** gombot.
4. A ▲ vagy a ▼ gombbal válassza ki a kívánt hangerőt, majd nyomja meg a **menu** gombot a választás érvényesítéséhez.

7.2.2. Csengőhang dallama a kézibeszélőn

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki a " SAJAT BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "KEZIB. HANG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
3. Válassza ki a "CZENGETES" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   Válassza ki a kívánt csengőhangot a ▲ vagy a ▼ gombbal.

7.2.3. Billentyűhang be/ki

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki a " SAJAT BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "KEZIB. HANG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
3. Válassza ki a "BILLENTYUH." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   Az aktuális állapot kijelzése jelenik meg. A módosítás a ▲ vagy a ▼ gombbal lehetséges.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot.

7.3. A telefon nyelvének megváltoztatása

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki a " SAJAT BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "NYELV" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
3. Válassza ki a kívánt nyelvet a ▲ vagy a ▼ gombbal.
4. Nyomja meg a **menu** gombot a választás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

7.4. Automatikus megszakítás *(lásd a 4.1.3. bekezdést az 6. oldalon)*

Az automatikus megszakítás funkció lehetővé teszi a beszélgetés automatikus megszakítását a kézibeszélő bázisállomásra helyezésével.

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki a "SAJAT BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki az "AUTO LERAK" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   Az aktuális állapot kijelzése jelenik meg. A módosítás a ▲ vagy a ▼ gombbal lehetséges.
3. Nyomja meg a **menu** gombot a választás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

7.5. Billentyűzár

A véletlen tárcsázás elkerülése érdekében lezárhatja a billentyűzetet.

1. Egy másodpercig tartsa lenyomva a * gombot. A billentyűzár bekapcsolását tájékoztató képernyő jelzi.
2. A billentyűzár feloldásához egy másodpercig tartsa lenyomva a * gombot, vagy egyszerűen tegye vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra.

8. Az idő és a dátum beállításai

8.1. Idő és dátum

Megjegyzés! *Áramkimaradás esetén a pontos idő elállítódik.*

1. Nyomja meg az **menu** gombot.
   Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az **menu** gombot.
2. Válassza ki a "DATUM / IDO" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az **menu** gombot.
   Az aktuális dátum kijelzése jelenik meg.
   - A dátum megtartásához nyomja meg a **menu** gombot.
   - Módosításához adja meg a dátumot a következő formátumban: ÉÉÉÉ/HH/NN.
     A megadás során a visszalépéshez nyomja meg a ✂ gombot.
3. Nyomja meg az **menu** gombot. Az aktuális idő kijelzése jelenik meg.
   - Az óraérték megtartásához nyomja meg a **menu** gombot.
   - Módosításához adja meg az időt a következő formátumban: ÓÓ:PP.
     (Ha az idő 12 órás kijelzési formátumban kerül megjelenítésre, akkor a bevitel végén nyomja meg a ▲ gombot az AM (délelőtt) vagy a ▼ gombot a PM (délután) pont megadásához).
     A megadás során a visszalépéshez nyomja meg a ✂ gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

8.2. Dátum formátuma / idő formátuma

8.2.1. Idő formátuma

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "FORM. BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
3. Válassza ki az "IDO FORMATUM" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   Az aktuális formátum kijelzése jelenik meg. Ennek módosításához használja a ▲ vagy a ▼ gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

8.2.2. Dátum formátuma

Ez a funkció lehetőséget ad a dátum formátumának megadására (NN/HH vagy HH/NN).

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "FORM. BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
3. Válassza ki a "DATUM FORM." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   Az aktuális formátum kijelzése jelenik meg. Ennek módosításához használja a ▲ vagy a ▼ gombot.
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

8.3. Ébresztőóra

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki az "EBRESZTES" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   - Az ébresztőóra egyszeri aktiválásához válassza ki az "EGYSZER" pontot.

- Az ébresztőóra naponta történő aktiválásához a beállított időpontban válassza ki a "NAPONTA" pontot.
- Az ébresztőóra dezaktiválásához válassza ki a "KI" pontot.

3. Válassza ki a megfelelő pontot, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   Adja meg az ébresztőóra működésbe lépésének kívánt időpontját: "ÓÓ – PP".
   (Ha az idő 12 órás kijelzési formátumban kerül megjelenítésre, akkor a bevitel végén nyomja meg a ▲ gombot az **AM** (délelőtt) vagy a ▼ gombot a **PM** (délután) pont megadásához.).
4. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

8.4. Az ébresztőóra hangjának módosítása

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "EBRESZTOORA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki az "EBRESZTOHANG" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   3 dallam közül választhat: "DALLAM 1", "DALLAM 2" és "DALLAM 3".
3. Válassza ki a kívánt dallamot.
4. A beállítások megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9. Különleges beállítások

9.1. A bázisállomás PIN-kódja

Bizonyos biztonsági funkciók eléréséhez szükség van a bázisállomás kódjára (alapbeállításban: 0000).

1. Nyomja meg az **menu** gombot.
2. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
3. A "PINKOD VALT." felirat jelenik meg a kijelzőn; nyomja meg a **menu** gombot.
4. Először írja be az aktuális PIN-kódot. Valahányszor beír egy számjegyet, a "_" helyére "*" kerül. A megerősítéshez nyomja meg az **menu** gombot.
5. Írja be az új PIN-kódot. Valahányszor beír egy számjegyet, a "_" helyére "*" kerül. Az új PIN-kód megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot.
6. A beállítások megerősítéséhez nyomja meg az **menu** gombot. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.2. A kézibeszélő és a bázisállomás társítása

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "REGISZTRACIO" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
3. Írja be a bázisállomás 4 számjegyből álló PIN-kódját (gyári beállítás: 0000). A kijelzőn a bevitt számjegyek helyett csillagok jelennek meg.
4. Öt másodpercig tartsa lenyomva a bázisállomáson lévő gombot (ha egy perc elteltével a kézibeszélőn nem kezdi el a társítási folyamatot, a bázisállomás visszaáll készenléti üzemmódba).
5. Nyomja meg a **menu** gombot a kód érvényesítéséhez.
   A "VARAKOZAS .." üzenet jelenik meg villogva a kijelzőn: a kézibeszélő és a bázisállomás kölcsönösen keresi egymást. A társítás művelete több másodpercig eltarthat.
6. A kézibeszélő regisztrálása nyomán hangjelzés hallatszik. A kézibeszélő automatikusan kilép a társítási módból.
7. A kézibeszélő bázisállomás által automatikusan kijelölt száma jelenik meg a kijelzőn.

LU d21 FI - Grp.fm Page 15 Lundi, 22. mars 2010 1:50 13

9.3. A kézibeszélő leválasztása

1. Nyomja meg az **menu** gombot.
   Válassza ki az "*EGYEB BERALL.*" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "*KIJELENTKEZES*" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az **menu** gombot.
3. Adja meg a bázisállomás PIN kódját (alapbeállítás: 0000). A megadott számjegyek helyén csillagok jelennek meg. Nyomja meg a **menu** gombot.
4. Válassza ki a leválasztani kívánt kézibeszélőt a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
5. A megerősítő hangjelzés hallatszik (készenléti üzemmódban a kijelzőn az ."*REG. KEZIB.*" felirat jelenik meg).

9.4. Az ország módosítása

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "*EGYEB BERALL.*" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki az "*ORSZAG*" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
3. Adja meg a bázisállomás PIN kódját (alapbeállítás: 0000). A megadott számjegyek helyén csillagok jelennek meg.
4. Egy országlistáról lehet választani. Válassza ki a telefon használatának országát a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az **menu** gombot.
5. A választás megerősítését kérő képernyő jelenik meg. Nyomja meg az **menu** gombot.
   A "*VARAKOZAS..*" felirat jelenik meg a kijelzőn, majd a megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.5. A kézibeszélő és a bázisállomás alapbeállításainak visszaállítása

Ez a menü lehetőséget ad a kézibeszélő és a bázisállomás alapbeállításainak visszaállítására:

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "*EGYEB BERALL.*" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "*VISSZARALLIT*" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   A választás megerősítését kérő képernyő jelenik meg. Nyomja meg az **menu** gombot.
3. A megerősítő hangjelzés hallatszik: a telefon beállításai vissza lettek állítva a kezdeti értékekre.

9.6. Előhívó (országtól függően)

Magánhálózati alközpont használata esetén lehetősége van a kifelé irányuló hívások előhívójának beprogramozására.

Ez a funkció az alábbiak beállításának lehetőségét kínálja:

- ***magánhálózati alközpont (PABX) előhívószáma :*** *ez a szám automatikusan hozzáadásra kerül az Ön által tárcsázott szám elejéhez.*
- ***detektálandó szám:*** *ha az Ön által tárcsázott szám egy regisztrált számjegysorozattal kezdődik, akkor az utóbbi automatikusan törlésre kerül.*

Ez a két beállítás nem kerül alkalmazásra olyankor, ha az Ön által tárcsázott szám "#"-tel vagy ""-gal kezdődik.*

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "*EGYEB BERALL.*" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az **menu** gombot.
2. Válassza ki az "*AUTO ELOH.*" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal. Nyomja meg az **menu** gombot.
   - Válassza ki a "*HIVOSZ. KIJ.*" pontot a magánhálózati alközpont (PABX) előhívószámának megadásához.
   - Válassza ki az "*ELOTRG*" pontot a magánhálózati alközpont (PABX) előhívószáma hosszának megadásához.
3. Nyomja meg a **menu** gombot a beállítás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.7. Az újrahívás időtartamának módosítása

Ha telefonja magánhálózati alközponton (PABX) keresztül kapcsolódik, lehetősége van az újrahívás/flash időtartamának módosítására a telefon megfelelő működésének biztosítása érdekében a következő funkciók mellett: kettős hívás, három résztvevős konferenciabeszélgetés stb. Az eredeti beállítás módosítása kapcsán forduljon az operátorhoz.

1. Nyomja meg az **menu** gombot.
   Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki az "UJRAHIV. IDO" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg az **menu** gombot.
3. Három pont közül választhat: "KOZEPES", "HOSSZU" és "ROVID".
   Válassza ki a kívánt időtartamot, majd nyomja meg a **menu** gombot a választás megerősítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.8. A tárcsázás típusának módosítása (országtól függően)

A telefonrendszerek zöme hangfrekvenciás tárcsázást alkalmaz. Ugyanakkor Önnek lehetősége van az impulzustárcsázási mód kiválasztására is. A tárcsázási mód kiválasztása a következőképpen lehetséges:

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki a "HIVAS MODJA" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   Két mód közül választhat: "HANG" és "IMPULZUS".
3. Nyomja meg a **menu** gombot a beállítás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

9.9. 1E csengés

E funkció aktiválása esetén a kézibeszélő a hívás beérkezésekor, a szám kijelzése előtt csengeni kezd.

Lehetősége van e funkció aktiválására abban az esetben, ha a szám kijelzésének funkciója nem áll rendelkezésre (mely a hálózattól és az operátortól függ).

Ha aktiválja ezt a funkciót, akkor a funkció automatikusan dezaktiválásra kerül számkijelzéssel együtt érkező hívás fogadásakor.

1. Nyomja meg az **menu** gombot. Válassza ki az "EGYEB BEALL." pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
2. Válassza ki az "EGY CSORGES" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal, majd nyomja meg a **menu** gombot.
   - Válassza ki a "BE" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal a funkció aktiválásához.
   - Válassza ki a "KI" pontot a ▲ vagy a ▼ gombbal a funkció dezaktiválásához.
3. Nyomja meg a **menu** gombot a választás érvényesítéséhez. A megerősítő hangjelzés hallatszik.

10. Hívásnapló

10.1. Fogadott hívások naplója

Amennyiben előfizetett a "hívó számának kijelzése" szolgáltatásra, a fogadott hívások a fogadott hívások listáján (max. az 10 utolsó szám) kerülnek rögzítésre. A fogadott hívások listájának áttekintéséhez:

1. Nyomja röviden meg a ▲ gombot.
2. A legutolsó hívó neve vagy száma kerül kijelzésre, attól függően, hogy a hívó fél benne van-e az ön telefonkönyvében.
   - Ha a szám titkosított, akkor a "SZAM NELKUL" (Azonosító elrejtése) felirat jelenik meg a kijelzőn.

LU d21 FI - Grp.fm Page 17 Lundi, 22. mars 2010 1:50 13

- Ha ön nem ugyanabban a zónában van, mint beszélgetőpartnere, akkor az "ISMERETLEN" (nem elérhető) felirat jelenik meg a kijelzőn.

3. Nyomja meg a **menu** gombot a kiválasztott hívás beérkezési dátumának és időpontjának megjelenítéséhez.
4. A kiválasztott szám hívásához nyomja meg a zöld gombot.

10.2. Kimenő hívások naplója

A kimenő hívások a kimenő hívások listáján (max. az 5 utolsó szám) kerülnek rögzítésre.
A kimenő hívások listájának áttekintéséhez:

1. Nyomja röviden meg a gombot.
2. Az utolsóként hívott szám kerül kijelzésre.
3. A kiválasztott szám hívásához nyomja meg a zöld gombot.

11. Az akkumulátorok cseréje

Az akkumulátorok cseréje előtt győződjön meg róla, hogy a kézibeszélő **KIKAPCSOLT** állapotban van.

1. Távolítsa el az akkumulátortartó fedelét.
2. Távolítsa el a régi akkumulátorokat.
3. Egyenként helyezze be az új akkumulátorokat, az akkumulátortartón feltüntetett polaritással.
4. Helyezze vissza az akkumulátortartó fedelét.
5. Helyezze vissza a kézibeszélőt a bázisállomásra, hogy az akkumulátorok feltöltődhessenek. Az új akkumulátorokat az első használatbavétel előtt 15 órán át kell tölteni. Ez garantálja az akkumulátorok optimális működését.

A robbanásveszély elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy az akkumulátorokat megfelelően helyezte be. Kizárólag tölthető típusú,
***1,2 V 550 mAh** specifikációjú vagy azzal ekvivalens akkumulátorokat használjon.*
Az akkumulátorokat soha ne dobja tűzbe, mert felrobbanhatnak. Az akkumulátorokat az érvényben lévő előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

11.1. Biztonsági óvintézkedések az akkumulátorokat kapcsolatban

- Az akkumulátorokat ne dobja tűzbe, ne szerelje szét, ne rongálja meg, és ne lyukassza ki. Ilyenkor – más veszélyes termékekhez hasonlóan – mérgező anyagok szabadulhatnak ki, amelyek sérülést okozhatnak.
- A tűzveszély, az akkumulátorokat kizárólag a jelen használati útmutatóban szereplő előírásoknak megfelelően használja.
- Az akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol.
- Ha hosszabb ideig (több mint 30 napig) nem használja a készüléket, távolítsa el az akkumulátort a kézibeszélőből.

12. A készülék gondozása

A telefon működőképességének és küllemének megőrzése érdekében kövesse az alábbi útmutatást:

- Ne helyezze a telefont fűtőberendezések vagy elektromos zajt kibocsátó készülékek (például motorok vagy fénycsövek) közelébe.
- A telefont ne érje közvetlen napfény vagy nedvesség.
- Kerülje a telefon leejtését; bánjon vele óvatosan.
- A telefont puha ruhával tisztítsa. Ne használjon erős tisztítószert vagy súrolóport, mert ezek károsítják a készülék bevonatát.
- Őrizze meg a telefon eredeti csomagolását. Még használt veheti, ha a készüléket később szállítani kell.

13. Lehetséges problémák

13.1. A gyenge vétel lehetséges okai

- Alumínium az épület szerkezetében.
- Fémfólia szigetelés.
- Fűtőcsövek és más fémszerkezetek az épület szerkezetében.
- Elektromos készülékek (például mikrohullámú sütő, radiátor, számítógép) közelsége.
- Légköri jelenségek (például erőteljes viharok).
- A bázisállomást a ház alagsorába vagy alsó szintjére telepítette.
- A bázisállomást más elektronikus készülékekkel együtt csatlakoztatta a váltakozó áramú csatlakozóhoz.
- A bébifigyelő ugyanazt a frekvenciát használja.
- A kézibeszélő akkumulátorfeszültsége alacsony.
- A kézibeszélő akkumulátorai lemerültek.

13.2. Hibakeresés

13.2.1. Hívószám-azonosító

Probléma	Megoldás
A kijelző nem működik	• Előfizetett a hívószám-azonosító szolgáltatásra a szolgáltatójánál?

13.2.2. Telefon

Probléma	Megoldás
A kijelző nem működik	• Teljesen fel vannak töltve az akkumulátorok? Cserélje ki az akkumulátorokat. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátorok megfelelően lettek behelyezve és csatlakoztatva. • Ha hálózati adaptert használ, ellenőrizze, hogy azt nem olyan kimenethez csatlakoztatta-e, amelyhez megszakítót csatlakoztattak. Húzza ki az adaptert, majd csatlakoztassa újra.
Nincs tárcsahang	• Ellenőrizze a telepítést: – A bázisállomás hálózati csatlakozóját feszültség alatt levő aljzathoz csatlakoztatta? – A telefoncsatlakozó kábelt megfelelően kötötte össze a bázisállomással és a fali csatlakozóval? • A bázisállomás telefoncsatlakozó kábelét húzza ki a fali csatlakozóból, és csatlakoztasson egy másik telefont ehhez a fali csatlakozóhoz. Ha a második telefonban sincs tárcsahang, valószínűleg a kábelezéssel vagy a helyi telefonszolgáltatóval van probléma. • Nincs a kézibeszélő a bázisállomás hatótávolságán kívül? • Megfelelően fel vannak töltve az akkumulátorok (15 óra)? • Megfelelően lettek behelyezve az akkumulátorok? • Megjelent az IN USE (használatban) felirat a képernyőn? Próbálja meg feltölteni az akkumulátorokat.
Van tárcsahang, de a készülék nem tárcsáz.	• Ellenőrizze, hogy a hangfrekvenciás/impulzus beállítás helyes-e.
A kézibeszélő nem csenget.	• Ellenőrizze, hogy a kézibeszélő csengőhang beállítása ON (bekapcsolva) állásban legyen. • Lehet, hogy túl sok mellékállomást csatlakoztatott a telefonvonalra. Próbáljon meg néhány mellékállomást leválasztani. • Lásd még a "Nincs tárcsahang" probléma megoldásait.
A hangminőség nem megfelelő.	• Váltson csatornát. • Nincs a kézibeszélő hatótávolságon kívül? Menjen közelebb a bázisállomáshoz. • Nem kellene a bázisállomást áthelyeznie? • Töltse fel az akkumulátorokat. • A bázisállomást ne csatlakoztassa olyan hálózati kimenetbe, amely más háztartási gépet is kiszolgál.

13.2.3. Figyelmeztető hangjelzések

- Helyezze a kézibeszélőt 20 másodpercre a bázisállomásra a biztonsági kód visszaállítása érdekében. Ha a probléma nem szűnik meg, töltse az akkumulátorokat 15 órán át.
- Puha ruhával vagy törlőgumival tisztítsa meg a töltő érintkezőit a kézibeszélőn és a bázisállomáson is.
- Lásd még a "Nincs tárcsahang" probléma megoldásait.
- Cserélje ki az akkumulátorokat.

13.2.4. Szám tárcsázása a telefonkönyvből

- Helyesen programozta a gyorstárcsázásra rendelt gombokat?
- Követte a megfelelő tárcsázási sorrendet?
- Ellenőrizze, hogy a hangfrekvenciás/impulzus beállítás helyes-e.
- Regisztrálta ismételten a számokat áramkimaradás vagy az akkumulátorok cseréje után?

LU d21 FI - Grp.fm Page 20 Lundi, 22. mars 2010 1:50 13

14. Környezet

A környezet megőrzése a Grundig egyik alapvető célkitűzése. A Grundig Csoport környezetbarát termékeket kíván előállítani, valamint be kívánja illeszteni a környezetvédelmi szemléletet termékeinek teljes életciklusába, a gyártástól a használatbavételig, a használat teljes folyamatában egészen azok cseréjéig.

14.1. A Csomagolás

A logo (zöld pont) jelenléte a csomagoláson azt jelenti, hogy egy bizonyos hozzájárulás került kifizetésre egy elfogadott nemzeti szervezet számára a csomagolóanyagok összegyűjtésének és újrahasznosításának infrastruktúrális fejlesztésének céljából.

Ezen újrahasznosítás megkönnyítése érdekében, kérjük, hogy Ön is tartsa be a helyileg érvénybe helyezett hulladékgyűjtési szabályokat erre a hulladéktípusra vonatkozóan.

14.2. Elemek És Akkumulátorok

Amennyiben az Ön által megvásárolt termék tartalmaz elemeket vagy akkumlátort, akkor azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtőkben kell elhelyezni.

14.3. A termék

A termékre rányomott áthúzott hulladékgyűjtő ábrája azt jelenti, hogy a termék az elektromos és elektronikus termékek családjába tartozik.

Ezért, az érvényben lévő európai szabályok ezen termékek szelektív gyűjtését kérik:

- Az elosztó helyeken, az adott termékkel egyenértékű termék vásárlása esetén.
- A helyileg rendelkezésre álló hulladékgyűjtő pontokon (hulladéklerakó, szelektív hulladékgyűjtő sziget, stb).

Ugyanakkor részt vesz az Elekromos és Elektronikus Termékekből származó hulladékok újrahasznosításában és értékesítésében, amely hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre.

LU d21 FI - Grp.fm Page 1 Lundi, 22. mars 2010 2:05 14

1. Wprowadzenie

Szanowny kliencie!
Dziękujemy za zakup telefonu Grundig DECT oraz okazane nam zaufanie.
Niniejszy produkt został wyprodukowany przy zachowaniu największej troski. Jeżeli w czasie jego użytkowania pojawią się problemy, prosimy o skorzystanie z niniejszej instrukcji obsługi. Możecie również znaleźć informacje na następującej stronie internetowej:

http://www.grundig-dect.com

Dla Państwa wygody i bezpieczeństwa, prosimy o dokładne przeczytanie poniższego rozdziału:

Zalecenia i instrukcja bezpieczeństwa

Telefonu DECT nie wolno instalować w pomieszczeniu wilgotnym (umywalni, łazience, pralni, kuchni, itp.), o ile nie znajduje się w odległości 1,50 m od źródła wody, ani na zewnątrz. Telefon należy eksploatować w temperaturze od 5°C do 45°C.

Do użytku dopuszcza się tylko dołączony zasilacz; należy go podłączyć do gniazdka bazy zgodnie z opisem instalacji podanym w niniejszej instrukcji obsługi oraz danymi technicznymi (napięcie, natężenie prądu, częstotliwość sieci) zawartymi na umieszczonej na niej tabliczce znamionowej. Ze względu na bezpieczeństwo, zasilacz jest wyposażony w bezpiecznik odcinający zasilanie 230V. Zasilacz powinien być umieszczony w pobliżu bazy, w łatwo dostępnym miejscu.

Niniejszy telefon jest przeznaczony do współpracy z publiczną komutowaną siecią telefoniczną (PSTN). W przypadku jakichkolwiek problemów, najpierw należy zwrócić się do sprzedawcy telefonu. Należy używać tylko dołączonego kabla telefonicznego.

Mając na uwadze bezpieczeństwo użytkownika, nigdy nie wolno wkładać słuchawki bez baterii i pokrywy do bazy, grozi to porażeniem elektrycznym.

Aby uniknąć uszkodzenia słuchawki, nie wolno używać baterii jednorazowych. Baterie należy włożyć do pojemnika na baterie w słuchawce, zwracając uwagę na biegunowość.

Zużyte baterie powinny być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w rozdziale "Środowisko" w niniejszej instrukcji.

Zasięg telefonu DECT wynosi około 50 metrów w pomieszczeniach i około 300 metrów na otwartej przestrzeni. Bezpośrednia bliskość części metalowych, na przykład od telewizora lub innych urządzeń elektrycznych może powodować ograniczenie zasięgu.

Częstotliwość radiowa, w jakiej pracuje ten telefon, może powodować zakłócenia funkcjonowania niektórych czułych urządzeń medycznych i sprzętu ratowniczego. We wszystkich przypadkach uprasza się o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.

W rejonach narażonych na częste burze, zaleca się zabezpieczenie linii telefonicznej za pomocą ochrony przepięciowej.
To urządzenie nie działa w razie awarii sieci elektrycznej. Przy połączeniach alarmowych i interwencyjnych, należy używać urządzenia zasilane bezpośrednio przez sieć telefoniczną.

Oznaczenie CE potwierdza, że wyrób spełnia istotne wymagania dyrektywy 1999/5/CE Parlamentu i Rady Europy dotyczące urządzeń mikrofalowych o częstotliwości radiowej oraz urządzeń teletransmisyjnych w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia użytkowników oraz zakłóceń elektromagnetycznych. Ponadto, sprawnie korzysta z zakresu częstotliwości w łączności naziemnej i przestrzennej, nie wywołując szkodliwej interferencji.
Potwierdzenie zgodności produktu można sprawdzić na stronie **www.grundig-dect.com** albo wysyłając zapytanie na podany poniżej adres:

SAGEMCOM

250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

LU d21 FI - Grp.fm Page 2 Lundi, 22. mars 2010 2:05 14

2. Przed uruchomieniem telefonu

Należy otworzyć opakowanie i upewnić się, czy zawiera następujące elementy:

1. Stację bazową,
2. Słuchawkę,
3. Pokrywkę pojemnika na bateria,
4. Baterię do wielokrotnego ładowania,
5. Kabel linii telefonicznej,
6. Zasilacz,
7. Instrukcję obsługi.

W przypadku zakupienia pakietu DUO lub TRIO, dla KAŻDEJ dodatkowej słuchawki, zostaną załączone dodatkowo:

1. Łaowarka z własnym zasilaczem,
2. Pokrywkę pojemnika na bateria,
3. Baterie do wielokrotnego ładowania.

2.1. Zabezpieczający system cyfrowy

Telefon ten wyposażony jest w system zabezpieczający przed złośliwymi połączeniami, nieupoważnionym dostępem i piractwem linii telefonicznej.
Ustawiając słuchawkę na stacji bazowej, telefon sprawdza jej zabezpieczający kod. W przypadku przerwy w dopływie prądu elektrycznego lub po wymianie baterii, należy umieścić słuchawkę na stacji bazowej przez okres około 20 sekund, aby wyzerować kod.

2.2. Uruchomienie telefonu

1. Należy odsunąć osłonę komory baterii na słuchawce.
2. Należy włożyć baterię do komory i podłączyć kabel do odpowiednich złącz.
3. Należy założyć z powrotem osłonę komory. Pojawia się «*SZUKANIE...*».
4. Należy podłączyć zasilacz do gniazda sieci elektrycznej a drugi koniec kabla zasilającego do bazy.
5. Pojawia się wiadomość powitalna we wszystkich rozpoznawanych językach, nacisnąć **menu** *.
6. Wybrać kraj za pomocą przycisków ▲ lub ▼ i nacisnąć **menu** *. Pojawia się prośba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć **menu**. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.
7. Pojawia się wygaszacz ekranu.

* ***: zależnie od kraju***

Domyślnie numer nazwa i numer słuchawki są wyświetlane na ekranie. Możesz zmienić te ustawienia.

Aby tego dokonać, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk : Aktualna data i godzina są wyświetlone na ekranie.

Aby wrócić do poprzedniego wyświetlania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk .

Należy ustawić słuchawkę na stacji bazowej, aby się naładowała. Przed pierwszym użyciem słuchawki, należy ją naładować przez okres 15 godzin.

8. Należy podłączyć jeden koniec kabla linii telefonicznej do gniazda ściennego telefonu a drugi koniec do gniazda Gniazdo telefoniczne znajdującego się na bazie. Następnie, należy wsunąć kabel telefonu do kanału prowadzącego.
9. Po zakończeniu ładowania, należy nacisnąć klawisz . Powinien być słyszany sygnał tonowy.

Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza; należy podłączyć go do gniazda, jak zostało to opisane w instrukcji instalacyjnej oraz przez wskazówki znajdujące się na identyfikującej etykiecie do niego przymocowanej. Przez ostrożność, jak na wypadek niebezpieczeństwa, łączniki redukcyjne spełniają funkcję rozłączającą przepływ prądu ***230 V****. Powinny się one znajdować blisko urządzenia i być łatwo dostępne.*

2.3. Klawisze słuchawki

Ekran
Dostęp do listy wykonywanych połączeń
Klawisz OK / Menu : Wybór / Potwierdzenie
Odbiór połączenia Tryb głośnomówiący
Dostęp do poczty głosowej (długie przyciśnięcie) *
Klawiszblokady klawiszy włączenie/wyłączenie blokady klawiszy klawiatury (długie przyciśnięcie)
Ponowne wybieranie numeru/ Dostęp "flash"
Mikrofon
Auricular
Tryb dyskretny w czasie rozmowy (Secret) Klawisz cofania / anulowania
Nawigacja w menu: w górę / Dostęp do listy otrzymanych połączeń
Rozłączanie / Włączanie i wyłączanie słuchawki
Klawisz książki telefonicznej Dostęp do książki telefonicznej / Nawigacja w menu: w dół
Wyłączyć dzwonek słuchawki (długie przyciśnięcie)
Interkom (pomiędzy słuchawkami)
GRUNDIG
menu

* Numer poczty można zaprogramować.
Aby go zmienić, patrz " Wyznaczenie klawisza skrótowego " strona 9.

2.4. Baza

2.5. Ikony wyświetlane na wyświetlaczu słuchawki

Moc sygnału (miga, gdy jest brak sygnału lub gdy, jest on zbyt słaby).

Połączenia (miga podczas połączenia przychodzącego).

Ikona poczty głosowej: informuje, że są dostępne nowe wiadomości.

wyłączony dzwonek słuchawki.

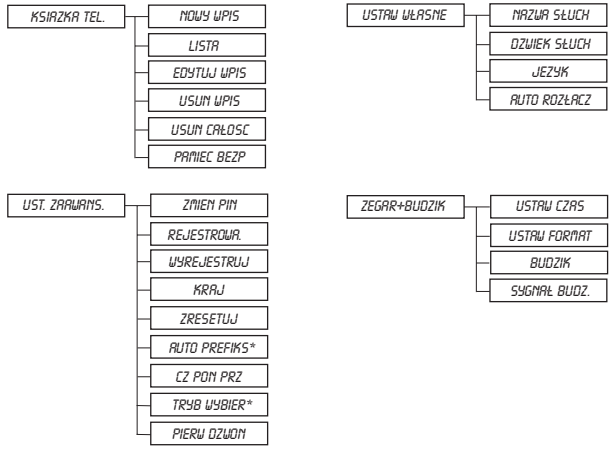
Spis otrzymanych **połączeń** (wyświetla się w momencie otrzymywania połączenia).

Książka telefoniczna.

Stan naładowania baterii (: naładowana ; + miganie (poza ładowarką) : rozładowana ; miga podczas ładowania).

Wyświetlona ikona stanu baterii + miganie (poza ładowarką), oznacza, że baterie jest słaba. Należy ustawić słuchawkę na bazie, aby naładować baterię.

3. Synoptyczny układ menu



* zależnie od kraju

4. Połączenia

4.1. Główne funkcje telefonu

4.1.1. Tryb głośnomówiący

Jeśli kupiłeś ELYA, możesz włączyć tryb głośnomówiący w słuchawce w trakcie rozmowy.

1. Naciśnij aby aktywować tryb głośnomówiący.
2. Aby wyłączyć tryb głośnomówiący , naciśnij ponownie .

4.1.2. Nawiązywanie połączenia

Należy upewnić się, czy słuchawka jest włączona.

1. Należy nacisnąć . Telefon wyemituje sygnał połączenia i zostanie wyświetlona ikona .
2. Należy wprowadzić żądany numer. Numer zostanie wybrany.

- LUB

1. Należy wprowadzić żądany numer telefonu i nacisnąć . Jeśli zostanie popełniony błąd, należy nacisnąć , aby usunąć ostatnią cyfrę.
2. Aby zakończyć połączenie, należy nacisnąć lub zwyczajnie ustawić słuchawkę na bazie.

4.1.3. Bezpośrednie rozłączenie połączenia (należy zapoznać się z paragrafem 7.4, na stronie 13)

Podczas trwającego połączenia, ustawienie słuchawki na bazie (słuchawka nie jest na widełkach) rozłączy automatycznie połączenie.

4.1.4. Odbieranie połączenia

Kiedy połączenie przychodzące jest sygnalizowane dzwonkiem, należy nacisnąć , aby odebrać połączenie.

4.1.5. Głośność słuchawki

Głośność słuchawki, można uregulować w dowolnym momencie, naciskając klawisz ▲ lub ▼. Każde naciśnięcie klawiszy odtwarza dźwięki. W przypadku osiągnięcia najwyższego lub najniższego limitu, sygnał zabrzmi podwójnie.

4.1.6. Licznik czasu trwania połączeń

Jeśli zostanie naciśnięty , wyświetli się po 20 sekundach zintegrowany licznik czasu połączeń, wskazujący czas trwania bieżącego połączenia w minutach i sekundach.

4.1.7. Zakończenie połączenia

Aby zakończyć połączenie, należy nacisnąć czerwony przycisk . Licznik czasu pozostaje wyświetlony przez 10 sekund.

Ale możliwy jest powrót do wygaszacza ekranu przez naciśnięcie .

4.1.8. Ponowne wybieranie numeru

Funkcja ta umożliwia szybkie, ponowne wybranie 5 ostatnich numerów wybranych na danej słuchawce.

Aby ponownie wybrać numer, należy w trybie gotowości:

1. Należy nacisnąć . Zostanie wyświetlony ostatni wybrany numer.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć listę 5 ostatnich wybieranych numerów telefonicznych.
3. Należy nacisnąć , aby wybrać i wywołać żądany numer telefoniczny.

4.1.9. Wyłączanie mikrofonu

Można wyłączyć mikrofon słuchawki podczas trwającego połączenia. Połączenie stanie się połączeniem oczekującym.

- **Aby włączyć mikrofon**: należy nacisnąć, podczas połączenia, klawisz . Pojawia się "WYŁĄCZ MIKR. ". Rozmówca z drugiej strony linii nie może usłyszeć rozmowy.
- **Aby wyłączyć mikrofon**: należy nacisnąć, klawisz , aby przywrócić połączenie bieżące. Rozmówca z drugiej strony linii ponownie słyszy rozmowę.

4.1.10. Ponowne wywołanie połączenia / Dostęp "flash"

Należy nacisnąć **R**, aby uzyskać dostęp do funkcji transferu połączeń proponowanych przez centralkę PABX lub do funkcji sygnalizowania połączeń oczekujących, usług proponowanych przez operatora telekomunikacji.

TIP *Nie należy używać klawisza aktywacji, aby aktywować usługi dotyczące połączeń, takie jak, sygnalizowanie połączeń oczekujących. Połączenie może zostać przerwane.*

4.1.11. Poczta głosowa

Ta funkcja pozwala odbierać połączenia w czasie Twojej nieobecności na poczcie głosowej centrali telefonicznej.

Aby Cię powiadomić o nowej wiadomości, na ekranie słuchawki pojawia się koperta wiadomości głosowej ✉ i wiadomość "POCZTA GŁOS".

1. Aby odtworzyć wiadomości głosowe, należy długo nacisnąć na 1 na ekranie w trybie wygaszacza.
2. Kiedy nie ma nowych wiadomości, koperta ✉ znika.

Uwaga! *Numer Twojej poczty głosowej nie jest fabrycznie ustawiony, możesz go sam przypisać klawiszowi 1.*
Aby to zrobić, wróć do paragrafu 5.5 na stronie 9.

4.1.12. Wybieranie tonowe

Tryb wybierania przez impulsy umożliwia użycie funkcji wybierania tonowego, i uzyskanie dostępu do niektórych systemów zinformatyzowanych, takich jak usługi bankowe.

1. Należy nacisnąć klawisz * jeden raz, w chwili nawiązania połączenia.
2. Należy naciskać klawisze wskazane przez system wokalny.
3. Po zakończeniu połączenia, telefon automatycznie przywróci tryb wybierania przez impulsy.

4.1.13. Lokalizowanie słuchawki

Celem zlokalizowania słuchawki zarejestrowanej na stacji bazowej ELYA:

Należy nacisnąć na stacji bazowej, miga "PRZYWOŁANIE" na ekranie słuchawek zapisanych na stacji bazowej ELYA, aż do momentu naciśnięcia przycisku słuchawki lub ponownego naciśnięcia na stacji bazowej.

4.2. Prezentacja numeru (CLIP)

Ten telefon zapisuje i wyświetla numery korespondentów inicjujących połączenia.

Aby móc korzystać z tej funkcji telefonu, należy zaabonować usługę prezentacji numeru CLIP.

Jeśli ta usługa nie została zaabonowana lub jeśli numer połączenia odebranego został zamaskowany, numer zostanie zidentyfikowany jako "NIEZNANY".

Identyfikacja numeru nie jest dostępna w systemie wybierania przez impulsy.

4.2.1. Spis połączeń

Numery korespondentów inicjujących połączenia zapisane są w spisie połączeń.

Po uzyskaniu dostępu do tej listy, zostanie wyświetlona ikona .

Lista zawiera 10 ostatnich numerów połączeń przychodzących jak również czas ich trwania.

Jeśli numer połączenia nie zostanie przekazany, wskazany zostanie tylko czas trwania połączenia.

4.2.2. Wyświetlanie niedostępnych numerów

NIEOSIAGALNY : rozmówca znajduje się w innej strefie.
UKRYJ NUMER : rozmówca nie chce, aby jego numer się ukazał.

4.2.3. Dostęp do menu spisu połączeń

1. Należy nacisnąć ▲, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń. Zostaną wyświetlone numery ostatnich połączeń (nieprzekraczające 12 cyfr).
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć listę.

4.2.4. Oddzwanianie na wybrany numer

1. Należy nacisnąć ▲, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby wybrać zachowany numer.
3. Należy nacisnąć , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem.

4.2.5. Usunięcie numeru ze spisu połączeń

1. Należy nacisnąć ▲, aby uzyskać dostęp do menu spisu połączeń.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby wybrać zachowany numer.
3. Należy nacisnąć **menu**.
   - Należy wybrać "USUN WPIS", aby usunąć wybrany numer.
   - Należy wybrać " USUN CALOSC", aby usunąć wszystkie numery ze spisu połączeń.
4. Pojawia się prośba o potwierdzenie.
5. Przy pomocy przycisków słuchawki:
   - Należy nacisnąć , aby anulować usunięcie wpisu
   - Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić usunięcie wpisu
6. Wybrany numer lub spis połączeń jest usunięty.
   Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

4.2.6. Tworzenie wpisu książki telefonicznej za pomocą spisu połączeń

1. Należy nacisnąć ▲. Zostanie wyświetlony spis połączeń.
2. Należy użyć klawisza ▲ lub ▼ aby wybrać numer.
3. Należy nacisnąć **menu**, następnie wybrać "ZAPISZ NUMER".
4. Wpisać nazwę wpisu. Należy nacisnąć **menu**.
   Wpis zostanie zachowany w książce telefonicznej. Zabrzmi dźwięk potwierdzenia.

Uwaga! Ekran może wyświetlić cały numer jedynie, jeśli nie przekroczy on 12 cyfr.
Należy nacisnąć , aby uzyskać dostęp do następnych cyfr.

5. Książka telefoniczna

Umożliwia zapisanie w pamięci książki telefonicznej maksymalnie 80 zapisów (składających się maksymalnie z 24 cyfr i 12 znaków).

5.1. Wybieranie zachowanego numeru

1. Należy się upewnić, czy słuchawka jest w trybie gotowości i nacisnąć klawisz ▼.
2. Należy nacisnąć ▲ lub ▼, aby przejrzeć wpisy książki telefonicznej.
3. Należy nacisnąć . Wyświetlony numer zostanie wywołany.

5.2. Utworzenie/Zachowanie wpisu

1. Należy nacisnąć **menu**. Pojawia się "KSIAZKA TEL.", Należy nacisnąć **menu**.
2. Pojawia się "NOWY WPIS" Należy nacisnąć **menu**.
   Pojawia się ekran do wprowadzenia nazwy wpisu. Należy wprowadzić nazwę dla wpisu, jaki chce się utworzyć, Należy nacisnąć **menu**.
   Pojawia się ekran do wprowadzenia numeru wpisu. Należy wprowadzić numer dla wpisu, jaki chce się utworzyć.
3. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić wyświetlony numer. Wpis zostanie zachowany w książce telefonicznej. Zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia.

5.3. Modyfikowanie wpisu

1. Należy nacisnąć **menu**, pojawia się "KSIĄŻKA TEL.". Należy nacisnąć **menu**.
2. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy wybrać "EDYTUJ WPIS", należy nacisnąć **menu**. Pojawia się lista kontaktów, należy wybrać kontakt, który chce się zmienić używając ▲ lub ▼. Należy nacisnąć **menu**.
3. Zostanie wyświetlony ekran, aby wpisać nazwę i kursor znajdujący się na końcu linii.
   - Jeśli wyświetlona informacja jest dokładna, należy nacisnąć .
   - Jeśli wyświetlona nazwa jest niepoprawna, należy nacisnąć , aby usunąć znaki.
   - Należy wprowadzić nazwę i nacisnąć **menu**.
4. Zostanie wyświetlony ekran do wpisania numeru z kursorem znajdującym się na końcu linii:
   - Jeśli wyświetlona informacja jest dokładna, należy nacisnąć **menu**.
   - Jeśli wyświetlony numer jest niepoprawny, należy nacisnąć , aby wyczyścić cyfry.
   - Należy wprowadzić nowy numer i nacisnąć **menu**.
5. Zapis zostanie zmodyfikowany. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

5.4. Usunięcie wpisu / całej książki telefonicznej

1. Należy nacisnąć **menu**, pojawia się "KSIĄŻKA TEL.". Należy nacisnąć **menu**.
2. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy wybrać "USUŃ WPIS", należy nacisnąć **menu**. Pojawia się lista kontaktów, należy wybrać kontakt, który chce się usunąć używając przycisków ▲ lub ▼. Należy nacisnąć **menu**.
3. Należy użyć klawiszy klawiatury:
   - Aby anulować usunięcie wpisu, należy nacisnąć .
   - Aby potwierdzić usunięcie wpisu, należy nacisnąć **menu**.
   - Wpis zostanie usunięty z książki telefonicznej. Zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia.

Aby usunąć całą książkę telefoniczną, należy wybrać "USUŃ CAŁOŚĆ" a następnie nacisnąć **menu**.

Pojawia się prośba o potwierdzenie :

Uwaga !

- *Należy nacisnąć , aby anulować usunięcie.*
- *Należy nacisnąć* **menu**, *aby potwierdzić usunięcie. Wszystkie kontakty książki telefoniczne zostaną usunięte.*

Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

5.5. Wyznaczenie klawisza skrótowego

Menu to umożliwia zarejestrowanie dwóch numerów szybkiego dostępu przez przyznanie im klawisza 1 lub 2.

Uwaga !

Numer automatycznej sekretarki nie jest fabrycznie ustawiony i można jej przydzielić przycisk 1.

Skontaktuj się ze swoim operatorem aby uzyskać właściwy numer poczty głosowej.

1. Należy nacisnąć **menu**, pojawia się "KSIĄŻKA TEL.". Należy nacisnąć **menu**.
2. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy wybrać "PAMIĘĆ BEZP", należy nacisnąć **menu**.
3. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy wybrać klawisz, do którego ma być przydzielony dany numer (1 lub 2) i nacisnąć **menu**, pojawi się "BRAK NUMERU". Należy nacisnąć **menu**.
4. Pojawia się "EDYCJA NUM.". Należy nacisnąć **menu**.

5. Pojawia się ekran do wprowadzenia nazwy wpisu. Należy wprowadzić nazwę dla wpisu, jaki chce się utworzyć. Należy nacisnąć **menu**.
6. Pojawi się ekran do wprowadzenia numeru. Należy wprowadzić numer dla wpisu do, jaki chce się utworzyć. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

5.5.1. Wybieranie skróconego numeru

Celem wybrania numeru, któremu przydzielono jeden z klawiszy skrótowych :

1. Przytrzymać wciśnięty klawisz, do którego został przydzielony numer (1 lub 2).
2. Pojawia się numer, który jest automatycznie wywołany.

5.6. Wstawianie pauzy (dla wybierania numeru)

Możliwe jest wstawienie pauzy dla wybierania numeru telefonu jeśli pragnie się zaczekać chwilę przed wywołaniem numeru.

Należy nacisnąć i przytrzymać [*], aby wstawić pauzę w trybie modyfikowania. Zostanie wyświetlone na ekranie "**P**".

6. Funkcje dotyczące kilku słuchawek

Funkcje dotyczące kilku słuchawek są dostępne, jeśli do tej samej bazy zalogowano dwie lub więcej słuchawek.

6.1. Połączenie wewnętrzne / Intercom

1. Należy nacisnąć znajdujący się na słuchawce klawisz INT.
   - Jeśli urządzenie zawiera dwie słuchawki, drugi telefon nazywa, "SŁUCHAWKA" po
   - której następuje numer kombinowanego na ekranie.
   - Jeśli urządzenie zawiera więcej niż dwie słuchawki, na ekranie miga ikona **INT** i pojawiają się numery wszystkich pozostałych zarejestrowanych słuchawek.
   - Należy wprowadzić numer żądanej słuchawki lub należy nacisnąć klawisz [*], w przypadku nawiązania połączenia z wszystkimi słuchawkami. Wszystkie słuchawki zadzwonią.
2. Odebrać przyciskając zielony klawisz [ ] na wywoływanej słuchawce.

6.2. Odebranie połączenia wewnętrznego

1. Poszczególne dzwonki umożliwiają odróżnienie połączenia wewnętrznego i połączenia zewnętrznego. Na ekranie pojawia się " SŁUCHAWKA " wraz z numerem słuchawki wywołującej. Miga ikona "**(**".
2. Aby odebrać połączenie, należy nacisnąć [ ]. Ikona "**(**" przestaje migać.
3. Aby zakończyć połączenie wewnętrzne, należy nacisnąć [ ] lub zwyczajnie ustawić słuchawkę na bazie.

6.3. Zarządzanie połączeniami

6.3.1. Połączenie zewnętrzne i połączenie wewnętrzne

Przekazywanie połączenia zewnętrznego

1. Podczas połączenia, należy nacisnąć INT. Połączenie zewnętrzne stanie się połączeniem oczekującym.
2. Należy wprowadzić numer słuchawki do której ma zostać przekazane połączenie. Użytkownik po odebraniu połączenia, zostanie poinformowany o połączeniu.
3. Należy nacisnąć [ ], aby przekazać połączenie.

LU d21 FI - Grp.fm Page 11 Lundi, 22. mars 2010 2:05 14

Uwaga ! Aby przejść z połączenia z jedną osobą do połączenia z drugą, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk * aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego.

Uwaga ! Jeżeli wywoływana słuchawka nie odpowiada, należy nacisnąć INT, aby przejąć z powrotem połączenie.

Połączenie konferencyjne (3-uczestników)

Połączenie konferencyjne może być nawiązane między rozmówcą i dwiema słuchawkami zalogowanymi do tej samej bazy. Uczestnicy połączenia konferencyjnego mogą w dowolnym momencie interweniować podczas rozmowy.
Podczas połączenia z zewnętrznym uczestnikiem:

1. Należy nacisnąć INT. Połączenie zewnętrzne stanie się połączeniem oczekującym.
2. Należy wprowadzić numer słuchawki. Należy poczekać aż wewnętrzny uczestnik odbierze połączenie.
3. Należy nacisnąć i przytrzymać *.

6.3.2. Dwa połączenia zewnętrzne

Odbieranie drugiego połączenia podczas trwającego pierwszego połączenia

Podczas rozmowy wydawany jest bip dźwiękowy przez operatora celem poinformowania o czekającym drugim połączeniu. Pojawiają się dane czekającego drugiego rozmówcę.

Należy nacisnąć R a następnie klawisz 2, aby przejąć to nowe połączenie.

Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym i odebrane jest połączenie z drugim rozmówcą.

Wywołanie drugiego połączenia podczas trwającego pierwszego połączenia

Podczas rozmowy, należy nacisnąć R a następnie wprowadzić numer do wywołania.

Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym i odebrane jest połączenie z drugim rozmówcą.

Przejście z jednego połączenia do drugiego

Aby przejść z jednego połączenia do drugiego należy nacisnąć R a następnie klawisz 2.

Pierwsze połączenie staje się połączeniem oczekującym i odebrane jest połączenie z drugim rozmówcą.

Zakończyć jedno z dwóch połączeń

Aby zakończyć jedno połączenie i kontynuować drugie należy nacisnąć R a następnie klawisz 1.

Pierwsze połączenie jest wówczas ostatecznie zakończone i odebrane jest drugie połączenie.

Przeprowadzenie połączenia konferencyjnego z trzema osobami (2 połączenia i własny telefon)

W trakcie rozmowy, należy nacisnąć R a następnie klawisz 3.

Możliwa jest wówczas rozmowa z 2 rozmówcami w tym samym czasie.

Aby zakończyć połączenie konferencyjne, należy nacisnąć czerwony klawisz .

7. Ustawienia telefonu

7.1. Nadawanie nazwy słuchawce

Ta funkcja umożliwia nadanie nazwy słuchawce.

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać "USTAW WŁASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Pojawia się "NAZWA SŁUCH", Należy nacisnąć **menu**.
3. Należy wprowadzić, za pomocą klawiszy klawiatury żądaną nazwę dla słuchawki (maksymalnie 10 znaków).
   Należy nacisnąć C, aby usunąć znak.
4. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia.

7.2. Ustawienia dźwiękowe

7.2.1. Głośność dzwonka słuchawki

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " USTAW WŁASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać " DZWIEK SŁUCH" za pomocą przycisków ▲ lub ▼a następnie nacisnąć **menu**.
3. Pojawia się "GŁOŚN DZWON", należy nacisnąć **menu**.
   Na liście można wybrać : "POZIOM 1", " POZIOM 2", " POZIOM 3", " POZIOM 4", "WYŁACZONY".
4. Należy wybrać za pomocą przycisków ▲ lub ▼ daną głośność a następnie nacisnąć **menu**, aby potwierdzić wybór.

7.2.2. Wybór dzwonka słuchawki

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " USTAW WŁASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać " DZWIEK SŁUCH " za pomocą przycisków ▲ lub ▼a następnie nacisnąć **menu**.
3. Należy wybrać "LICZBA DZW. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   Istnieje dziesięć melodii : "MELODIA 1"… " MELODIA 10 ".
   Należy wybrać daną melodię za pomocą przycisków ▲ lub ▼.

7.2.3. Włączenie i wyłączenie dźwięku klawiszy

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " USTAW WŁASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać " DZWIEK SŁUCH" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
3. Należy wybrać "DZW KLAWISZY." za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   Pojawia się informacja o stanie aktualnym. Należy użyć klawiszy ▲ lub ▼, aby go zmienić.
4. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia.

7.3. Zmiana języka telefonu

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " USTAW WŁASNE" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "JEZYK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
3. Należy wybrać dany język za pomocą przycisków ▲ lub ▼.
4. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

7.4. Automatyczne rozłączenie *(prosimy odnieść się do rozdziału 4.1.3 str. 6)*

Automatyczne rozłączenie pozwala automatycznie się rozłączyć w momencie odłożenia słuchawki na stację bazową.

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " USTAW WŁASNE " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "AUTO ROZŁĄCZ " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   Pojawia się informacja o stanie aktualnym. Należy użyć klawiszy ▲ lub ▼, aby go zmienić.
3. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

7.5. Blokada klawiszy klawiatury

Można zablokować klawisze i zapobiec ich przypadkowemu naciśnięciu.

1. Należy nacisnąć i przytrzymać [*] przez 1 sekundę. Pojawia się informacja o uaktywnieniu blokady klawiszy.
2. Aby odblokować klawisze klawiatury, należy nacisnąć [*] przez 1 sekundę lub zwyczajnie ustawić słuchawkę na bazie.

8. Nastawienie godziny i daty

8.1. Godzina i data

Uwaga ! *Godzina rozregulowuje się w przypadku wyłączenia prądu.*

1. Należy nacisnąć **menu**.
   Należy wybrać "ZEGAR + BUDZIK" za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać " USTAW CZAS " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć **menu**.
   Data jest wyświetlana.
   - Aby zachować datę, należy nacisnąć **menu**.
   - Aby ją zmienić, należy wpisać nową datę w formacie RR/MM/DD.
   - Aby cofnąć się w wpisie, należy nacisnąć [C].
3. Należy nacisnąć **menu**.Na ekranie jest wyświetlana aktualna data i godzina.
   - Aby zachować godzinę, Należy nacisnąć **menu**.
   - Aby ją zmienić, należy wpisać nową godzinę w formacie HH : MM.
     (Jeśli format jest dwunastogodzinny, to pod koniec wpisu należy użyć klawisza ▲, aby umieścić **AM** i klawisza ▼, aby umieścić **PM**).
   - Aby cofnąć się w wpisie, należy nacisnąć **menu**.
4. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

8.2. Format daty / Format godziny

8.2.1. Format godziny

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać "ZEGAR + BUDZIK " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "USTAW FORMAT " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
3. Należy wybrać " FORMAT CZASU " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   Pokazany jest zarejestrowany format, należy użyć ▲ lub ▼, aby go zmienić.
4. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

8.2.2. Format daty

Funkcja ta umożliwia określenie formatu daty (DD/MM lub MM/DD).

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " ZEGAR + BUDZIK " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać " USTAW FORMAT" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
3. Należy wybrać " FORMAT DATY " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   Pokazany jest zarejestrowany format, należy użyć ▲ lub ▼, aby go zmienić.
4. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

8.3. Alarm

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " ZEGAR + BUDZIK " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "BUDZIK " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   - Należy wybrać "JEDNORAZOWO", aby budzik zadzwonił tylko jeden raz.
   - Należy wybrać "CODZIENNIE", aby budzik dzwonił codziennie o zaprogramowanej godzinie.
   - Należy wybrać "WYŁĄCZONY ", aby dezaktywować budzik.
3. Należy zaznaczyć swój wybór a następnie nacisnąć **menu**.
   Należy wpisać godzinę, o której ma zadzwonić budzik: "HH - MM ".
   (Jeśli format jest dwunastogodzinny, to pod koniec wpisu należy użyć klawisza ▲, aby umieścić **AM** i klawisza ▼, aby umieścić **PM**).
4. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

8.4. Zmiana dźwięku budzika

1. Należy nacisnąć **menu**. Wybrać "ZEGAR + BUDZIK " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "SYGNAŁ BUDZ." za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   Do wyboru są 3 melodie : "MELODIA 1", " MELODIA 2" i " MELODIA 3".
3. Należy wybrać odpowiadającą melodię.
4. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9. Zaawansowane ustawianie telefonu

9.1. Kod PIN bazy

Funkcja ta umożliwia zmodyfikowanie kodu PIN.

1. Należy nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "UST. ZAAWANS." za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
3. Pojawia się "ZMIEN PIN ", należy nacisnąć **menu**.
4. Należy najpierw wprowadzić bieżący kod PIN. Dla każdej cyfry wprowadzonej, znak "_" zostaje zastąpiony przez asterysk "*". Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić.
5. Należy wprowadzić nowy kod PIN. Dla każdej cyfry wprowadzonej, znak "_" zostaje zastąpiony przez asterysk "*". Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić nowy kod.
6. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia.

9.2. Logowanie słuchawki do bazy

Funkcja ta umożliwia zalogowanie nowej słuchawki do bazy.

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "REJESTROWA." za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
3. Należy wprowadzić 4-cyfrowy kod PIN bazy (domyślny kod: 0000). Wprowadzane cyfry zostaną wyświetlone w postaci asterysk.
4. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przywoławczy na bazie przez 5 sekund (jeśli po 1 minucie słuchawka nie zaczęła procesu logowania, baza powróci do trybu gotowości).
5. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić swój kod.
   Na ekranie miga informacja "OCZEK..." : słuchawka oraz stacja bazowa nawzajem się wyszukują. Logowanie może zabrać kilka sekund.
6. Po zapisaniu słuchawki zostanie odtworzony sygnał dźwiękowy. Słuchawka automatycznie zakończy tryb logowania.
7. Pojawia się numer słuchawki przydzielony automatycznie przez stację bazową.

9.3. Wylogowanie słuchawki

1. Należy nacisnąć **menu**.
   Należy wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ , nleży nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "WYREJESTRUJ " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, nleży nacisnąć **menu**.
3. Wpisać kod PIN stacji bazowej (kod domyślny : 0000). Wpisane numery pojawiają się w formie gwiazdek, nleży nacisnąć **menu**.
4. Należy wybrać wprowadzić słuchawki za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć **menu**.
   Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk. (w trybie wygaszacza, pojawia się "ZAREJ. SŁUCH ").

9.4. Zmienić kraj

1. Należy nacisnąć **menu**. Wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Wybrać "KRAJ " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
3. Wpisać kod PIN stacji bazowej (kod domyślny : 0000). Wpisane numery pojawiają się w formie gwiazdek.
4. Pojawia się lista krajów. Należy wybrać kraj, w którym używany jest telefon za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć **menu**.
5. Na ekranie pojawia się prośba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć **menu**.
   Pojawia się wiadomość " OCZEK...", zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9.5. Powrót do ustawień fabrycznych słuchawki i stacji bazowej

Menu to pozwala na odtworzenie ustawień fabrycznych słuchawki i stacji bazowej :

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " UST. ZAAWANS. " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "ZRESETUJ" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   Pojawia się prośba o potwierdzenie wyboru. Należy nacisnąć **menu**.
3. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk : telefon powraca do ustawień początkowych.

9.6. Ustawianie prefiksu (*zależnie od kraju*)

W przypadku korzystania z samodzielnego komutatora w sieci prywatnej, możliwe jest zaprogramowanie prefiksu dla połączenia zewnętrznego.
Funkcja ta proponuje ustawienie :

- ***numer prefiksu PABX** : numer ten zostanie dodany na początku wprowadzonego numeru.*

LU d21 FI - Grp.fm Page 16 Lundi, 22. mars 2010 2:05 14

- ***numer do wykrycia*** *: jeśli wprowadzony numer zaczyna się szeregiem wcześniej zarejestrowanych cyfr, to szereg ten zostanie automatycznie usunięty.*
*Te dwa ustawienia nie mają zastosowania w przypadku gdy wprowadzony numer rozpoczyna się od « # » lub « * ».*

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać "*UST. ZAAWANS.* " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, należy nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "*AUTO.PREFIKS*" za pomocą przycisków ▲ lub ▼. Należy nacisnąć **menu**.
   - Należy wybrać "*WYKRYJ CYFRE*", aby określić numer prefiksu PABX.
   - Należy wybrać "*PREFIKS*", aby określić długość prefiksu PABX.
3. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić ustawienia. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9.7. Zmiana czasu ponownego przywołania

Jeśli telefon jest podłączony do prywatnej centrali automatycznej (PABX), istnieje możliwość zmiany czasu ponownego przywołania, aby móc odpowiednio korzystać z telefonu w funkcjach takich jak: dwa połączenia zewnętrzne, połączenie konferencyjne trzech uczestników, itd.. Należy skontaktować się z operatorem przed dokonaniem zmian ustawień fabrycznych.

1. Należy nacisnąć **menu**.
   Należy wybrać " *UST. ZAAWANS.* " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, nleży nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "*CZ PON PRZ* " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, nleży nacisnąć **menu**.
3. Możliwe są trzy wybory : "*KROTKI* ", "*SREDNI* " i "*DLUGI* ".
   Należy wybrać właściwą długość i nacisnąć **menu**, aby potwierdzić swój wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9.8. Zmiana sposobu wybierania numeru (*zależnie od kraju*)

Większość systemów telefonicznych używa tonowego wybierania numerów. Jednak możliwe jest używanie impulsowego wybierania numerów. Aby wybrać jednego albo drugiego sposobu wybierania numeru należy postępować następująco :

1. Należy nacisnąć **menu**. Należy wybrać " *UST. ZAAWANS.* " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "*TRYB WYBIER*" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   Możliwe są dwa sposoby wybierania : "*TONOWE* " i "*IMPULSOWE* ".
3. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić swój wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

9.9. 1-wszy dzwonek

Jeśli ta funkcja jest uaktywniona, słuchawka dzwoni zaraz po odebraniu połączenia nie czekając na identyfikację numeru.

Możliwe jest uaktywnienie tej funkcji, jeśli nie posiada się usługi identyfikacji numeru (Zależnie od sieci lub operatora).

W przypadku uaktywnienia tej funkcji, zostanie ona automatycznie dezaktywowana podczas odebrania połączenia z identyfikacją numeru.

1. Należy nacisnąć **menu**. Wybrać " *UST. ZAAWANS.* " za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
2. Należy wybrać "*PIERW DZWON*" za pomocą przycisków ▲ lub ▼ a następnie nacisnąć **menu**.
   - Wybrać "*WŁ.*" za pomocą przycisków ▲ lub ▼, aby uaktywnić funkcję.
   - Wybrać "*WYŁĄCZONY* " za pomocą przycisków ▲ lub ▼, aby dezaktywować funkcję.
3. Należy nacisnąć **menu**, aby potwierdzić wybór. Zostanie odtworzony potwierdzający dźwięk.

10. Dziennik połączeń

10.1. Dziennik odebranych połączeń

W przypadku zaabonowania usługi "identyfikacji numeru", otrzymane połączenia są zarejestrowane w spisie otrzymanych połączeń (maks.10 ostatnich numerów). Aby sprawdzić spis otrzymanych połączeń.

1. Należy nacisnąć krótko klawisz ▲.
2. Pojawia się nazwa lub numer ostatniego połączenia zależnie od tego czy numer rozmówcy jest zapisany czy nie w książce telefonicznej.
   - Jeśli chodzi o numer prywatny, pojawia się "UKRYJ NUMER".
   - Jeśli rozmówca znajduje się w innej strefie, pojawia się "MIEDZYNARODOWY".
3. Należy nacisnąć **menu**, aby pojawiła się data i godzina odbioru wybranego połączenia.
4. Aby wywołać wybrany numer, należy nacisnąć zielony klawisz .

10.2. Dziennik wywołanych połączeń

Wywołane połączenia są zarejestrowane w spisie wywołanych połączeń (maks. 5 ostatnich numerów).

Aby sprawdzić spis otrzymanych połączeń :

1. Należy nacisnąć krótko klawisz .
2. Pojawia się ostatni wybrany numer.
3. Aby wywołać wybrany numer, należy nacisnąć zielony klawisz .

11. Wymiana baterii

Przed wymienieniem baterii, należy się upewnić, czy telefon jest **WYŁĄCZONY**.

1. Należy usunąć osłonę komory baterii.
2. Należy odłączyć przewód przymocowany do baterii i usunąć baterię ze słuchawki.
3. Należy włożyć nową baterię i podłączyć przewód zasilania do gniazda znajdującego się wewnątrz słuchawki.
4. Należy nałożyć z powrotem osłonę komory baterii.
5. Należy ustawić słuchawkę na bazie, aby ją naładować. Przed pierwszym użyciem, nowa baterie powinna być ładowana przez okres15 godzin. Gwarantuje to optymalne korzystanie z baterii.

*Aby uniknąć ryzyka wybuchu, należy upewnić się, czy baterie została poprawnie zainstalowana w komorze. Baterie może być wymieniona na **1,2V 550mAh** lub na typ baterii równoważnych. Nigdy, nie należy wrzucać baterii do ognia. Może ona wybuchnąć. Należy utylizować baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.*

11.1. Zalecenia dotyczące bezpiecznego używania baterii

- Nie należy spalać baterii, demontować, uszkadzać lub nakłuwać. Podobnie jak inne niebezpieczne produkty tego typu, mogą one spowodować wyzwolenie środków toksycznych powodujących poważne obrażenia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub osobistych obrażeń, należy używać baterii zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi.
- Należy przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli telefon nie jest używany przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wyjąć baterię ze słuchawki.

12. Zalecenia dotyczące konserwacji

- Aby gwarantować poprawne funkcjonowanie telefonu i zachować jego zewnętrzny wygląd, należy przestrzegać następujących wskazówek:
- Nie należy ustawiać aparatu w pobliżu źródła ciepła i urządzeń powodujących perturbacje elektryczne (na przykład, silniki i lampy fluorescencyjne).
- Nie należy umieszczać aparatu w bezpośrednim polu działania promieni słonecznych lub w miejscu wilgotnym.
- Nie należy zrzucać aparatu na ziemię, należy obsługiwać się nim ostrożnie.
- Należy go czyścić za pomocą miękkiego materiału.
- Ne należy używać mocnych środków chemicznych lub proszków ściernych do czyszczenia telefonu. Mogą one uszkodzić wykończenie telefonu.
- Należy zachować opakowanie telefonu, przydatne do zabezpieczenia na wypadek ewentualnego transportu.

13. Możliwe problemy

13.1. Możliwe przyczyny złego odbioru

- Obecność aluminium w strukturze budynku.
- Obecność izolacji z folii metalowej.
- Obecność kanałów cieplnych i innych elementów metalowych obecnych w konstrukcji budynku.
- Zbyt bliska odległość urządzeń takich jak: kuchenki mikrofalowe, kaloryfery, komputery).
- Złe warunki atmosferyczne (na przykład, burze).
- Baza zainstalowana w piwnicy lub w zbyt niskiej części budynku.
- Baza podłączona do wspólnego gniazda sieci elektrycznej wraz z innymi urządzeniami.
- Korzystanie z babyphone nadającego na tej samej częstotliwości.
- Niski stan baterii słuchawki.
- Słuchawka poza zasięgiem stacji bazowej.

13.2. Wykrywanie i usuwanie usterek

13.2.1. Identyfikacja numeru

Problem	Rozwiązanie
Pusty ekran	• Została zaabonowana usługa prezentacji numeru CLIP u operatora usług?

13.2.2. Telefon

Problem	Rozwiązanie
Pusty ekran	• Baterie jest całkowicie naładowana? Należy wymienić baterię. Należy sprawdzić, czy baterie jest poprawnie włożona i podłączona. • Jeśli jest używany łącznik elektryczny, należy się upewnić, czy nie jest on podłączony do wyłączonego przez wyłącznik gniazda. Należy odłączyć łącznik elektryczny od gniazda i podłączyć go ponownie.
Brak sygnału	• Należy sprawdzić zainstalowanie aparatu telefonicznego: - Kabel zasilający bazę podłączony jest do prawidłowo zasilanego gniazda? - Kabel telefoniczny jest podłączony do bazy i do gniazda na ścianie? • Należy odłączyć kabel zasilający od gniazda na ścianie i podłączyć inny telefon. Jeśli jest brak sygnału w drugim telefonie, problem może mieć związek ze złą instalacją elektryczną lub problemem technicznym u operatora sieci. • Słuchawka jest poza zasięgiem stacji bazowej? • Baterie jest w pełni naładowana (12 godzin)? • Baterie jest poprawnie włożona i podłączona? • Wyświetlona jest wiadomość na ekranie W UŻYCIU? Należy spróbować naładować baterię.
Słychać sygnał, ale połączenie nie może być wybrane.	• Należy sprawdzić poprawność ustawienia, wybieranie tonowe/wybieranie przez impulsy.
Słuchawka nie dzwoni.	• Należy sprawdzić, czy DZWONEK na słuchawce jest ustawiony na **Włączony**. • Linia być może, jest obciążona zbyt dużą ilością telefonów. Należy odłączyć niektóre telefony. • Należy zobaczyć proponowane rozwiązania dotyczące problemów "Brak sygnału".
Jakość dźwięku jest niedostateczna.	• Słuchawka znajduje się poza zasięgiem bazy? Należy przybliżyć się do bazy. • Należy zmienić lokalizację bazy? • Należy naładować baterię. • Należy się upewnić, czy stacja bazowa nie jest podłączona do gniazda wraz z innymi urządzeniami domowymi.

13.2.3. Sygnały ostrzegawcze

- Należy ustawić słuchawkę na bazie przez okres 20 sekund, aby wyzerować kod zabezpieczający. Jeśli problem będzie trwać, należy naładować baterię przez okres 15 godzin.
- Należy wyczyścić styki ładujące na słuchawce i na bazie miękkim materiałem lub za pomocą gumy.
- Należy zobaczyć proponowane rozwiązania dotyczące problemu "Brak sygnału połączenia".
- Należy wymienić baterię.

13.2.4. Wywoływanie numeru z pamięci książki telefonicznej

- Zostały poprawnie przypisane klawisze do numerów bezpośredniego wybierania?
- Numer został poprawnie wprowadzony?
- Należy sprawdzić czy ustawienie trybu, wybieranie tonowe/wybieranie przez impulsy jest odpowiednie.
- Zostały zapisane ponownie numery po przerwanym dopływie prądu lub wymianie baterii.

14. Środowisko

Ochrona środowiska naturalnego jest jedną z głównych trosk firmy Grundig. Grundig pragnie używać instalacji respektujących środowisko naturalne; dlatego firma dąży, aby integrować osiągnięcia dotyczące ochrony środowiska w cykle życia wszystkich produktów, poczynając od produkcji i kończąc na zakupie produktu przez konsumenta, użycie i usunięcie produktu.

14.1. Opakowanie

Obecność tego logo (zielony punkt) oznacza, że firma Grundig przyczynia się wkładem finansowym do popierania zatwierdzonych przez państwo organizacji zajmujących się ulepszeniem infrastruktury, dla odzyskiwania i recyklingu materiałów do opakowania.

Aby ułatwić proces recyclingu, należy dostosować się do lokalnych przepisów dotyczących sortowania tego typu odpadów.

14.2. Baterie

Jeśli produkt zawiera zużyte baterie, należy je odstawić do odpowiedniego punktu zbiórki.

14.3. Produkt

Przymocowana blaszka do produktu lub do akcesoriów z przekreślonym zbiornikiem na śmieci oznacza, że produkty te należą do rodziny wyposażenia elektrycznego lub elektronicznego.

W związku z tym, zarządzenia europejskie, zalecają zastosowanie selektywnej zbiórki:

- W punktach dystrybucji, w przypadku wymiany wyposażenia.
- W lokalnych punktach zbiórki (punkty rozporządzania odpadami, selekcyjna zbiórka, etc.).

W ten sposób każdy bierze udział w utylizacji i waloryzacji Odpadów Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego, które mogą mieć potencjalny wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie.

LU d21 FI - Grp.fm Page 1 Lundi, 22. mars 2010 2:23 14

1. Úvod

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení bezdrátového digitálního telefonu Grundig DECT a velice si ceníme vaší důvěry.
Tomuto výrobku byla při výrobě věnována nejvyšší péče. Pokud byste však během jeho používání narazili na nějaké obtíže, prostudujte si nejprve tuto uživatelskou příručku. příslušné informace lze rovněž najít na následujících internetových stránkách:

http://www.grundig-dect.com

Pro svou vlastní bezpečnost a pohodlí si laskavě nejprve pozorně přečtěte následující odstavce:

Doporučení a bezpečnostní pokyny

Bezdrátový digitální DECT telefon nesmí být nainstalován ve vlhké místnosti (umývárna, koupelna, prádelna, kuchyně apod.), pokud není umístěn ve vzdálenosti alespoň 1,5 m od zdroje vody. Telefon lze provozovat při teplotách v rozmezí od 5°C do 45°C.

Používejte pouze síťový adaptér dodávaný s telefonem. Tento adaptér připojte do síťové zástrčky v základnové stanici podle pokynů uvedených v této příručce a na identifikačním štítku základny (napětí, proud, frekvence el. sítě). Přístroj musí být zapojen do elektrické zásuvky nacházející se v jeho blízkosti, zásuvka musí být snadno přístupná.

Tento telefon byl navržen pro použití ve veřejné telekomunikační síti (PSTN). V případě potíží kontaktujte nejprve prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Používejte pouze telefonní šňůru dodávanou s tímto telefonem.

Z bezpečnostních důvodů nikdy neodkládejte sluchátko na základnu bez baterií nebo bez krytu na baterie, hrozí úraz elektrickým proudem.

Vždy používejte výhradně schválené dobíjecí baterie, aby nedošlo k poškození vašeho sluchátka. Nikdy nepoužívejte baterie, které se nedají dobíjet, při vkládání baterií do sluchátka respektujte jejich polaritu.

Po skončení životnosti musí být baterie zlikvidovány podle pokynů pro recyklaci uvedených v této příručce.

Dosah bezdrátového DECT telefonu se pohybuje od cca 50 do 300 metrů v otevřeném prostoru. Přítomnost zařízení obsahujících kovové součástky (například televize) nebo jakéhokoli jiného elektrického přístroje způsobuje snížení dosahu telefonu.

Některé citlivé lékařské přístroje a bezpečnostní zařízení mohou být ovlivňovány vysokofrekvenčními signály telefonu. V každém případě vás žádáme, abyste dodržovali doporučení týkající se bezpečnosti.

V oblastech s častým výskytem bouřek doporučujeme chránit vaši telefonní linku nainstalováním přepěťové ochrany.
V případě výpadku elektrické sítě tento přístroj nefunguje: pro nouzová volání doporučujeme v takovýchto případech použít jiný telefon.

Označení CE stvrzuje, že výrobek vyhovuje požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 1999/5/CE týkající se mikrovlnných radiokomunikačních a telekomunikačních zařízení, bezpečnosti a zdraví uživatelů a elektromagnetické interference.

Přístroj dále účinně využívá frekvenční spektrum pro pozemní a prostorovou komunikaci za účelem ochrany před škodlivým rušením:

SAGEMCOM
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

2. Před tím, než začnete

Otevřete balení a ujistěte se, že v něm jsou všechny následující položky:

1. Základnová stanice,
2. Pokrywkę pojemnika na baterie,
3. Sluchátko,
4. Dvě dobíjecí baterie,
5. Telefonní šňůra,
6. Napájecí zdroj,
7. Tato uživatelská příručka.

V případě, že jste zakoupili DUO nebo TRIO balení, pak naleznete také další sluchátka.

1. Stolní nabíječka s vlastním napájecím zdrojem,
2. Pokrywkę pojemnika na baterie,
3. Dvě dobíjecí baterie.

2.1. Digitální bezpečnostní systém

Váš bezdrátový telefon používá bezpečnostní systém pro zajištění ochrany před planým zvoněním, neautorizovaným přístupem a zneužitím vaší telefonní linky.
Při vložení sluchátka do základnové stanice jednotka ověří bezpečnostní kód sluchátka. V případě přerušení dodávky elektrického proudu nebo po výměně baterií musíte odložit sluchátko na základnu po dobu přibližně 20 vteřin, aby došlo k obnovení kódu.

2.2. Instalace telefonu

1. Vložte baterie jednu po druhé a dodržujte jejich polaritu jak je uvedeno na místě pro jejich vložení.
2. Uzavřete kryt.
3. Uzavřete kryt. «*HLEDÁNÍ...*» se zobrazí na displeji.
4. Napájecí šňůru zapojte do zásuvky, druhý konec připojte do základnové stanice.
5. Na displeji defiluje uvítací vzkaz ve všech jazycích, které jsou pro přístroj k dispozici, stiskněte **menu***.
6. Vyberte stát pomocí kláves ▲ nebo ▼ a stiskněte **menu***. Zobrazí se požadavek na potvrzení vaší volby. Stiskněte **menu**. Ozve se potvrzovací tón.
7. Zobrazí se spořič obrazovky.

Nastavení spořiče obrazovky můžete změnit.
Pro tento účel stiskněte a podržte stisknuté tlačítko ✂.
Pro návrat na původní nastavení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko ✂.

* ***: V závislosti na zemi.***

Vložte sluchátko do základnové stanice, aby se nabila baterie. Nová baterie musí být před prvním použitím nabíjena po dobu 15 hodin.

8. Jeden konec telefonního kabelu připojte do zásuvky na zdi, druhý konec připojte do konektoru na základnové stanici, označeného Telefonní zásuvka : Potom vložte telefonní šňůru do drážky.

9. Když jsou baterie dobity, stiskněte tlačítko . V zásadě byste měli uslyšet tón.

*Používejte POUZE napájecí zdroj dodaný společně s přístrojem; zapojte ho do zásuvky tak, jak je popsáno v pokynech k instalaci uvedených v této příručce a respektujte také údaje na identifikačních štítcích připevněných na tomto zdroji (napětí, proud, frekvence sítě). Jako bezpečnostní pojistka v případě nebezpečí slouží napájecí zdroje pro oddělení zařízení od napájeciho napětí **230 V**. Musí být umístěny v blízkosti zařízení a musí být jednoduše přístupné.*

2.3. Klávesnice sluchátka

Sluchátko telefonu
Displej
Otevření seznamu uskute čněných hovorů
Výběr/Potvrzení
Tlačítko pro příjem hovoru
Vstup do hlasové schránky (dlouhým stiskem) *
Tlačítko Zámek kláves Zamčení / odemčení zámku klávesnice (dlouhým stiskem)
Tlačítko R Opakované volání /Flash
Mikrofon
Utajení hovoru v průběhu volání (vypnutí mikrofonu) / Tlačítko Oprava / Annulation
Navigace v menu směrem nahoru Rychlý přístup na seznam přijatých hovorů
Tlačítko pro ukončení hovoru / Zapnutí/vypnutí sluchátka (dlouhým stiskem)
Tlačítko telefonního seznamu Otevření telefonního seznamu / Navigace v menu směrem dolů
Vypnutí vyzvánění sluchátka (dlouhým stiskem)
Tlačítko Interní hovory (mezi sluchátky)
GRUNDIG
menu

* Číslo hlasové schránky může být změněno (čtěte paragraf "Přidělení zkratky" str. 9).

2.4. Základnová stanice

2.5. Ikony zobrazované na sluchátku

Úroveň signálu (bliká, pokud není detekován žádný signál nebo pokud je signál slabý).

Hovor (bliká při přijetí hovoru).

Obálka v případě nevyzvednutého hlasového vzkazu (podle operátora).

Zvonek sluchátka je ztlumen.

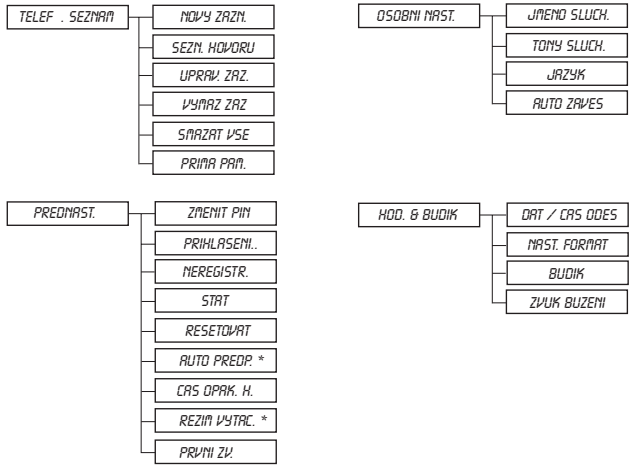
Seznam přijatých hovorů (zobrazí se, když přijímáte hovor).

Telefonní seznam.

Stav nabití baterie (: nabitá ; + blikání (mimo nabíječku) : vybitá ; při nabíjení bliká).

Pokud se zobrazí tato ikona + blikání (mimo nabíječku) pro stav nabití baterií, znamená to, že vaše baterie je slabá a už nemůžete používat číselnou klávesnici sluchátka. Odložte sluchátko na základnu aby se baterie dobily.

3. Přehled funkcí nabídky



* V závislosti na zemi

4. Funkce volání

4.1. Základní funkce

4.1.1. Funkce hands free

Můžete aktivovat reproduktor sluchátka během rozhovoru s Vaším protějškem.

1. Stiskněte tlačítko pro aktivaci reproduktoru Vašeho sluchátka.
2. Stiskněte znovu tlačítko pro deaktivaci reproduktoru.

4.1.2. Volání

Ujistěte se, že je sluchátko zapnuto.

1. Stiskněte tlačítko. Uslyšíte oznamovací tón, a na displeji je zobrazena ikona .
2. Zadejte požadované telefonní číslo. Číslo je vytáčeno.

- NEBO -

1. Zadejte požadované telefonní číslo a stiskněte. Pokud uděláte chybu, stiskněte tlačítko pro vymazání poslední číslice.
2. Hovor ukončíte stisknutím tlačítka, nebo položením sluchátka do základnové stanice.

4.1.3. Automatické ukončení hovoru *(viz také odstavec 7.4 na straně 12)*

Odložení sluchátka na základnovou stanici během hovoru (když není sluchátko zavěšeno) automaticky ukončí hovor.

4.1.4. Zvednutí příchozího hovoru

Když telefon vyzvání, stiskněte pro zvednutí příchozího hovoru.

4.1.5. Hlasitost sluchátka

Kdykoliv je možné nastavit hlasitost reproduktoru sluchátka stlačením tlačítka ▲ nebo ▼. Při každém zmáčknutí některého z tlačítek zazní tón. Zdvojený tón se ozve, pokud dosáhnete nejvyšší nebo nejnižší úrovně nastavení.

4.1.6. Délka hovoru

Po 10 sekundách po stlačení tlačítka se na displeji zobrazí integrované stopky a zobrazují délku hovoru v minutách a sekundách.

4.1.7. Ukončení hovoru

Pro ukončení hovoru stiskněte červené tlačítko .
Stopky zůstanou zobrazeny na displeji po dobu 10 sekund.
Můžete se vrátit na spořič obrazovky stisknutím .

4.1.8. Nové vytočení čísla

Posledních 5 volaných čísel je velmi snadné znovu vytočit.

Nové vytočení čísla z pohotovostního režimu:

1. Stiskněte tlačítko . Na displeji je zobrazeno poslední volané číslo.
2. Pro procházení seznamem posledních 5 volaných čísel použijte tlačítko ▲ nebo ▼.
3. Pro výběr a vytočení čísla použijte tlačítko .

4.1.9. Ztlumení mikrofonu

Během hovoru můžete ztlumit mikrofon sluchátka. Takto je hovor přidržen na lince.

- **Zapnutí funkce MUTE**: Během hovoru stiskněte tlačítko . "VYPN. ZVUKU" se zobrazí na displeji. Druhý účastník vás nemůže slyšet.
- **Vypnutí funkce MUTE**: Stisknutím tlačítka se vrátíte do hovoru na lince. Druhý účastník vás opět slyší.

4.1.10. Opakované volání / odeslání

Pro přístup k funkcím přenosu na lince, nabízených PABX nebo pro služby čekání hovoru na lince nabízené vaším poskytovatelem připojení, stiskněte tlačítko **R**.

TIP *Pro aktivaci uživatelských služeb jako je čekání hovoru nepoužívejte tlačítko **Talk**, protože by mohlo dojít k přerušení hovoru.*

4.1.11. Hlasová schránka (podle operátora)

Tato funkce Vám umožní přijímat hovory za Vaší nepřítomnosti a to do hlasové schránky propojené telefonní sítě.
Oznámení příchodu nového vzkazu do sluchátka: na obrazovce se objeví obálka -přítomnost hlasového vzkazu a vzkaz " HLAS. POSTA ".

1. Podle obrazovky z předešlého dne, stiskněte dlouze tlačítko abyste mohli konzultovat vaše hlasové záznamy.
2. Pokud již nemáte nové hlasové záznamy, obálka se vymaže.

Notă! *Číslo Vaší hlasové schránky není nastaveno při výrobě, můžete je nastavit tlačítkem .*
Čtěte paragraf 5.5 strana 9.

4.1.12. Dočasné tóny (Podle příslušné země)

Pokud je telefon v režimu pulsního vytáčení, můžete použít vlastnost dočasné tónové vytáčení pro přístup k určitým automatickým systémům (jako jsou bankovní služby).

1. Pro zahájení komunikace stiskněte tlačítko .
2. Stiskněte tlačítka požadovaná hlasovým systémem.

Po ukončení hovoru se telefon automaticky vrátí do režimu pulsního vytáčení.

4.1.13. Vyvolávání sluchátka

Vyhledání sluchátka připojeného k základně ELYA:

Na základně stiskněte tlačítko , "PAGING" bliká na displeji sluchátek připojených k této základně ELYA až do doby, než stisknete některou klávesu sluchátka nebo znovu stisknete tlačítko na základně.

4.2. Služba zobrazení čísla volajícího (CLIP)

Tento telefon ukládá a zobrazuje čísla účastníků, kteří se vám pokoušeli dovolat.

Abyste mohli tuto funkci používat a tyto informace byly zobrazeny na vašem telefonu, musíte si nejdříve poskytování služby CLIP dojednat s poskytovatelem vašeho připojení.

Pokud vám tato služba není poskytována, nebo je příchozí číslo skryto, je číslo označeno jako "NEZNAMY" (neznámé).

4.2.1. Seznam volajících

Informace CLIP účastníků, kteří se vám pokoušeli dovolat, jsou uloženy v seznamu volajících.

Při přístupu do tohoto seznamu je zobrazena ikona .

Seznam obsahuje posledních 10 příchozích hovorů a délku těchto hovorů.

V případě, že číslo účastníka není přenášeno, je zobrazena pouze délka hovoru.

4.2.2. Zobrazení neidentifikovatelných telefonních čísel

NEDOSTUPNY : nejste ve stejném pásmu jako druhý účastník.

POTLAC. ID : druhý účastník si nepřeje zobrazení svého telefonního čísla.

4.2.3. Přístup do nabídky seznamu volajících

1. Pro otevření nabídky seznamu volajících stiskněte tlačítko ▲. Na displeji je zobrazeno číslo posledního volajícího účastníka (maximálně 12 číslic).
2. Pro procházení seznamem použijte tlačítko ▲ nebo ▼.

4.2.4. Zpětné volání

1. Pro otevření nabídky seznamu volajících stiskněte tlačítko ▲.
2. Pro výběr uloženého čísla použijte tlačítko ▲ nebo ▼.
3. Číslo vytočíte stisknutím tlačítka .

4.2.5. Vymazání záznamu ze seznamu volajících

1. Pro otevření nabídky seznamu volajících stiskněte tlačítko ▲.
2. Pro výběr uloženého čísla použijte tlačítko ▲ nebo ▼.
3. Stiskněte **menu**.
   - Vyberte "VYMAZ ZAZ" pro vymazání vybraného čísla.
   - Vyberte "SMAZAT VSE" pro vymazání všech čísel ze seznamu.
4. Na displeji se zobrazí požadavek na potvrzení.
5. Pomocí klávesnice sluchátka:
   - pro zrušení vymazání čísla stiskněte .
   - pro potvrzení vymazání čísla stiskněte **menu**.
6. Vybrané číslo nebo seznam čísel je vymazán.
   Ozve se potvrzovací tón.

LU d21 FI - Grp.fm Page 8 Lundi, 22. mars 2010 2:23 14

4.2.6. Přenesení záznamu v seznamu volajících do telefonního seznamu

1. Ujistěte se, že je sluchátko v pohotovostním režimu.
2. Stiskněte tlačítko ▲. Je zobrazen seznam volajících.
3. Stiskněte **menu**, potom vyberte "ULOZ CISLO".
4. Zadejte jméno. Stiskněte **menu**.
   Záznam je uložen v telefonním seznamu. Uslyšíte potvrzovací tón.

Poznámka ! *Celé číslo účastníka bude zobrazeno pouze v případě, že není delší než 12 číslic.*
Stisknutím tlačítka ✂ zobrazíte zbývající číslice.

5. Telefonní seznam

Do telefonního seznamu můžete uložit maximálně 80 jmen (složených z 24 číslic a 12 znaků).

5.1. Vytočení uloženého čísla

1. Stiskněte ▼ pro přístup do telefonního seznamu.
2. Pro procházení telefonním seznamem použijte tlačítko ▲ nebo ▼.
3. Stiskněte tlačítko . Zobrazené číslo je vytáčeno.

5.2. Vytvořit/uložit záznam

1. Stiskněte **menu**. "TELEF. SEZNAM" se zobrazí na displeji. Stiskněte **menu**.
2. "NOVY ZAZN." se zobrazí na displeji, stiskněte **menu**.
3. Zobrazí se obrazovka pro zadání jména kontaktu. Zadejte jméno nového kontaktu. stiskněte **menu**.
4. Zobrazí se obrazovka pro zadání telefonního čísla kontaktu. Zadejte číslo nového kontaktu. Stiskněte **menu**.
   Záznam je uložen v telefonním seznamu. Uslyšíte potvrzovací tón.

5.3. Úprava záznamu

1. Stiskněte **menu**. "TELEF. SEZNAM" se zobrazí na displeji. Stiskněte **menu**.
2. Pomocí kláves ▲ nebo ▼, vyberte "UPRAV. ZAZ.", Stiskněte **menu**.
   Zobrazí se telefonní seznam, vyberte kontakt, který chcete změnit pomocí kláves ▲ nebo ▼.
   Stiskněte **menu**.
3. Objeví se obrazovka pro zadání jména, na konci řádku je zobrazen kurzor.
   - Pokud je zadaná informace správná, stiskněte tlačítko **menu**.
   - Pokud je zobrazené jméno chybné, stiskněte tlačítko ✂ a vymažte potřebné znaky.
   - Zadejte nové jméno a stiskněte tlačítko **menu**.
4. Objeví se obrazovka pro zadání čísla, na konci řádku je zobrazen kurzor.
   - Pokud je zadaná informace správná, stiskněte tlačítko **menu**.
   - Pokud je zobrazené číslo chybné, stiskněte tlačítko ✂ a vymažte potřebné číslice.
   - Zadejte nové číslo a stiskněte tlačítko **menu**.
5. Záznam je upraven. Uslyšíte potvrzovací tón.

5.4. Vymazání záznamu / celého seznamu

1. Stiskněte **menu**, "TELEF. SEZNAM" se zobrazí na displeji. Stiskněte **menu**.
2. Pomocí kláves ▲ nebo ▼ vyberte "VYMAZ ZAZ", stiskněte **menu**.
   Objeví se seznam kontaktů, vyberte kontakt, který chcete vymazat pomocí kláves ▲ nebo ▼. Stiskněte **menu**.

3. Na displeji se zobrazí požadavek na potvrzení.
4. Použijte klávesnici :
   - Pro zrušení vymazání záznamu stiskněte tlačítko .
   - Pro potvrzení vymazání záznamu stiskněte tlačítko **menu**.
   - Záznam je vymazán z telefonního seznamu. Uslyšíte potvrzovací tón.

Poznámka ! *V případě omylu, stiskněte tlačítko čímž se vymaže poslední vložený znak.*

Poznámka ! *Pro vymazání celého seznamu vyberte "SMAZAT VSE" a potom stiskněte **menu**.*

Na displeji se zobrazí požadavek na potvrzení:

- *Stiskněte pro zrušení vymazání.*
- *Stiskněte **menu** pro potvrzení vymazání.*
  Všechny kontakty jsou ze seznamu vymazány.
  Uslyšíte potvrzovací tón.

5.5. Přidělení zkratky

Toto menu vám umožní vytvoření rychlého přístupu pro dvě čísla, která budou přidělena klávesám 1 a 2.

Poznámka ! *Číslo pro hlasovou schránku není nastaveno z výroby, můžete je přidělit pro klávesu 1.*

Spojte se s Vaším operátorem abyste obdrželi číslo hlasové schránky.

1. Stiskněte **menu**, "TELEF. SEZNAM" se zobrazí na displeji. Stiskněte **menu**.
2. Pomocí kláves ▲ nebo ▼ vyberte "PRIMA PAM.", stiskněte **menu**.
3. Pomocí kláves ▲ nebo ▼ vyberte klávesu, pro kterou chcete číslo přidělit (1 nebo 2) a stiskněte **menu**, "ZADME CISLO" se zobrazí na displeji. Stiskněte **menu**.
4. "UPRAVIT CIS." se zobrazí na displeji, stiskněte **menu**.
5. Zobrazí se obrazovka pro zadání jména. Zadejte jméno pro kontakt. Stiskněte **menu** pro potvrzení.
6. Zobrazí se obrazovka pro zadání čísla. Zadejte číslo pro kontakt. Stiskněte **menu** pro potvrzení. Uslyšíte potvrzovací tón.

5.5.1. Volat číslo pomocí zkratky

Pro vytočení čísla, kterému jste přidělili jednu ze zkratkových kláves :

1. Podržte stisknutou klávesu, na které je číslo naprogramováno (1 nebo 2).
2. Číslo se zobrazí na displeji a automaticky se vytáčí.

5.6. Vložení pauzy (do vytáčení)

Pokud si přejete čekat určitou dobu před tím, než jste připojeni k lince, můžete do sekvence pro vytáčení telefonního čísla vložit pauzu.

V režimu úpravy vložíte pauzu pomocí stisknutí a podržení tlačítka *. Na obrazovce je zobrazen znak "**P**".

6. Vlastnosti při použití více sluchátek

Tyto vlastnosti sluchátka jsou přístupné v případě, že k jedné základnové stanici jsou připojeny dvě a více sluchátek.

6.1. Vnitřní hovor / Interkom

1. Stiskněte INT na sluchátku.

- Pokud má vaše zařízení dvě sluchátka, druhé sluchátko je voláno automaticky, "SLUCHATKO" a číslo sluchátka se zobrazí na displeji.
- Pokud má vaše zařízení více než dvě sluchátka, na displeji bliká **INT** a zobrazí se čísla všech ostatních zaregistrovaných sluchátek.
- Stiskněte číslo sluchátka, kterému chcete volat, nebo číslo * pro volání všem sluchátkům. Sluchátka začnou vyzvánět.

2. Na volaném sluchátku pro přijetí hovoru stiskněte zelené tlačítko .

6.2. Zvednutí vnitřního hovoru

1. Vnitřní a vnější hovory lze odlišit pomocí různých vyzváněcích tónů. "SLUCHATKO" a číslo volajícího sluchátka se zobrazí na displeji. Ikona "" bliká.
2. Hovor přijmete stisknutím tlačítka nebo INT. Ikona "" přestane blikat.
3. Vnitřní hovor ukončíte stisknutím tlačítka .

6.3. Ovládání hovorů

6.3.1. Vnější a vnitřní hovor

Přepojení vnějšího hovoru

Vnější hovor můžete přepojit na jiné sluchátko, které je připojeno ke stejné základnové stanici.

1. Během hovoru stiskněte tlačítko INT. Vnější hovor je přidržen na lince.
2. Zadejte číslo sluchátka, na které chcete hovor přepojit. Při přihlášení druhého uživatele mu můžete oznámit příchozí hovor.
3. Hovor přepojíte stisknutím tlačítka .

Poznámka ! *Pro přepojení mezi dvěma uživateli stiskněte a držte stisknutou klávesu * až do zaznění zvukového signálu.*

Poznámka ! *Pokud volané sluchátko neodpovídá, stiskněte INT pro zpětné převzetí hovoru.*

Konferenční hovory (třístranná konverzace)

Konferenční hovor může být vytvořen mezi vnějším účastníkem a dvěma sluchátky, která jsou přihlášena ke stejné základnové stanici. Všichni mohou hovořit a poslouchat současně.

Během hovoru s vnějším účastníkem.

1. Stiskněte tlačítko INT. Vnější hovor je přidržen na lince.
2. Zadejte číslo sluchátka. Počkejte, až vnitřní uživatel zvedne hovor.
3. Stiskněte a podržte tlačítko INT.

6.3.2. Dva vnější hovory

Přijetí další komunikace, když už hovoříte

Během komunikace vás operátor informuje prostřednictvím zvukového signálu, že máte další hovor. Na displeji se zobrazí údaje o tomto druhém volajícím.

Stiskněte R a potom tlačítko 2 pro přijem tohoto nového zavolání.

Váš první hovor se přepne do režimu čekání a můžete hovořit s druhým volajícím.

Další volání, když už hovoříte

Během komunikace stiskněte R a zadejte volané číslo.

Probíhající hovor se přepne do režimu čekání a můžete hovořit s nově volaným účastníkem.

Přepínání mezi hovory

Pro přepínání z jednoho hovoru na druhý stiskněte R a potom klávesu 2 abc.

Probíhající hovor se přepne do režimu čekání a můžete přijmout druhý.

Ukončení jednoho z hovorů

Pro ukončení pouze jednoho z hovorů stiskněte R a potom klávesu 1 C.

Probíhající hovor je definitivně ukončen a můžete pokračovat ve druhé komunikaci.

Konverzace ve třech (vy a dva další účastníci)

Během komunikace stiskněte R a potom klávesu 3 def.

Můžete hovořit současně s oběma dalšími účastníky.

Pro ukončení konverzace ve třech stiskněte červenou klávesu .

7. Personalizace telefonního přístroje

7.1. Pojmenování sluchátka

Není-li tomu jinak, jméno Vašeho sluchátka je "handset N" při čemž N znamená číslo přidělené zaregistrovanému sluchátku.

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "OSOBNI NAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼ a potom stiskněte **menu**.
2. "JMENO SLUCH." se zobrazí na displeji, stiskněte **menu**.
3. Pomocí klávesnice telefonu zadejte požadované jméno sluchátka (maximální délka jména je 10 znaků). Pro vymazání znaku použijte tlačítko .
4. Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka **menu**.

7.2. Nastavení vyzvánění

7.2.1. Hlasitost vyzvánění

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "OSOBNI NAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼ a potom stiskněte **menu**.
2. Vyberte "TONY SLUCH." pomocí kláves ▲ nebo ▼ a potom stiskněte **menu**.
3. "HLAS. VYZV." se zobrazí na displeji, stiskněte **menu**.
   K dispozici je výběr z více možností : "UROVEN 1", " UROVEN 2", " UROVEN 3", " UROVEN 4", "VYPNOUT".
4. Vyberte pomocí kláves ▲ nebo ▼ požadovanou hlasitost a potom stiskněte **menu** pro potvrzení vaší volby.

7.2.2. Nastavení vyzváněcí melodie

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "OSOBNI NAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
2. Vyberte "TONY SLUCH." pomocí kláves ▲ nebo ▼ a potom stiskněte **menu**.
3. Vyberte "VYZV." pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
   K dispozici je 10 melodií : "MELODIE 1"… "MELODIE 10".
   Vyberte melodii pomocí kláves ▲ nebo ▼.
4. Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka **menu**.

7.2.3. Aktivace/vypnutí ozvučení kláves

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "OSOBNI NAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼ a potom stiskněte **menu**.
2. Vyberte "TONY SLUCH." pomocí kláves ▲ nebo ▼ a potom stiskněte **menu**.

3. Vyberte "ZVUK TLACIT." pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
   Na displeji se zobrazí informace o aktuálním stavu. Použijte klávesy ▲ nebo ▼ pro provedení změny.
4. Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka **menu**.

7.3. Změna jazyka telefonního přístroje

1. Stiskněte **menu**.
   Vyberte "OSOBNI NAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
2. Vyberte "JAZYK" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
3. Vyberte požadovaný jazyk pomocí kláves ▲ nebo ▼.
4. Stiskněte **menu** pro potvrzení vaší volby. Uslyšíte potvrzovací tón.

7.4. Automatické zavěšení *(viz paragraf 4.1.3 strana 5)*

Tato funkce umožní automatické zavěšení hovoru při odložení sluchátka na základnu.

1. Stiskněte **menu**.
   Vyberte "OSOBNI NAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
2. Vyberte "AUTO ZAVES" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
   Na displeji se zobrazí informace o aktuálním stavu. Použijte klávesy ▲ nebo ▼ pro provedení změny.
3. Stiskněte **menu** pro potvrzení. Uslyšíte potvrzovací tón.

7.5. Uzamčení kláves

Uzamčením klávesnice zabráníte náhodnému stisknutí klávesy a nechtěnému vytočení čísla.

1. Stiskněte a podržte jednu sekundu tlačítko (*).
2. Klávesnici odemknete stisknutím a podržením tlačítka (*) po dobu jedné sekundy, nebo položením sluchátka na základnovou stanici.

8. Nastavení hodin a data

8.1. Hodiny a datum

Poznámka ! *Při výpadku elektrického proudu se nastavení času poruší.*

1. Stiskněte **menu**.
   Vyberte "HOD. & BUDIK" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
2. Vyberte "DAT / CAS ODES" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
   Na displeji se zobrazí datum.
   - Pro zachování data stiskněte **menu**.
   - Pro jeho změnu zadejte nové datum ve formátu RRRR/MM/DD.
     Pro smazání posledního kroku při zadávání stiskněte ⌫.
3. Stiskněte **menu**. Na displeji se zobrazí čas.
   - Pro zachování tohoto času stiskněte **menu**.
   - Pro jeho změnu zadejte nový čas ve formátu HH : MM.
     (Pokud je hodina 12H, použijte na konec klávesu ▲ pro upřesnění AM a klávesu ▼ pro zadání PM).
     Pro smazání posledního kroku při zadávání stiskněte ⌫.
4. Stiskněte **menu**. Uslyšíte potvrzovací tón.

8.2. Formát datum / Formát hodiny

8.2.1. Formát hodin

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "HOD. & BUDIK" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
2. Vyberte "NAST. FORMAT " pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.

3. Vyberte "FORMAT CASU" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
   Na displeji se zobrazí aktuální formát, použijte ▲ nebo ▼ pro jeho změnu.
4. Stiskněte **menu** pro potvrzení vaší volby. Uslyšíte potvrzovací tón.

8.2.2. Formát data

Tato funkce vám umožní definovat formát data (DD/MM nebo MM/DD).

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "HOD. & BUDIK" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
2. Vyberte " MAST. FORMAT " pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
3. Vyberte "FORMAT DATA" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
   Na displeji se zobrazí aktuální formát, použijte klávesy ▲ nebo ▼ pro jeho změnu.
4. Stiskněte **menu** pro potvrzení vašeho nastavení. Uslyšíte potvrzovací tón.

8.3. Nastavení budíku

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "HOD. & BUDIK" pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
2. Vyberte "BUDIK" pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
   - Pro aktivaci budíku pouze jedenkrát vyberte "JEDENKRAT".
   - Pro opakované buzení každý den v naprogramovanou hodinu vyberte "DENNE".
   - Pro vypnutí budíku vyberte "VYPNOUT".
3. Vyberte a potom stiskněte **menu**.
   Zadejte hodinu, kdy má budík zvonit: "HH – MM ".
   (Pokud je hodina 12H, použijte na konec klávesu ▲ pro upřesnění AM a klávesu ▼ pro zadání PM).
4. Stiskněte **menu** pro potvrzení vašeho nastavení. Uslyšíte potvrzovací tón.

8.4. Změna vyzvánění budíku

1. Stiskněte **menu**.
   Vyberte "HOD. & BUDIK" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
2. Vyberte "ZVUK BUZENI" pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
   K dispozici jsou 3 melodie : "MELODIE 1", "MELODIE 2" a "MELODIE 3".
3. Vyberte melodii a stiskněte **menu** pro potvrzení vaší volby.
   Uslyšíte potvrzovací tón.

9. Pokročilá nastavení

9.1. PIN kód základnové stanice

*Kód základny (**0000** nastavení z výroby) je nutný pro přístup k některým zabezpečeným funkcím. Může mít 8 čísel.*

1. Stiskněte **menu**.
   Vyberte "PREDMAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
2. "ZMENIT PIN " se zobrazí na displeji, stiskněte **menu**. Zobrazí se obrazovka pro zadání kódu pro základnu.
3. Nejdříve zadejte současný PIN kód. Jak zadáváte kód, jsou postupně znaky "_" nahrazovány znaky "*". Pro potvrzení stiskněte **menu**.
4. Zadejte nový PIN kód. Jak zadáváte kód, jsou postupně znaky "_" nahrazovány znaky "*". Nastavení nového PIN kódu potvrdíte stisknutím tlačítka **menu**.
5. Nastavení potvrdíte stisknutím tlačítka **menu**.

Poznámka ! *Pečlivě si kód základny poznačte. Je nutný pro změnu určitých nastavení.*

9.2. Přiřazení sluchátka k základnové stanici

Tato funkce vám umožní zaregistrovat nové sluchátko pro použití s vaší základnovou stanicí.

1. Ujistěte se, že je sluchátko v pohotovostním režimu.

2. Stiskněte **menu**. Vyberte "*PREDNAST.*" pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
3. Vyberte "*PRIHLASENI.*" pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
4. Zadejte 4 místný PIN kód základnové stanice (přednastavený kód je 0000). Číslice budou při zadávání zobrazeny jako hvězdičky.
5. Na základnové stanici stiskněte a podržte tlačítko po dobu 5 sekund (pokud na sluchátku nespustíte postup přiřazení, vrátí se základnová stanice po uplynutí jedné minuty do pohotovostního režimu).
6. Stiskněte **menu** pro potvrzení kódu.
   Vzkaz "*CEKAM...*" bliká na displeji : sluchátko a základna se vzájemně hledají. Párování může trvat několik vteřin.
7. Jakmile je sluchátko zaregistrováno, ozve se zvukový signál. Párování je ukončeno.
8. Číslo, které je sluchátku automaticky přiděleno základnou , se objeví na displeji.

9.3. Odpojení sluchátka

1. Stiskněte **menu**.
   Vyberte "*PREDNAST.*" pomocí kláves ▲ nebo ▼, Stiskněte **menu**.
2. Vyberte "*REREGISTR.* " pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
3. Zadejte PIN kód základny (přednastavený kód je 0000). Číslice budou při zadávání zobrazeny jako hvězdičky, stiskněte **menu**.
4. Zadejte číslo sluchátka, které chcete odpojit, pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
5. Uslyšíte potvrzovací tón (v úsporném režimu se na displeji zobrazí "*PRIHL. SL.* ").

9.4. Změna státu

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "*PREDNAST.*" pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
2. Vyberte "*STAT*" pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
3. Zadejte PIN kód základny (přednastavený kód je 0000). Číslice budou při zadávání zobrazeny jako hvězdičky.
4. K dispozici je seznam států. Vyberte stát, kde používáte telefonní přístroj, pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
5. Na displeji se zobrazí požadavek na potvrzení vaší volby. Stiskněte **menu**.
   Vzkaz "*CEKAM...*" se objeví na displeji, uslyšíte potvrzovací tón.

9.5. Návrat na původně nastavené hodnoty sluchátka a základny

Toto menu vám umožní návrat na původně nastavené hodnoty pro sluchátko a základnu :

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "*PREDNAST.*" pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
2. Vyberte "*RESETOVAT* " pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
   Na displeji se zobrazí požadavek na potvrzení vaší volby. Stiskněte **menu**.
3. Uslyšíte potvrzovací tón: funkce vašeho telefonního přístroje mají opět původně nastavené parametry.

9.6. Předčíslí (V závislosti na zemi)

V případě používání automatického přepojovače na soukromé síti si můžete naprogramovat předčíslí pro externí volání.

Tato funkce vám umožní nastavit :

- ***předčíslí PABX** : toto číslo se připojí před vámi volané číslo.*
- ***detekci čísla** : pokud vámi volané číslo začíná zaregistrovanou číselnou posloupností, tato bude automaticky zrušena.*

*Tato dvě nastavení neplatí, pokud vámi volané číslo začíná « # » nebo « * ».*

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "*PREDNAST.*" pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.

2. Vyberte "AUTO PREDP." pomocí kláves ▲ nebo ▼. Stiskněte **menu**.
   - Vyberte "ZJISTI CISLO" pro zadání předčíslí.
   - Vyberte " PREFIX " pro definování číselné posloupnosti, která má být nahrazena předčíslím.
3. Stiskněte **menu** pro potvrzení vaší volby. Uslyšíte potvrzovací tón.

9.7. Změna doby pro flash

Pokud připojíte váš telefonní přístroj k PABX, může se stát, že budete muset změnit dobu trvání pro flash, abyste mohli správně využívat následující funkce: druhý hovor, konference ve třech atd... Než změníte původní nastavení, kontaktujte vašeho operátora.

1. Stiskněte **menu**.
   Vyberte "PREDNAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
2. Vyberte "CAS OPRK. H." pomocí kláves ▲ nebo ▼, stiskněte **menu**.
3. K dispozici jsou tři možnosti: "STREDNI", "DLOUHY" a "KRATKY".
   Vyberte délku, která vám vyhovuje, stiskněte **menu** pro potvrzení vaší volby. Uslyšíte potvrzovací tón.

9.8. Změna způsobu vytáčení čísel 5 (V závislosti na zemi)

Většina telefonních systému používá tónové frekvence. Můžete však vytáčet čísla i pomocí impulzů. Pro výběr způsobu vytáčení postupujte následovně :

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "PREDNAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
2. Vyberte "REZIM VYTAC." pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
   K dispozici jsou dvě možnosti : "TONOVA VOLBA" a "PULSNI VOLBA".
3. Stiskněte **menu** pro potvrzení. Uslyšíte potvrzovací tón.

9.9. 1E vyzvánění

Pokud je tato funkce aktivní, sluchátko zvoní ihned při přijetí hovoru, nečeká na prezentaci volajícího čísla.

Tuto funkci můžete aktivovat i pokud nemáte k dispozici službu na prezentaci volajícího čísla (Podle sítě nebo operátora).

Je-li tato funkce aktivována, bude automaticky vypnuta v případě přijetí hovoru s prezentací čísla.

1. Stiskněte **menu**. Vyberte "PREDNAST." pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
2. Vyberte "PRVNI ZV." pomocí kláves ▲ nebo ▼ potom stiskněte **menu**.
   - Vyberte "ZAP." pomocí kláves ▲ nebo ▼ pro aktivaci funkce.
   - vyberte "VYPNOUT" pomocí kláves ▲ nebo ▼ pro vypnutí funkce.
3. Stiskněte **menu** pro potvrzení vaší volby. Uslyšíte potvrzovací tón.

10. Výpis volání

10.1. Výpis přijatých hovorů

Pokud máte předplacenou službu "prezentace čísla", volající čísla jsou zaregistrována v seznamu přijatých hovorů (max. 10 posledních volajících čísel). Pro konzultaci seznamu přijatých hovorů :

1. Krátce stiskněte tlačítko ▲.
2. Zobrazí se jméno nebo číslo posledního volajícího účastníka, záleží na tom, jestli je účastník zaregistrován ve vašem telefonním seznamu.
   - Pokud se jedná o privátní číslo, zobrazí se "POTLAC. ID".
   - Pokud nejste ve stejné zóně jako druhý účastník, zobrazí se "NEDOSTUPNY".
3. Stiskněte **menu** pro zobrazení data a hodiny přijetí vybraného hovoru.
4. Pro volání vybraného čísla stiskněte zelené tlačítko .

10.2. Výpis uskutečněných hovorů

Volaná čísla jsou zaregistrována v seznamu uskutečněných hovorů (max. 5 posledních volaných čísel).

Pro konzultaci seznamu uskutečněných hovorů:

1. Krátce stiskněte tlačítko .
2. Zobrazí se poslední volané číslo.
3. Pro volání vybraného čísla stiskněte zelené tlačítko .

11. Výměna baterií

Před provedením výměny baterií se ujistěte, že je sluchátko **VYPNUTO**.

1. Odstraňte kryt z místa pro uložení baterií.
2. Staré baterie vyjměte.
3. Vložte nové baterie jednu po druhé a dodržujte jejich polaritu jak je uvedeno na místě pro jejich uložení.
4. Dejte zpět kryt.
5. Odložte sluchátko na základnu, aby se baterie dobily. Před prvním použitím mají být nové baterie dobíjeny po dobu 15 hodin. To zaručí jejich optimální fungování.

*Aby nedošlo k explozi ubezpečte se, že jsou baterie správně umístěny. Používejte výhradně dobíjecí baterie typu **1,2V 550mAh** nebo rovnocenné. Baterie neházejte do ohně. Hrozí exploze. Baterie likvidujte podle platných předpisů.*

11.1. Bezpečnostní opatření týkající se baterie

- Baterie nespalujte, nerozebírejte, nepoškozujte ani neprorážejte. Stejně jako u jiných nebezpečných výrobků stejného druhu může dojít k uvolnění toxických materiálů a vážnému poškození zdraví.
- používejte baterie v souladu s instrukcemi uvedenými v tomto uživatelském manuálu, předejdete tak riziku vzniku požáru nebo tělesnému zranění.
- Baterie skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud víte, že nebudete telefon delší dobu (více než 30 dnů) používat, baterie ze sluchátka vyjměte.

12. Jak se starat o telefon

- Pro to, aby váš telefon byl stále plně funkční a dobře vypadal, je nutné dodržovat následující pokyny:
- Nenechávejte telefon v blízkosti topných těles a zařízení generujících elektrické pole (např: elektromotory a fluorescenční lampy).
- Nevystavujte telefon přímému slunci a držte ho mimo zdroje vlhkosti.
- Chraňte telefon před pádem; zacházejte s ním opatrně.
- Pro čištění používejte měkkou látku.
- Na čištění telefonu nepoužívejte ani silné čistící prostředky, ani čistící prášek. Mohli byste poškodit vzhled přístroje.
- Ponechejte si obal od výrobku. Je možné, že ho budete v budoucnosti potřebovat pro přepravu telefonu.

13. Eventuální problémy

13.1. Možné příčiny špatného příjmu

- Použití hliníku v konstrukci budovy.
- Izolace s fólií.

- Topné kanály nebo jiné kovové části v konstrukci budovy.
- Blízkost elektrických zařízení (např. mikrovlnná trouba, topná tělesa, počítače).
- Špatné atmosférické podmínky (např. silné bouřky).
- Základnová stanice nainstalovaná v suterénu nebo ve spodní části budovy.
- Základnová stanice připojena do stejné zásuvky společně s jinými elektronickými zařízeními.
- Používání zařízení pro sledování kojence (baby monitor) na stejné frekvenci.
- Baterie sluchátka jsou vybité.
- Sluchátko je příliš vzdáleno od základnové stanice.

13.2. Odstraňování závad

13.2.1. Číslo volajícího

Závada	Řešení
Nezobrazuje se	• Máte poskytovatelem připojení zřízenu službu zobrazení čísla volajícího (CLIP)?

13.2.2. Telefon

Závada	Řešení
Nezobrazuje se	• Jsou baterie úplně nabité ? Vyměňte baterie. Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy a připojeny.
Není slyšet oznamovací tón	• Zkontrolujte instalaci: - Je napájecí šňůra základnové stanice připojena do fungující zásuvky? - Je telefonní šňůra správně připojena do základnové stanice a do telefonní zásuvky na zdi? • Odpojte šňůru ze zásuvky na zdi a připojte do té samé zásuvky jiný telefon. Pokud i ve druhém telefonu není slyšet oznamovací tón, pak závada může být v telefonním rozvodu nebo na straně poskytovatele vašeho připojení. • Není sluchátko mimo dosah základnové stanice? • Jsou baterie správně nabité (po dobu 15 h)? • Jsou baterie správně vložené? • Je na displeji zobrazen nápis “IN USE“? Zkuste baterie dobít.
Oznamovací tón je v pořádku, nejde vytočit číslo.	• Ujistěte se, že máte správně přepnuto na tónovou/pulsní volbu.
Sluchátko nevyzvání.	• Ujistěte se, že je na sluchátku nastavení RINGER nastaveno na ON. • Možná máte na vaší telefonní lince připojeno příliš velký počet telefonů. Zkuste některé telefony odpojit. • Viz také řešení pro závadu “Není slyšet oznamovací tón“.
Nízká kvalita zvuku.	• Změňte komunikační kanál. • Není sluchátko mimo dosah základnové stanice? Není sluchátko mimo dosah? Přejděte blíže k základnové stanici. • Nepotřebovala by základnová stanice přemístit? • Nabijte baterie. • Ujistěte se, že základnová stanice není zapojena do stejné zásuvky jako jiný domácí spotřebič.

LU d21 FI - Grp.fm Page 18 Lundi, 22. mars 2010 2:23 14

13.2.3. Upozorňovací tóny

- Pro opětovnou inicializaci bezpečnostního kódu dejte sluchátko na 20 sekund na základnovou stanici. Pokud závada trvá, nabíjejte baterii po dobu 15 hodin.
- Měkkou látkou nebo gumou očistěte kontakty pro nabíjení na základnové stanici a na sluchátku.
- Viz také řešení pro závadu “Není slyšet oznamovací tón“.
- Vyměňte baterii.

13.2.4. Použití čísla z telefonního seznamu

- Naprogramovali jste správně tlačítka rychlé volby?
- Naprogramovali jste správnou posloupnost čísel?
- Ujistěte se, že máte správně přepnuto na tónovou/pulsní volbu.
- Zadali jste znovu čísla do paměti po výpadku napájení nebo po výměně baterie?

14. Ochrana životního prostředí

Grundig dbá v největší možné míře o ochranu životního prostředí. Koncernový podnik Grundig usiluje o kvalitní využívání zařízení určeného k ochraně životního prostředí. Navíc se snaží o zavádění potřebných prvků do nabízených a běžně používaných výrobků, včetně jejich likvidace.

14.1. Balení výrobku

Na obalu je znázorněno logo (zelený bod), dokumentující, že příslušnému nadřízenému úřadu byl poukázán stanovený poplatek k úhradě nákladů sběru a recyklace obalů.

Pro snadnější zajištění recyklačních úkonů věnujte pozornost řádnému roztřídění podle příslušného typu odpadového materiálu.

14.2. Články a baterie

Máte-li v přístroji instalovány články nebo baterie, odkládejte je vždy na místa k tomu určená.

14.3. Výrobek

Na výrobku může být znázorněna značka přeškrtnuté nádoby na odpadky, což znamená, že půjde o komponent s elektrickým i či elektronickými obvody.

Jedná-li se o takový případ, postupujte podle evropské úpravy následovně :

- Starý výrobek zanechejte tam, kde si obstaráváte výrobek obdobný.
- Starý výrobek odložte na místo k tomu určené (místo určené pro sběr nebezpečného odpadu, speciální sběrné místo, atd.).

Tímto způsobem přispějete k recyklaci a zhodnocení prošlého elektrického i elektronického zařízení, jež by mohlo mít v opačném případě negativní důsledky na životní prostředí a lidské zdraví.

LU d21 FI - Grp.fm Page 19 Lundi, 22. mars 2010 2:23 14

LU d21 FI - Grp.fm Page 1 Lundi, 22. mars 2010 2:39 14

1. Predslov

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie bezdrôtového digitálneho telefónu Grundig DECT a veľmi si ceníme vašu dôveru.

Tomuto výrobku bola pri výrobe venovaná najvyššia starostlivosť. Ak by ste však počas jeho používania narazili na nejaké ťažkosti, preštudujte si najprv túto používateľskú príručku. Príslušné informácie je možné taktiež nájsť na nasledujúcich internetových stránkach:

http://www.grundig-dect.com

Pre svoju vlastnú bezpečnosť a pohodlie si láskavo najprv pozorne prečítajte nasledujúce odseku:

Odporúčania a bezpečnostné pokyny

Bezdrôtový digitálny DECT telefón nesmie byt nainštalovaný vo vlhkej miestnosti (umyváreň, kúpeľňa, práčovňa, kuchyňa a pod.), ak nie je umiestnený vo vzdialenosti aspoň 1,5 m od zdroja vody. Telefón je možné prevádzkovať pri teplotách v rozmedzí od 5°C do 45°C.

Používajte iba sieťový adaptér dodávaný s telefónom. Tento adaptér pripojte do sieťovej zástrčky v základňovej stanici podľa pokynov uvedených v tejto príručke a na identifikačnom štítku základne (napätie, prúd, frekvencia el. siete). Prístroj musí byť zapojený do elektrickej zásuvky nachádzajúcej sa v jeho blízkosti, zásuvka musí byť jednoducho prístupná.

Tento telefón bol navrhnutý pre použitie vo verejnej telekomunikačnej sieti (PSTN). V prípade ťažkostí kontaktujte najprv predajcu, u ktorého ste prístroj zakúpili. Používajte iba telefónny kábel dodávaný s týmto telefónom.

Kvôli svojej bezpečnosti prenosné slúchadlo (mikrotelefón) nikdy neklaďte na základňu bez batérií, alebo bez krytu, riskujete úder elektrickým prúdom.

Používajte len dobíjacie batérie, ktoré sú schválené, aby ste zabránili poškodeniu mikrotelefónu. Nikdy nepoužívajte nedobíjacie batérie. Keď zasúvate batérie do priestoru určeného pre batérie v prenosnom slúchadle, dodržte správnu polaritu.

Po skončení životnosti musia byť batérie zlikvidované podľa pokynov pre recykláciu uvedených v tejto príručke.

Dosah bezdrôtového DECT telefónu sa pohybuje od cca 50 do 300 metrov v otvorenom priestore. Prítomnosť zariadení obsahujúcich kovové súčiastky (napríklad televízor) alebo akéhokoľvek iného elektrického prístroja spôsobuje zníženie dosahu telefónu.

Niektoré citlivé lekárske prístroje a bezpečnostné zariadenia môžu byť ovplyvňované vysokofrekvenčnými signálmi telefónu. V každom prípade Vás žiadame, aby ste dodržiavali odporúčania týkajúce sa bezpečnosti.

V oblastiach s častým výskytom búrok odporúčame chrániť svoju telefónnu linku nainštalovaním prepäťovej ochrany.
V prípade výpadku elektrickej siete tento prístroj nefunguje: pre núdzové volania odporúčame v takýchto prípadoch použiť iný telefón.

Označenie CE potvrdzuje, že výrobok vyhovuje požiadavkám Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 1999/5/CE týkajúcej sa mikrovlnných rádiokomunikačných a telekomunikačných zariadení, bezpečnosti a zdravia používateľov a elektromagnetickej interferencie. Prístroj ďalej účinne využíva frekvenčné spektrum pre pozemnú a priestorovú komunikáciu za účelom ochrany pred škodlivým rušením.

Prehlásenie o zhode si môžete pozrieť na stránkach **www.grundig-dect.com,** alebo ho dostanete na nasledujúcej adrese:

SAGEMCOM
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

2. Činnosti predchádzajúce uvedeniu prístroja do prevádzky

Po otvorení obalu najprv skontrolujte, či balenie obsahuje nasledujúce položky:

1. 1 základňovú stanicu,
2. 1 slúchadlo,
3. 1 kryt batériového puzdra,
4. 1 telefónny kábel,
5. 1 sieťový adaptér,
6. 2 dobíjacie batérie,
7. túto používateľskú príručku.

V prípade, že ste zakúpili pack DUO alebo TRIO, nájdete navyše ku každému dodatočnému slúchadlu:

1. 1 stolnú nabíjačku s napájacím blokom,
2. 2 dobíjacie batérie,
3. 1 kryt batériového puzdra.

2.1. Systém numerického zabezpečenia

Váš telefón je vybavený systémom zabezpečenia, aby ste zabránili volaniu so zlým úmyslom, nepovolenému prístupu alebo pirátskym počinom na svojej linke.
Keď položíte slúchadlo na základňu, táto si overuje bezpečnostný kód. Po prerušení napájania alebo výmene batérií, musíte slúchadlo nechať na základni asi 20 sekúnd, aby sa tento kód mohol opäť inicializovať.

2.2. Inštalácia telefónu

1. Batérie vkladajte jednu za druhou, pričom dodržte správnu polaritu, ktorá je naznačená na mieste uloženia batérií.
2. Kryt znovu založte na miesto.
3. Blok napájania pripojte k zariadeniu a spojte ho so základňou. Na displeji sa zobrazí «*NABÍJANIE...*».
4. Zapojte sieťový adaptér do elektrickej siete a pripojte ho k základni.
5. Na displeji beží uvítacia správa vo všetkých, telefónom podporovaných, jazykoch. Stlačte **menu** *.
6. Zvoľte krajinu pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ a stlačte **menu** *.
7. Obrazovka vás žiada o potvrdenie vašej voľby. Stlačte **menu**. Zaznie zvukový signál potvrdzujúce voľbu.
8. Na displeji je pohotovostná obrazovka.

* ***: podľa krajiny***

Máte možnosť zmeniť vzhľad pohotovostnej obrazovky. Z výroby je táto obrazovka nastavená na zobrazenie mena a čísla vášho telefónu.

Aby ste tak učinili, stlačte a podržte stlačené tlačidlo : na pohotovostnej obrazovke sa zobrazí dátum a hodiny.

Pre návrat k pôvodnej obrazovke stlačte a podržte stlačené tlačidlo .

Prenosné slúchadlo položte na základňu, aby sa dobilo. Pred prvým použitím sa slúchadlo musí nechať dobíjať 15 hodín.

9. Telefónnu šnúru pripojte do zásuvky pre telefón v stene a do zásuvky telefónu umiestnenej na spodku základne (pozri obrázok).
10. Hneď, ako sú batérie dobité, stlačte . V zásade musíte počuť tón.

Používajte výhradne dodávaný sieťový blok, pripojte ho k prístroju v súlade s pokynmi pre inštaláciu v tejto brožúrke a údajmi, ktoré sú uvedené na identifikačnom štítku, ktoré sú na ňom pripojené (napätie, prúd, frekvencia elektrickej siete). Z preventívnych dôvodov adaptéry prístroja slúžia pásmu napájania 230 V. Musia byť umiestnené v blízkosti prístroja a musia byť ľahko dosiahnuteľné.

2.3. Tlačidlá prenosného slúchadla (mikrotelefónu)

* Číslo hlasovej schránky môže byť zmenené.
(pozri odsek "Priradenie skratky", strana 9)

2.4. Základňa

2.5. Ikony prenosného slúchadla

Sila signálu (bliká, ak sa od základne neprijíma žiadny signál, alebo ak je tento signál príliš slabý).

Práve prebieha volanie.

Obálka prítomnosti nevyzdvihnutej hlasovej správy (podľa operátora).

Zvonenie slúchadla je deaktivované.

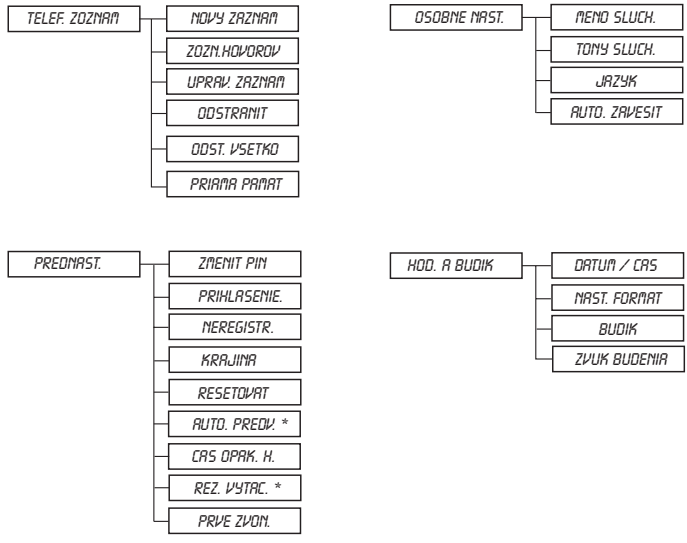
Hovor v neprítomnosti, nezaznamenávaný.

Telefónny zoznam.

Stav nabitia batérií (: nabitá ; + blikanie (mimo nabíjačky) : vybitá ; bliká počas nabíjania).

Ak ikona stavu nabitia batérie zobrazuje + bliká (mimo nabíjačky) znamená to, že vaša batéria je slabá. Dbajte na vrátenie slúchadla do základne, aby sa batéria znovu nabila.

3. Prehľad ponúk (menu)



* podľa krajiny

4. Volania

4.1. Funkcia základne

4.1.1. Funkcia handsfree

Môžete aktivovať reproduktor slúchadla počas rozhovoru s účastníkom hovoru.

1. Stlačte tlačidlo na aktiváciu reproduktora slúchadla.
2. Znovu stlačte tlačidlo na deaktiváciu reproduktora.

4.1.2. Ak chcete zavolať

Skontrolujte si, či je prenosné slúchadlo pod prúdom.

1. Stlačte . Zaznie tón a zobrazí sa ikona .
2. Zadajte telefónne číslo. Toto sa vytáča.

- ALEBO –

1. Zadajte telefónne číslo a stlačte . V prípade chyby, stlačte tlačidlo , a tým vymažete posledný zadaný znak.
2. Ak chcete hovor ukončiť, buď stlačte , alebo slúchadlo položte na základňu.

4.1.3. Automatické opätovné zavesenie (pozrite si článok 7.4, strana 12)

Keď počas hovoru (slúchadlo zložené) položíte slúchadlo na základňu, slúchadlo sa automaticky "opäť zavesí".

4.1.4. Ak chcete prijať hovor

Keď telefón zvoní, stlačte , čím « zložíte slúchadlo ».

4.1.5. Sila zvuku prenosného slúchadla

Silu zvuku zo slúchadla môžete kedykoľvek nastaviť tak, že stlačíte tlačidlo ▲ alebo ▼. Pri každom stlačení tlačidla zaznie signál. Keď zaznie dvojitý signál, značí to, že ste dosiahli možné hraničné hodnoty nastavenia.

4.1.6. Počítadlo času

Od chvíle, ako ste stlačili , sa zobrazuje zabudované počítadlo času volania (po 10 sekundách) a zaznamenáva čas prebiehajúceho hovoru v minútach a sekundách.

4.1.7. Ak chcete hovor ukončiť

Ak chcete hovor ukončiť stlačte . Čas volania ukončeného hovoru zostane zobrazený na displeji 10s.
Kedykoľvek sa môžete ľahko vrátiť stlačením .

4.1.8. Opätovné zadanie čísla posledného hovoru

Posledných 5 čísiel zadaných zo slúchadla môžete ľahko zadať znova.
Ak chcete opätovne zadať číslo z pohotovostného režimu:

1. Stlačte . Zobrazí sa posledné zadané číslo telefónu.
2. Stlačte ▲ alebo ▼, aby ste mohli prejsť zoznam 5 posledných zadaných telefónnych čísiel.
3. Pri požadovanom čísle telefónu stlačte .

4.1.9. Deaktivácia mikrofónu

Počas hovoru môžete mikrofón deaktivovať. Hovor potom prechádza do vyčkávania.

- **Ak chcete deaktivovať mikrofón:** stlačte počas hovoru tlačidlo . Na displeji sa zobrazí správa "*VYPNUT.ZVUKU*". Ten, kto sa s Vami zhováral, Vás už nebude počuť.
- **Ak chcete mikrofón aktivovať:** stlačte tlačidlo , aby ste prebiehajúci hovor opäť prevzali. Z displeja zmizne správa " *VYPNUT.ZVUKU*". Ten, kto sa s Vami zhováral, Vás bude opäť počuť.

4.1.10. Výzva/ Prístup "krátkej správy"

Ak stlačíte tlačidlo **R**, dôjde k sprístupneniu prenosu z linky navrhovanej Vašou domácou ústredňou alebo funkcie signálu volania navrhovaného Vaším telefónnym operátorom.

4.1.11. Hlasová schránka (podľa operátora)

Táto funkcia vám umožňuje počas vašej neprítomnosti prijímať volania do hlasovej schránky prepojenej telefónnej siete.
*Na oznámenie prítomnosti novej správy sa na slúchadle zobrazí obálka prítomnosti hlasovej správy a správa "**HLAS. POSTA**".*

1. Z pohotovostnej obrazovky stlačte a podržte na vypočutie si hlasových správ.
2. Ak už nemáte žiadne nové hlasové správy, obálka zmizne.

4.1.12. Dočasné tóny zvonenia (podľa krajiny)

V režime volania podľa impulzov, môžete použiť funkciu dočasných tónov zvonenia, a dostať sa tak k určitým automatizovaným systémom (napr. bankové služby).

1. Počas vytvárania spojenia stlačte tlačidlo .
2. Hlasový systém Vám udá, ktoré tlačidlá máte stlačiť. Stlačte ich.
3. Počas položenia telefónu sa režim volania podľa impulzov automaticky znovu zavádza.

4.1.13. Vyhľadávanie prenosného slúchadla

Na vyhľadanie slúchadla pripojeného k vaše základni ELYA:

Stlačte na základni, "*SPAJANIE*" bliká na zobrazení slúchadiel pripojených k vašej základni ELYA až kým nestlačíte nejaké tlačidlo na slúchadle alebo kým znovu nestlačíte na základni.

4.2. Zobrazenie čísla (CLIP)

Tento telefón zaznamenáva a zobrazuje čísla volajúcich, ktorí sa chcú s Vami spojiť.
Ak chcete túto funkciu využívať, musíte mať predplatenú službu zobrazenia čísla volajúceho.
Ak túto službu nemáte predplatenú, alebo ak ide o číslo skryté, toto číslo bude identifikované ako neznáme.

4.2.1. Zoznam volaní

Čísla volajúcich, s ktorými ste mali hovory, sú zapísané v zozname volaní.

Keď si tento zoznam sprístupníte, zobrazí sa ikona .
Zoznam obsahuje čísla posledných 10 účastníkov, ktorý vám volali.

4.2.2. Zobrazenie čísla nie je možné

NEDOSTUPNE : ste sa na inom mieste ako volajúci.
SKRYT ID : volajúci si nepraje, aby bolo číslo zobrazené.

4.2.3. Prístup do zoznamu volaní

1. Stlačte ▲ pre prístup do zoznamu volaní. Zobrazia sa posledné zaznamenané čísla (zložené najviac z 12 číslic).
2. Prechádzať cez zoznam môžete stlačením tlačidla ▲ alebo ▼.

4.2.4. Volanie osoby, s ktorou ste telefonovali

1. Stlačte ▲ pre prístup do zoznamu prijatých volaní.
2. Ak si chcete vybrať zaznamenané číslo, stlačte tlačidlo ▲ alebo ▼.
3. Pri požadovanom čísle telefónu stlačte a uvedené číslo sa vytáča.

4.2.5. Zrušenie vytočeného čísla alebo čísla prichádzajúceho hovoru

1. Stlačte ▲ pre prístup do zoznamu prijatých volaní.
2. Ak si chcete vybrať zaznamenané číslo, stlačte tlačidlo ▲ alebo ▼.
3. Stlačte tlačidlo **menu.**
   - Zvoľte "*ODSTRANIT*" na vymazanie vybraného čísla.
   - Zvoľte "*ODST. VSETKO*" na vymazanie všetkých čísiel v zozname.

   Obrazovka požaduje potvrdenie voľby.
4. Za pomoci klávesnice slúchadla:
   - ak chcete zrušiť odstránenie čísiel, stlačte tlačidlo .
   - ak chcete odstránenie čísiel potvrdiť, stlačte tlačidlo **menu**.
5. Zoznam vytočených čísiel (alebo čísiel prichádzajúcich hovorov) bude odstránený. Zaznie signál potvrdenia.

4.2.6. Ak chcete vytvoriť záznam do telefónneho zoznamu zo zoznamu hovorov

1. Stlačte ▲. Zobrazí sa zoznam hovorov.
2. Použite tlačidlá ▲ alebo ▼ na zvolenie čísla.
3. Stlačte **menu** a potom zvoľte "*ULOZIT CISLO*".

4. Zadajte meno vstupu. Stlačte **menu**.
   Tento vstup bude zapísaný do telefónneho zoznamu. Zaznie signál potvrdenia.

Poznámka ! *Ak číslo osoby, s ktorou ste hovorili telefonicky, má viac ako 12 číslic, displej nemôže toto číslo zobraziť celé.*
No ak stlačíte ✂, môžete získať prístup k ďalším čísliciam.

5. Telefónny zoznam

Môžete si uložiť 80 záznamov (údaje z 24 číslic a z 12 znakov).

5.1. Ako zadať číslo, ktoré je už zaznamenané

1. Stlačte ▼ pre prístup do zoznamu kontaktov.
2. Stlačte tlačidlá ▲ alebo ▼ a môžete prechádzať údajmi z telefónneho zoznamu.
3. Stlačte ☎. Zobrazené číslo sa vytáča.

5.2. Ako vytvoriť / zapísať záznam

1. Stlačte **menu**, na displeji sa zobrazí "*TELEF. ZOZNAM*". Stlačte **menu**.
2. Na displeji sa zobrazí "*NOVY ZAZNAM*", stlačte **menu**.
3. Zobrazí sa obrazovka na zadanie mena záznamu. Zadajte meno záznamu, ktorý má byť vytvorený. Stlačte **menu** na potvrdenie.
4. Zobrazí sa obrazovka na zadanie čísla záznamu. Zadajte číslo záznamu, ktorý má byť vytvorený. Stlačte **menu** na potvrdenie.
   Záznam je uložený do zoznamu. Zaznie signál potvrdenia.

5.3. Ako zmeniť záznam

1. Stlačte tlačidlo **menu** a na displeji sa zobrazí " *TELEF. ZOZNAM* " .
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼, zvoľte "*UPRAV.ZAZNAM*", stlačte **menu**.
   Zobrazí sa zoznam kontaktov, pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte kontakt, ktorý chcete zmeniť.
   Stlačte **menu**.
3. Zobrazí sa obrazovka zadávania mena, pričom kurzor bude umiestnený na konci riadku:
   - Ak je zobrazená informácia správna, stlačte tlačidlo **menu**.
   - Ak zobrazené meno je nesprávne, stlačte tlačidlo ✂ a začnite tým vymazávať znaky.
   - Zadajte nové meno a stlačte tlačidlo **menu**.
4. Zobrazí sa obrazovka zadávania čísla, pričom kurzor bude umiestnený na konci riadku:
   - Ak je zobrazená informácia správna, stlačte tlačidlo **menu**.
   - Ak zobrazené číslo je nesprávne, stlačte tlačidlo ✂ a začnite tým vymazávať číslice.
   - Zadajte nové meno a stlačte tlačidlo **menu**.
5. Vstup je upravený. Zaznie signál potvrdenia.

5.4. Ako odstrániť záznam/ celý telefónny zoznam

1. Stlačte **menu**, na displeji sa zobrazí " *TELEF. ZOZNAM* ". Stlačte **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte "*ODSTRANIT*", stlačte **menu**.
   Zobrazí sa zoznam kontaktov, pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte kontakt, ktorý chcete odstrániť. Stlačte **menu**.
3. Na displeji sa zobrazí požiadavka na potvrdenie voľby.
4. Pomocou klávesnice na slúchadle:
   - Na zrušenie odstránenia záznamu stlačte ✂.
   - Na potvrdenie odstránenia záznamu stlačte **menu**.

   Záznam je odstránený zo zoznamu. Zaznie signál potvrdenia.

Poznámka! *V prípade chyby stlačte ✂ na vymazanie posledného zadaného znaku.*

Na odstránenie celého zoznamu zvoľte "ODST. VSETKO" a potom stlačte **menu**.
Zobrazí sa obrazovka na potvrdenie:

Poznámka!

- *Stlačte na zrušenie odstránenia.*
- *Stlačte* **menu** *na potvrdenie odstránenia.*
  Všetky kontakty v zozname sú odstránené.
  Zaznie signál potvrdenia.

5.5. Priradenie rýchlej voľby

Toto menu vám umožňuje zadať dve čísla pre rýchlu voľbu a prideliť ich 1 a 2 na klávesnici.

Poznámka !

Číslo vašej hlasovej schránky nie je nastavené z výroby, môžete ho priradiť tlačidlu 1.
Kontaktujte vášho operátora pre získanie čísla hlasovej schránky.

1. Stlačte **menu**, na displeji sa zobrazí " TELEF. ZOZNAM ". Stlačte **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte "PRIAMA PAMAT", stlačte **menu**.
3. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte tlačidlo, ktorému chcete priradiť číslo (1 alebo 2) a stlačte **menu**, na displeji sa zobrazí "ZIADNE CISLO".
   Stlačte **menu**
4. Na displeji sa zobrazí " UPRAVIT CIS.", stlačte **menu**.
5. Zobrazí sa obrazovka na zadanie mena záznamu. Zadajte meno záznamu, ktorý chcete vytvoriť. Stlačte **menu** na potvrdenie.
6. Zobrazí sa obrazovka na zadanie čísla záznamu. Zadajte číslo záznamu, ktorý chcete vytvoriť. Stlačte **menu** na potvrdenie. Zaznie signál potvrdenia.

5.5.1. Volanie čísla rýchlej voľby

Pre volanie čísla, ktoré ste priradili jednému z tlačidiel rýchlej voľby:

1. Podržte stlačené tlačidlo kde bolo číslo naprogramované (1 alebo 2).
2. Číslo sa zobrazí na displeji a automaticky sa vytáča.

5.6. Vložiť pauzu (volania)

Do volania čísla telefónu môžete vsunúť pauzu, ak si želáte vyznačiť čas čakania predtým, ako dôjde k spojeniu telefónnou linkou.

Ak chcete vsunúť pauzu v priebehu zadávania čísla, stlačte tlačidlo # a podržte ho stlačené. Na displeji sa zobrazí správa "**P**".

6. Funkcie s viacerými prenosnými slúchadlami

Ak máte k tej istej základni zaregistrované dve prenosné slúchadlá, od inštalácie si môžete sprístupniť funkcie s viacerými slúchadlami.

6.1. Interné volanie/ Interkom

1. Stlačte tlačidlo INT prenosného slúchadla.
   - Ak ste inštaláciu robili s dvoma prenosnými slúchadlami, druhé slúchadlo sa vyvolá priamo ako "SLUCHADLO" spolu so zobrazením čísla slúchadla na displeji.
   - Ak ste inštalovali viac ako dve prenosné slúchadlá, na displeji bude blikať ikona **INT** a zobrazia sa čísla všetkých ďalších zaregistrovaných slúchadiel.
   - Zadajte číslo prenosného slúchadla, ktoré chcete volať alebo stlačte tlačidlo * a zavolajte tak všetky slúchadlá. Slúchadlo(á) zazvoní(ia).
2. Na vyvolanom prenosnom slúchadle ho stlačením zeleného tlačidla « zložte ».

6.2. Ak chcete prijať interný hovor

1. Interné a externé hovory sa odlišujú príslušným zvonením. Na displeji bliká ikona "✆". Zobrazí sa nápis " SLUCHADLO" spolu s číslom volajúceho slúchadla.
2. Stlačením tlačidla ✆ ho « zložte ». Ikona "✆" prestane blikať.
3. Pri ukončovaní interného hovoru stlačte ✆.

6.3. Riadenie hovorov

6.3.1. Externý hovor a interný hovor

Presun externého hovoru na *iné slúchadlo zaregistrované k základni*

1. Počas hovoru stlačte INT. Externý hovor prechádza do vyčkávania.
2. Zadajte číslo prenosného slúchadla, do ktorého chcete tento hovor presunúť. Počas odpovede používateľa mu môžete tento presun oznámiť.
3. Stlačte ✆, a tým sa hovor presunie.

Poznámka ! *Pre odbočenie jedného volajúceho k druhému, stlačte tlačidlo * a nechajte ho stlačené až do zaznenia zvukového signálu.*

Poznámka ! *Ak vyzvané slúchadlo neodpovedá, stlačte tlačidlo INT čím sa obnoví volanie.*

Konferencia po telefóne (s 3 účastníkmi)

Medzi odpovedajúcou osobou a dvoma prenosnými slúchadlami zaregistrovanými k základni sa môže vytvoriť konferencia po telefóne. Účastníci môžu zasahovať kedykoľvek počas konverzácie. Ak chcete vytvoriť konferenciu po telefóne z externého volania:

1. Stlačte INT. Externý hovor prechádza do vyčkávania.
2. Zadajte číslo jedného prenosného slúchadla. Čakajte, až kým používateľ slúchadla nezloží.
3. Stlačte tlačidlo INT a nechajte ho stlačené až do zaznenia zvukového signálu, a konferencia troch účastníkov sa začína. Na displeji slúchadiel sa zobrazí "KONFERENCIA".

6.3.2. Dve externé volania

Prijatie druhého volania, zatiaľ čo ste na linke

Počas komunikácie operátor vydáva zvuk – pípnutie, aby Vás informoval, že čaká druhý hovor. Na displeji sa zobrazia údaje o druhej volajúcej osobe, ktorá čaká.

Stlačte R a potom 2 na prijatie nového volania.

Osoba, s ktorou ste volali ako s prvou, bude presunutá do čakania a Vy sa môžete rozprávať s druhým volajúcim.

Vyslanie druhého volania, zatiaľ čo ste na linke

V priebehu komunikácie stlačte tlačidlo R, a potom zadajte číslo, ktoré sa má zavolať.

Hovor, ktorý práve prebieha, prechádza do vyčkávania a Vy zasa prejdete do druhého hovoru.

Prechod z jedného hovoru do druhého

Ak chcete presun z jedného hovoru do druhého, stlačte tlačidlo R a potom tlačidlo 2.

Hovor, ktorý práve prebieha, prechádza do vyčkávania a Vy zasa prejdete do druhého hovoru.

Ukončenie jedného z dvoch hovorov

Ak chcete jeden hovor ukončiť a pokračovať v druhom, stlačte tlačidlo **R** a potom tlačidlo 1.

Hovor, ktorý práve prebieha, sa definitívne skončí a Vy zasa prejdete do druhého hovoru na linke.

Ak chcete vytvoriť konferenciu 3 telefonických účastníkov (2 hovory a Vy)

Počas komunikácie stlačte tlačidlo **R** a potom tlačidlo 3.

Potom sa teda môžete rozprávať s dvoma volajúcimi súčasne.

Ak chcete konferenčný hovor 3 účastníkov ukončiť, stlačte červené tlačidlo.

7. Konfigurácia telefónu

7.1. Názov prenosného slúchadla

Z výroby je meno slúchadla "handset N" s N ako číslom prideleným priradenému slúchadlu.

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "OSOBNE NAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "MENO SLUCH." a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Na displeji sa zobrazí aktuálny názov prenosného slúchadla (maximálne 10 znakov).
   Pomocou tlačidla môžete vymazávať znak za znakom.
4. Stlačte tlačidlo **menu**, a potvrdíte tak vstup, ktorý ste zadali.

7.2. Nastavenie zvuku

7.2.1. Ako upraviť silu zvuku zvonenia prenosného slúchadla

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " OSOBNE NAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "TONY SLUCH." a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "HLAS. ZVON." a stlačte tlačidlo **menu**.
4. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte želanú hlasitosť a potom stlačte **menu** na potvrdenie vašej voľby.

7.2.2. Úprava zvonenia prenosného slúchadla

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " OSOBNE NAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "TONY SLUCH." a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "ZAZVONENIA " a stlačte tlačidlo **menu**.
4. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte vybrané zvonenie
5. Stlačte **menu** na potvrdenie vašej voľby.

7.2.3. Ton tlačidiel

Táto funkcia Vám umožní aktiváciu alebo deaktiváciu tónu tlačidiel.

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " OSOBNE NAST. " a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "TONY SLUCH. " a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "ZVUK KLAVES. " a stlačte tlačidlo **menu**.
4. Informačná obrazovka vám uvedie súčasný stav. Použite tlačidlá ▲ alebo ▼ na jeho zmenu.
5. Stlačte tlačidlo **menu**. Zaznie signál potvrdenia.

7.3. Úprava jazyka prenosného slúchadla

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " OSOBNE NAST." a stlačte tlačidlo **menu**.

2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "JAZYK " a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte želaný jazyk.
4. Stlačte tlačidlo **menu**. Zaznie signál potvrdenia.

7.4. Automatické zloženie slúchadla *(pozrite si článok 4.1.3, strana 6)*

Automatické zloženie slúchadla umožňuje automaticky zložiť keď vaše slúchadlo znovu položíte na základňu.

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " OSOBNE NAST. " a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "AUTO. ZAVESIT" a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Informačná obrazovka vám uvedie súčasný stav. Použite tlačidlá ▲ alebo ▼ na jeho zmenu.
4. Stlačte tlačidlo **menu**, a potvrdíte tak nastavenie, ktoré ste zadali.

7.5. Zamknutie tlačidiel

Klávesnicu si môžete zamknúť, aby ste sa vyhli náhodnému zásahu.

1. Stlačte tlačidlo [*] a podržte ho stlačené 1 sekundu. Informačná obrazovka Vám dáva najavo, že bolo aktivované zamknutie tlačidiel.
2. Ak chcete klávesnicu odomknúť, stlačte tlačidlo [*] a podržte ho stlačené 1 sekundu.

8. Nastavenia hodín/ Budík

8.1. Hodina a dátum

Poznámka ! *Čas sa naruší v prípade výpadku elektrického prúdu.*

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "HOD. A BUDIK" a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "DATUM / CAS" a stlačte tlačidlo **menu**.
   Obrazovka vám predstaví súčasný dátum.
   - Stlačte **menu** na zachovanie dátumu
   - Na jeho zmenu zadajte nový dátum vo formáte RRRR/MM/DD.
   - Pre krok späť pri zadávaní dátumu stlačte ✂.
3. Stlačte **menu**. Obrazovka vám predstaví súčasný čas.
   - Stlačte **menu** na zachovanie času.
   - Na jeho zmenu zadajte nový čas vo formáte HH : MM.
     (Ak je čas vo formáte 12H, na konci zadávania použite tlačidlo ▲ na vloženie AM a tlačidlo ▼ na vloženie PM).
   - Pre krok späť pri zadávaní času stlačte ✂.
4. Stlačte tlačidlo **menu** a potvrdíte tak nastavenia, ktoré ste zadali.

8.2. Formát dátumu / Formát hodín

8.2.1. Formát hodín

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "HOD. A BUDIK" a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "NAST. FORMAT " a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "FORMAT CASU" a stlačte tlačidlo **menu**.
   Obrazovka vám predstaví súčasný formát, použite tlačidlá ▲ alebo ▼ na jeho zmenu.
4. Stlačte tlačidlo **menu**. Zaznie signál potvrdenia.

8.2.2. Formát dátumu

Táto funkcia vám umožňuje definovať formát dátumu (DD/MM alebo MM/DD).

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "*HOD. A BUDÍK*" a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " *NAST. FORMÁT* " a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "*FORMÁT DÁT.*" a stlačte tlačidlo **menu**.

   Obrazovka vám predstaví súčasný formát, použite tlačidlá ▲ alebo ▼ na jeho zmenu.
4. Stlačte tlačidlo **menu**. Zaznie signál potvrdenia.

8.3. Budík

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " *HOD. A BUDÍK*" a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "*BUDÍK*" a stlačte tlačidlo **menu**.
   - Ak chcete aktiváciu budíka len jeden raz, vyberte si "*JEDENKRÁT*".
   - Ak chcete budík zopakovať každý deň v naprogramovanú hodinu, vyberte si "*DENNE* ".
   - Ak chcete budík deaktivovať, vyberte si "*VYPNÚŤ* ".
3. Vyberte vašu voľbu a stlačte **menu**.
4. Zadajte čas, kedy chcete aby budík zvonil: "*HH – MM*".
   (Ak je čas vo formáte *12H*, na konci zadávania použite tlačidlo ▲ na vloženie ***AM*** a tlačidlo ▼ na vloženie ***PM***).
5. Stlačte tlačidlo **menu** a potvrdíte tak nastavenia, ktoré ste zadali. Zaznie signál potvrdenia.

8.4. Úprava tónu budíka

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " *HOD. A BUDÍK*" a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "*ZVUK BUDENIA*" a stlačte tlačidlo **menu**.
   Sú k dispozícii 3 melódie: "*MELÓDIA 1*", " *MELÓDIA 2*" a " *MELÓDIA 3*".
3. Vyberte si melódiu, ktorá sa Vám páči a stlačte tlačidlo **menu**.
   Zaznie signál potvrdenia.

9. Navrhovaná konfigurácia

9.1. Kód PIN základne

Ak sa chcete dostať k niektorým funkciám, potrebujete kód základne (implicitne 0000).

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "*PREDVOĽBY*" a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "*ZMENIŤ PIN* " a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Najprv zadajte aktuálny kód PIN. Stlačte tlačidlo **menu**, čím kód potvrdíte.
4. Zadajte nový kód PIN. Pri každej zadanej číslici sa znak «_» nahradí znakom «*». Stlačte tlačidlo **menu**.
5. Potvrdíte ho opätovným zadaním nového kódu PIN a stlačením tlačidla **menu**.
   Zaznie signál potvrdenia.

Poznámka! *Dobre si poznamenajte kód vašej základne. Budete ho potrebovať na zmenu niektorých nastavení.*

9.2. Pripojenie základne a prenosného slúchadla

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "*PREDVOĽBY* " a stlačte tlačidlo **menu**.

LU d21 FI - Grp.fm Page 14 Lundi, 22. mars 2010 2:39 14

2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "PRIHLASENIE." a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Zadajte kód PIN základne so 4 číslicami (implicitný kód: 0000). Zadané číslice sa zobrazia ako hviezdičky.
4. Podržte tlačidlo základne stlačené 5 sekúnd (ak postup pripájania nie je vyslaný do prenosného slúchadla, základňa prechádza za jednu minútu do pohotovostného režimu).
5. Stlačte tlačidlo **menu**, čím kód potvrdíte.
   Na obrazovke bliká informačné hlásenie "CAKAM" : slúchadlo a základňa sa navzájom hľadajú. Párovanie môže trvať niekoľko sekúnd.
6. Hneď ako je slúchadlo zaznamenané, zaznie zvukový signál. Slúchadlo automaticky opustí režim párovania.
7. Číslo slúchadla, automaticky pridelené základňou, sa objaví na displeji.

9.3. "Odstránenie" prenosného slúchadla

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "PREDNAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "NEREGISTR." a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Zadajte kód PIN základne so 4 číslicami (implicitný kód: 0000). Zadané číslice sa zobrazia ako hviezdičky. Stlačte tlačidlo **menu**, čím kód potvrdíte.
4. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte číslo slúchadla, ktoré chcete odstrániť a potom stlačte **menu**.
   Zaznie signál potvrdenia (v pohotovostnom režime displej zobrazí "ZAREG. SL.").

9.4. Zmena krajiny

1. Stlačte **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte " PREDNAST.", stlačte **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte "KRAJINA", stlačte **menu**.
3. Zadajte kód základne (z výroby je kód: 0000). Zadané čísla sa zobrazujú v podobe hviezdičiek. Stlačte **menu** na potvrdenie vášho kódu.
4. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte krajinu, v ktorej budete telefón používať. Stlačte **menu**.
5. Zobrazí sa obrazovka na potvrdenie, stlačte **menu**.
   Správa "CAKAM" sa zobrazí na displeji. Zaznie signál potvrdenia.

9.5. Obnovenie implicitných nastavení prenosného slúchadla a základne

Ak chcete dosiahnuť obnovenie implicitných nastavení prenosného slúchadla a základne:

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "PREDNAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
3. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "RESETOVAT" a stlačte tlačidlo **menu**.
4. Displej Vás požiada, aby ste potvrdili svoj výber. Za pomoci klávesnice slúchadla:
   - Ak chcete zrušiť reinicializáciu (čiže obnovenie pôvodných nastavení), stlačte tlačidlo .
   - Ak chcete reinicializáciu potvrdiť, stlačte tlačidlo **menu**.
     Prenosné slúchadlo a základňa majú opäť pôvodné parametre.
     Zaznie signál potvrdenia.

9.6. Predvoľba (podľa krajiny)

Ak vo svojej súkromnej telefónnej sieti používate PABX, môžete naprogramovať číslo predvoľby. Táto funkcia definuje:

- **Predvoľbu:** toto číslo bude pridané na začiatok čísla, ktoré vytáčate.
- **Číslo, ktoré má byť zistené:** ak voláte číslo začínajúce zaznamenaným reťazcom, tento reťazec budete automaticky odstránený a bude pridaná predvoľba.

Tieto dva parametre nie sú uplatňované ak číslo, ktoré voláte, začína na "#", "" alebo "P".*

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "PREDNAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "AUTO. PREDV." a stlačte tlačidlo **menu**.
   - Zvoľte "ZISTIT CISLO" na definovanie "čísla, ktoré má byť zistené".
   - Zvoľte "PREFIX" na spresnenie predvoľby, ktorá má byť pridaná.
3. Stlačte **menu** na potvrdenie vášho nastavenia. Zaznie signál potvrdenia.

9.7. Nastavenie času prístupu "krátkej správy"

Ak telefón pripojíte za PABX (svoju domácu ústredňu), môžete byť vyzvaný(á) k tomu, aby ste upravili trvanie krátkej správy tak, aby ste umožnili náležité použitie svojho telefónu pri nasledujúcich funkciách: dvojitý hovor, konferencia po telefóne pre 3 osoby, atď., .. Predtým, ako budete upravovať pôvodné nastavenie, obráťte sa na svojho operátora.

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "PREDNAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "CAS OPAK. H." a stlačte tlačidlo **menu**.
3. K dispozícii sú tri možnosti: "STREDNY", "DLHY" a "KRATKY".
   Vyberte si dĺžku trvania, ktorá Vám vyhovuje a stlačte tlačidlo **menu** Zaznie signál potvrdenia.

9.8. Zmena typu číslovania (podľa krajiny)

Väčšina telefonických systémov používa číslovanie tónovou voľbou.
Avšak môžete používať aj pulzové číslovanie. Na voľbu režimu číslovania postupujte nasledovne:

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "PREDNAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte " REZ. VYTAC." a stlačte tlačidlo **menu**.
   Sú k dispozícii dva režimy: "TONOVA VOLBA" a "PULZNA VOLBA".
3. Stlačte **menu** na potvrdenie vášho nastavenia. Zaznie signál potvrdenia.

9.9. 1E zvonenie

Keď je táto funkcia aktivovaná, slúchadlo zvoní okamžite po prijatí volania a nečaká na zobrazenie čísla.

Túto funkciu môžete aktivovať ak nemáte k dispozícii službu zobrazenie čísla (podľa siete operátora).

Ak ste túto funkciu aktivovali, v prípade prijatia volania so zobrazením čísla bude automaticky deaktivovaná.

1. Stlačte tlačidlo **menu**.
   Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "PREDNAST." a stlačte tlačidlo **menu**.
2. Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ si vyberte "PRVE ZVON." a stlačte tlačidlo **menu**.
   - Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte "ZAP." na zmenu stavu.
   - Pomocou tlačidiel ▲ alebo ▼ zvoľte "VYPNUT" na zachovanie stavu.
3. Stlačte **menu** na potvrdenie vašej voľby. Zaznie signál potvrdenia.

10. Denník volaní

10.1. Denník prijatých volaní

Ak máte predplatenú službu "zobrazenie čísla", prijaté volania sú zaznamenané do zoznamu prijatých volaní (max. 10 posledných čísiel). Na vstup do zoznamu prijatých volaní.

1. Krátko stlačte tlačidlo ▲.
2. Na displeji sa zobrazí meno alebo číslo posledného volania podľa toho, či je číslo volajúceho prítomné alebo nie vo vašom zozname.
   - Ak sa jedná o súkromné číslo, displej zobrazí "SKRYT ID".

- Ak nie ste v rovnakej oblasti ako volajúci, displej zobrazí "NEDOSTUPNE".

3. Stlačte **menu** na zobrazenie dátumu a času prijatia vybraného volania.

10.2. Denník odchádzajúcich volaní

Odchádzajúce volania sú zaznamenané v zozname odchádzajúcich volaní (max. 5 posledných čísiel).

Pre vstup do zoznamu odchádzajúcich volaní:

1. Krátko stlačte tlačidlo .
2. Zobrazí sa posledné vytočené číslo.

Na vytočenie zvoleného čísla stlačte zelené tlačidlo .

11. Výmena batérií

Overte si, či pred výmenou batérií je prenosné slúchadlo **VYPNUTÉ**.

1. Vyberte kryt batérií.
2. Vyberte staré batérie.
3. Nové batérie vkladajte jednu za druhou, pričom dodržte správnu polaritu, ktorá je naznačená na mieste uloženia batérií.
4. Kryt batérií znovu založte na miesto.
5. Slúchadlo položte na základňu, aby sa batérie nabili. Pred prvým použitím sa batérie musia nechať nabíjať 15 hodín. Toto umožňuje zaručiť sa za optimálnu činnosť batérií.

*Ak sa chcete vyhnúť aj najmenšiemu riziku explózie, overte si, či ste batérie správne založili na miesto. Používajte výhradne dobíjacie batérie typu **1,2 V 550 mAh** alebo ekvivalentné. Batérie nehádžte do ohňa. Riskujete tak explóziu. Batérie zneškodnite v súlade s platnými predpismi.*

11.1. Preventívne opatrenia pri používaní batérií

- Batérie nespaľujte, nerozmontúvajte ich, nepoškodzujte, ani ich neprepichujte. Obsahujú nebezpečné látky, ktoré sú schopné vyvolávať vážne poranenia.
- Ak sa chcete vyhnúť aj najmenšiemu riziku požiaru, alebo telesného poranenia, batérie používajte v súlade s pokynmi, ktoré sú poskytnuté v tejto príručke použitia.
- Batérie držte mimo dosahu detí.
- Ak telefón dlhšiu dobu (viac ako 30 dní) nepoužívate, batérie prenosného slúchadla vyberte.

12. Pokyny k údržbe

Ak chcete zaručiť správnu funkciu telefónu a chrániť seba, radíme Vám, aby ste dodržiavali pokyny, ktoré uvádzame ďalej:

- Prístroj držte bokom od zdroja tepla a elektrických porúch (napr. motory alebo žiarivky).
- Držte ho bokom od slnečného žiarenia a všetkých zdrojov vlhkosti.
- Vyhnite sa pádom prístroja a manipulujte s ním opatrne.
- Čistite ho pomocou mäkkej handričky.
- Na čistenie nepoužívajte silný čistiaci prostriedok ani abrazívny prášok. Riskujete poškodenie povrchu prístroja.
- Uchovajte si pôvodný obal. Môže sa Vám hodiť ako ochrana v prípade prepravy prístroja.

13. V prípade problému

13.1. Možné príčiny zlého príjmu

- Prítomnosť hliníka v konštrukcii stavby.
- Prítomnosť kovových izolačných vrstiev.

- Prítomnosť vedení kúrenia a kovových dielov v konštrukcii stavby.
- Blízkosť elektrických prístrojov (napr. mikrovlnné rúry, žiariče tepla, počítače).
- Zlé atmosférické podmienky (napr. búrky).
- Základňa nainštalovaná v suteréne alebo v spodnej časti stavby.
- Základňa pripojená k sieti pomocou predlžovacieho kábla, rozdvojky apod.
- Použitie vysielačiek na kontrolu malých detí, ktoré vysielajú na rovnakej frekvencii.
- Vybité batérie prenosného slúchadla.
- Prenosné slúchadlo je príliš vzdialené od základne.

13.2. Chyby, ktoré diagnostikujete sami

13.2.1. Zobrazenie čísla

Problém	Riešenie
Displej je prázdny.	• Máte predplatenú službu zobrazovania čísla u svojho telefónneho operátora?

13.2.2. Telefón

Problém	Riešenie
Displej je prázdny.	• Sú batérie úplne nabité? Vymeňte batérie. Overte si, či batérie sú správne vložené a pripojené.
Nepočuť žiadny tón.	• Preverte si inštaláciu prístroja: - Je sieťová zásuvka, do ktorej je pripojená základňa, správne napájaná? - Je telefónna šnúra správne pripojená medzi základňu a zásuvku v stene? • Odpojte šnúru od zásuvky v stene a pripojte tam iný telefón. Ak nepočujete žiadny tón, problém môžu spôsobovať káble alebo Váš telefónny operátor. • Je prenosné slúchadlo umiestnené v primeranej vzdialenosti od základne? • Sú batérie správne nabíjané (15 hodín)? • Sú batérie správne nainštalované? • Na displeji sa zobrazí správa “POUŽÍVANÝ“? Skúste dobiť batérie.
Počujem tón, ale nedá sa mi volať.	• Overte si, či ste si vybrali vhodný režim volania (zvukové frekvencie/ impulzy).
Prenosné slúchadlo nezvoní.	• Overte si, či je na prenosnom slúchadle aktivované zvonenie. • Možno, že máte na linke príliš veľa telefónov. Odpojte telefóny. • Pozrite si riešenia, ktoré boli navrhnuté pre problém “Nepočuť žiadny tón“.
Kvalita zvuku je podradná.	• Zmeňte kanály. • Je prenosné slúchadlo umiestnené v primeranej vzdialenosti od základne? Priblížte sa k základni. • Je základňa nainštalovaná vo vhodnom prostredí? • Dobite batérie. • Overte si, či základňa nie je k elektrickej sieti pripojená pomocou predlžovacieho kábla, rozdvojky apod.

13.2.3. Zvukové signály upozornení

- Prenosné slúchadlo položte na 20 sekúnd na základňu, aby sa opäť inicializoval bezpečnostný kód. Ak problém stále pretrváva, nabíjajte opäť batérie 15 hodín.
- Kontakty pre dobíjanie na základni vyčistite pomocou mäkkej handričky alebo gumy.
- Pozrite si riešenia, ktoré boli navrhnuté pre problém “Nepočuť žiadny tón“.
- Vymeňte batérie.

13.2.4. Zadávanie čísla z telefónneho zoznamu

- Máte správne priradené tlačidlá pre rýchle vytáčanie?
- Zadali ste správne číslo?
- Overte si, či ste vybrali vhodný režim volania (zvukové frekvencie/ impulzy).
- Zapísali ste si čísla po odpojení prúdu alebo výmene batérií?

14. Životné prostredie

Ochrana životného prostredia v zmysle ďalšieho vývoja je jedným z dôležitých cieľov spoločnosti Grundig. Spoločnosť Grundig sa rozhodla používať zariadenia, ktoré neškodia životnému prostrediu a urobiť ochranu životného prostredia pevnou súčasťou cyklu životnosti svojich výrobkov – od výroby cez uvedenie do prevádzky až po spotrebu a likvidáciu

14.1. Obal

Logo na obale (zelený bod) znamená, že prístroj je možné odovzdať schválenej organizácii kvôli zlepšeniu recyklačných infraštruktúr a opätovného zhodnotenia.

Kvôli zlepšeniu recyklácie dodržujte miestne pravidlá triedenia tohto typu odpadu.

14.2. Batérie a akumulátory

Ak Váš výrobok obsahuje batérie a akumulátory, musia sa likvidovať na určených zberných miestach.

14.3. Výrobok

Na výrobku udaná prečiarknutá zberná nádoba znamená, že patrí do skupiny elektrických a elektronických zariadení.

V tejto súvislosti európske pravidlá požadujú selektívny zber:

- v predajných miestach v prípade kúpy rovnocenného prístroja,
- v miestnych zberných miestach, ktoré máte k dispozícii (zberné suroviny, triedený zber atď.).

Tak sa budete podieľať na opätovnom zhodnotení a valorizácii starých elektrických a elektronických zariadení, ktoré by v opačnom prípade mohli mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

LU d21 FI - Grp.fm Page 19 Lundi, 22. mars 2010 2:23 14

LU d21 FI - Grp.fm Page 1 Lundi, 22. mars 2010 3:14 15

1. Увод

Уважаеми клиенти, благодарим ви за доверието, което ни гласувате, чрез направената от вас покупка на DECT телефон Grundig.
Този продукт е произведен с най-голяма грижа, така че да не се сблъскате с трудности при неговата употреба. Препоръчваме ви да използвате това ръководство. Може да намерите също информация и на следния сайт:

http://www.grundig-dect.com

Приканваме ви за ваше удобство и сигурност да прочетете внимателно параграфите, които следват:

Указания за безопасност

Не бива да инсталирате вашия DECT телефон във влажна среда (баня, тоалетна, кухня и др.), на разстояние по-малко от 1,50 m от източник на вода или навън. Апаратът е предназначен за използване при температури от 5 до 45 °C.

Използвайте само захранващия блок, който се доставя с телефона, и го свържете с електрическата мрежа съгласно информацията, предоставена в настоящата инструкция за експлоатация (напрежение, вид ток, честота). В случай на опасност можете да изключите превантивно от контактите на електрическата мрежа, за да прекъснете захранването с ток 230 V. Следователно контактите трябва да се намират в близост до апарата и да са леснодостъпни.

Апаратът е проектиран за включване в обществената телекомуникационна мрежа. Ако възникнат проблеми, свържете се с оторизирания дистрибутор. Използвайте единствено телефонния кабел, доставен с апарата.

От съображения за сигурност не поставяйте никога слушалката върху базата, ако батерията или капакът на отделението за батерията не са на мястото си. В противен случай съществува риск от токов удар.

За да избегнете повреда на слушалката, използвайте само сертифицирани зареждаеми батерии тип AAA NiMH 1.2 V 550 mAH. Никога не използвайте незареждаеми батерии. При поставяне на батериите в техните гнезда в слушалката, спазвайте поляритета. След като батериите изразходват броя цикли, трябва да бъдат изхвърлени на места, съобразно с инструкциите за рециклиране, описани на опаковката.

Обхватът на вашия DECT телефон е около 50 m вътре в сградата и до 300 m на открито. Наличието на метални предмети в непосредствена близост (напр. телевизор) и други електрически уреди може да намали обхвата.

В зони, които често са изложени на бури, ви препоръчваме да предпазите телефонната си линия със специално устройство срещу електрическо свръхнапрежение.
Ако възникне авария в електрозахранването, не можете да телефонирате от този апарат. Ето защо трябва да разполагате и с друг телефон за спешни обаждания при авария в електрическата мрежа.

Знакът "CE" удостоверява съответствието на продукта с директива 1995/5 CE на Европейския парламент относно радио- и терминалните телекомуникационни апаратури, във връзка със защитата на потребителя и предотвратяването на електромагнитни смущения. В рамките на този правилник предоставеният обхват на радиовълните се използва ефективно, без предизвикване на радиоелектрически смущения.

Справка с декларацията за съответствие може да се направи на уебсайта **www.grundig-dect.com** или да се поиска на следния адрес:

SAGEMCOM
250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

LU d21 FI - Grp.fm Page 2 Lundi, 22. mars 2010 3:14 15

2. Преди да започнете работа

Сложете кутията пред вас, махнете опаковката и проверете дали следните елементи са налице:

1. База,
2. Слушалка-микрофон,
3. Капак за батериите,
4. Шнур за свързване с телефонната мрежа,
5. Блок за електрическата мрежа,
6. Две презареждащи се батерии,
7. Настоящата инструкция за експлоатация.

Ако сте закупили комплект ДУО или ТРИО, ще намерите допълнително за всяка слушалка-микрофон:

1. Зарядно устройство за бюро с неговия захранващ блок,
2. Капак за батериите,
3. Две презареждащи се батерии.

2.1. Цифрова система за защита

Вашият безжичен телефон използва система за сигурност, която ви защитава срещу погрешни позвънявания, непозволен достъп или включване към вашата телефонна линия Когато поставите слушалката на базата, устройството проверява кода за защита. След прекъсване на тока или смяна на батериите, трябва да поставите слушалката на базата за около 20 сек., за да се възстанови кодът.

2.2. Инсталиране на телефона

1. Махнете капака на батериите от слушалката.
2. Поставете батериите и свържете кабела от лявата страна към жака вътре в слушалката.
3. Поставете обратно капака на батериите. На екрана ще се появи «ТЪРСЕНЕ...».
4. Включете захранващия кабел в контакта и другия край в жака за захранването отдолу на базата.
5. На екрана ще се появи приветстващо съобщение на всички езици, поддържани от телефона, натиснете **menu** *.
6. С помощта на бутоните ▲ или ▼ изберете държавата, натиснете **menu** *.
7. Екранът ще поиска да потвърдите избора. Натиснете **menu**. Ще чуете тон за потвърждаване.
8. На екрана ще се появи скрийнсейвърът.

* **: зависи от страната**

По подразбиране, на празния екран се появяват името и номера на слушалката.. Това може да промените, като натиснете и задържите бутона : текущото време и дата ще се появят на екрана.

За да се върнете към предишния екран натиснете и задържите бутона .

Преди да започнете да я използвате, поставете за зареждане слушалката в базата поне за 15 часа. Ако не заредите правилно телефона, ще изложите на риск действието на батериите.

9. Включете единия край на телефонния кабел в куплунга на стената, а другия в базата.
10. След зареждането на батериите, натиснете бутона , за да чуете тона за набиране.

Използвайте само адаптера от комплекта, свържете го към базата, както е показано в инструкцията за инсталиране и на етиката върху адаптера (ток, волтаж, честота). Като мярка за сигурност, може да използвате адаптер за прекъсване на захранването от 230 V, в случай на опасност. Такъв адаптер трябва да бъде разположен близо до устройството и да бъде достъпен.

2.3. Бутони на слушалката

* Номерът за гласовата поща може да се програмира.
За да го промените, вижте стр. 9.

2.4. База

2.5. Кратко описание на иконите на дисплея

Сила на сигнала *(мига, когато няма сигнал или сигналът е слаб).*

Повикване *(мига, когато повикването е в списъка с повикващи).*

Гласова поща: показва, че в кутията на гласовата ви поща има ново съобщение.

Звънецът в слушалката е изключен.

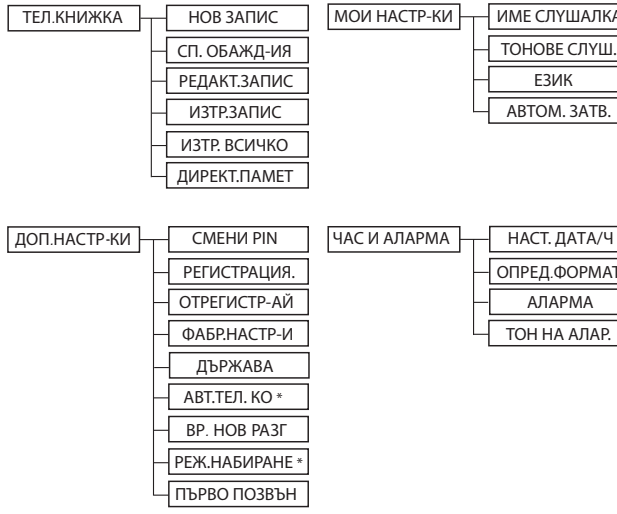
Списък на получени обаждания *(появява се, когато повикването е в списъка с повикващи).*

Памет.

Статус при зареждане *(: Пълни; +мига (не е включено зареждане) : Празни; по време на зареждане - мига).*

Ако видите иконата за зареждане + мига (не е включено зареждане), означава, че батериите са изтощени. Поставете слушалката в базата, за да могат да се заредят.

3. Структура на менюто



* зависи от страната

4. Обаждане

4.1. Основни функции на телефона

4.1.1. Хендсфрий

Ако сте закупили ELYA, може да разрешите режим хендсфрий на слушалката, докато провеждате разговор.

1. Натиснете за да активирате режим хендсфрий на слушалката.
2. За да дезактивирате режима хендсфрий на слушалката, натиснете отново.

4.1.2. Позвъняване

Убедете се, че слушалката е включена.

1. Натиснете бутона Разговор , ще чуете тона за набиране, а на дисплея ще се покаже иконата на телефона .
2. Въведете телефонния номер. Номерът ще почне да се набира.

- ИЛИ -

1. Въведете първо телефонния номер, след което натиснете . Ако направите грешка, натиснете , за да изтриете последната цифра.
2. Като приключите с разговора натиснете или поставете слушалката в базата.

4.1.3. Автоматично приключване на разговор *(Вижте параграф 7.4 на стр. 12)*

Поставяйки слушалката в гнездото на базата по време на разговор я изключва автоматично.

4.1.4. Отговаряне на обаждане

Когато телефонът звъни, натиснете бутона , за да отговорите на обаждането.

4.1.5. Сила на звука от слушалката

Може да регулирате силата на звука, който чувате от слушалката по всяко време, натискайки бутоните ▲ или ▼ . Ще чуете бибикане при всяко натискане на бутон. Ще чуете двоен сигнал при достигане на максималната или минимална сила на звука.

4.1.6. Таймер за разговор

След като натиснете бутона **Разговор** на слушалката, на дисплея се появява включения таймер (след 10 сек.) и започва да отброява времето на разговора в минути и секунди.

4.1.7. Приключване на разговор

За да приключите разговор, натиснете . Показанието на таймера остава на дисплея още 10 сек.

Може да се върнете към скрийнсейвъра, като натиснете .

4.1.8. Повторно набиране

Последните пет номера могат бързо да бъдат набрани повторно.

От режим на готовност :

1. Натиснете бутона . Последният набран номер се появява на дисплея.
2. Натиснете бутона ▲ или ▼, за да прегледате списъка с набрани номера. (Може да изберете за повторно набиране последните пет).
3. Натиснете бутона , за да наберете избрания номер.

4.1.9. Функция за изключване на микрофона

По време на разговор може да изключите микрофона. Разговорът преминава в режим на задържане.

- **Разрешаване на функцията** : Натиснете бутона по време на разговора. Дисплеят показва " ИЗКЛ. ЗВУК ". Участникът в разговора няма възможност да ви чува.
- **Забрана на функцията** : Натиснете бутона , за да продължите разговора.

4.1.10. Анулиране/Прехвърляне

Натиснете бутона **R**, за да активирате прехвърляне на линия, предлагано от PABX или изчакване на повикване, предлагано от телефонната компания.

4.1.11. Гласова поща (съгласно оператора)

Тази функция позволява да приемате обаждания във ваше отсъствие в гласовата ви поща в комутаторната телефонна мрежа.

За да покаже, че е пристигнало ново съобщение, на вашия екран ще се появи знакът ✉ с текст " ГЛАСОВА ПОЩА ".

1. Натиснете за кратко 1, за да се обърнете към гласовата поща.
2. Когато се изчерпят съобщенията, знакът ✉ ще изчезне.

Забележка ! *Номерът на гласовата ви поща не е зададен фабрично – може да го зададете, като използвате 1. Вижте параграф 5.5 на страница 9.*

4.1.12. Временно набиране тип "тон"

При режим на набиране тип " ПУЛСОВО" може да използвате временно набиране тип " ТОНАЛНО", за да използвате електронните услуги на банките.

1. Натиснете бутона * след като ви отговорят на обаждането.
2. Натиснете бутон с цифра и следвайте гласовите инструкции.
3. След като приключите разговора, телефонът автоматично се връща в режим " ПУЛСОВО".

4.1.13. Откриване на слушалка

<u>При загуба на връзка със слушалката :</u>

Натиснете бутона на базовата станция, " ПОВИКВ.СЛУШ." ще започне да мига на екраните на слушалките, регистрирани във вашата ELYA базовата станция, докато не натиснете бутон на слушалката или не натиснете отново бутона на базовата станция.

4.2. Показване номера на повикващия (CLIP)

Тази функция запомня и показва CLIP-информация, осигурена от вашата локална телефонна компания.
За да използвате тази информация, трябва да се абонирате за CLIP-услугата
Ако нямате абонамент за услугата, номерът на повикващия се премълчава, а на екрана се появява "непознат".

4.2.1. Списък с обаждания

CLIP-информация за входящите обаждания се запомня в менюто СПИСЪК НА ПОВИКВАНИЯТА.
Когато влезете в менюто СПИСЪК НА ПОВИКВАНИЯТА, на дисплея се показва иконата .

Списъкът съдържа последните 10 входящи обаждания и времето, когато са направени.
Списъкът съдържа номерата на последните 5 повикващи.

4.2.2. Показването на номерата е невъзможно

НЕДОСТЪПЕН : вие и вашият партньор в разговора сте в различни области.
СКРИТ НОМЕР : човекът, с когото разговаряте, не желае номерът му да се изписва на екрана.

4.2.3. Достъп до менюто със списък на повикващи

1. Натиснете бутона ▲, за да влезете в менюто със списък на повикващи. Дисплеят показва номерът на последния повикващ (до 12 цифри).
2. Натиснете ▲ или ▼, за да разгледате списъка.

4.2.4. Набиране номера на повикващ

1. Натиснете бутона ▲, за да влезете в менюто със списък на повикващи.
2. Натиснете ▲ или ▼, за да изберете желания запис.
3. Натиснете бутона , за да наберете номера.

4.2.5. Изтриване на запис от списъка

1. Натиснете бутона ▲, за да влезете в менюто със списък на повикващи.
2. Натиснете ▲ или ▼, за да изберете желания запис.
3. Натиснете бутона **menu**.
   - Изберете " ИЗТР.ЗАПИС ", за да изтриете текущия запис.
   - Изберете " ИЗТР. ВСИЧКО ", за да изтриете целия списък.
4. Появява се екран за потвърждаване :
   - Ако не желаете да изтриете текущия запис, натиснете .
   - За да изтриете текущия запис, натиснете **menu**.
5. Записът или целият списък се изтриват.
   Ще чуете звук за потвърждаване.

4.2.6. Запомняне в списъка с повикващи

1. Натиснете бутона ▲. Списъкът с повикващи се появява на екрана. Натиснете ▲ или ▼, за да изберете желания номер.
2. Натиснете **menu**, след това изберете " ЗАПОМН НОМЕР ". Натиснете **menu**.
3. Въведете име на записа. Натиснете **menu**.
   Новият запис се съхранява в телефонния указател. Ще чуете звук за потвърждаване.

Забележка ! *Ако номерът е твърде дълъг (повече от 12 цифри), екранът няма да го покаже изцяло.*

Натиснете , за да се покаже целия номер.

5. Тел. указател

Може да направите до 80 записа във вашия тел. указател.

Всеки запис може да съдържа име (до 12 символа, вкл. шпации) и телефонен номер (до 24 цифри.

5.1. Набиране на запаметен номер

1. Натиснете бутона ▼.
2. Натиснете ▲ или ▼, за да изберете желания запис.
3. Натиснете бутона . Показания на дисплея номер се набира.

5.2. Запомняне в тел. указател

1. Натиснете **menu**, " ТЕЛ.КНИЖКА " се появява на екрана. Натиснете **menu**.
2. " НОВ ЗАПИС " се появява на екрана, натиснете **menu**.
3. Въведете име на записа. Натиснете **menu**, за да потвърдите името.
4. Въведете номера, като използвате цифровите бутони. Натиснете **menu**.
   Новият запис се съхранява в телефонния указател. Ще чуете звук за потвърждаване.

5.3. Редактиране на запомнена информация

1. Натиснете **menu**, " ТЕЛ.КНИЖКА " се появява на екрана. Натиснете **menu**.
2. Натиснете ▲ или ▼, за да изберете " РЕДАКТ.ЗАПИС ". Натиснете **menu**.
   Тел. указател се появява подреден по азбучен ред. Изберете записа, който искате да редактирате, с помощта на ▲ или ▼.

LU d21 FI - Grp.fm Page 9 Lundi, 22. mars 2010 3:14 15

3. Ще влезете в екран за въвеждане на име и показалецът ще застане в края на името:
   - Информацията е вярна. Натиснете **menu**.
   - За да коригирате името, натиснете ✂ за да изтриете символ.
     Въведете новото име и натиснете **menu**.
4. Ще влезете в екран за въвеждане на номер и показалецът ще застане в края на номера:
   - Информацията е вярна. Натиснете **menu**.
   - За да коригирате номера, натиснете ✂ за да изтриете цифра.
   Въведете новия номер и натиснете **menu**.
5. Записът е модифициран и вие ще чуете звук за потвърждаване.

5.4. Изтриване на информация / на целия тел. указател

1. Натиснете **menu**, " ТЕЛ.КНИЖКА " се появява на екрана. Натиснете **menu**.
2. Натиснете ▲ или ▼, за да изберете " ИЗТР.ЗАПИС ". Натиснете **menu**.
   Тел. указател се появява подреден по азбучен ред. Изберете записа, който искате да изтриете, с помощта на ▲ или ▼.
3. Ще се появи екран за потвърждаване.
   - Ако не искате да изтривате запис, натиснете ✂.
   - За да изтриете запис, натиснете **menu**.
   Записът е изтрит от тел. указател и вие ще чуете звук за потвърждаване.

Забележка ! *Ако въведете грешна цифра, натиснете ✂ , за да я изтриете.*

Забележка !

За да изтриете целия списък на тел. указател, изберете " ИЗТР. ВСИЧКО " и натиснете **menu**.
Ще се появи екран за потвърждаване:
- Ако не искате да изтривате запис, натиснете ✂.
- За да изтриете запис, натиснете **menu**.
Целият тел. указател е изтрит.
Ще чуете звук за потвърждаване.

5.5. Присвояване на номера за бързо набиране

Това меню ви дава възможност да присвоите два номера за бързо набиране на бутони с цифри 1 и 2 от клавиатурата.

Забележка ! *Номерът на гласовата ви поща не е зададен фабрично – може да го зададете, като използвате 1 ⁼. Свържете се с вашия телефонен оператор, за да получите подходящ номер на гласовата поща.*

1. Press **menu**, " ТЕЛ.КНИЖКА " appears on the screen. Натиснете **menu**.
2. Натиснете ▲ или ▼, за да изберете " ДИРЕКТ.ПАМЕТ ". Натиснете **menu**.
3. Натиснете ▲ или ▼, за да изберете бутона, който искате да присвоите на номера (1 или 2) и натиснете **menu**, " НЯМА НОМЕР " ще се появи на екрана. Натиснете **menu**.
4. " РЕДАКТ.НОМЕР " ще се появи на екрана, натиснете **menu**.
5. Ще влезете в екран за въвеждане на име. Въведете име за записа и натиснете **menu** за потвърждаване.
6. Ще влезете в екран за въвеждане на номер. Въведете номер за записа и натиснете **menu** за потвърждаване. Ще чуете звук за потвърждаване.

5.5.1. Набиране чрез номер за бързо набиране

За да наберете номер, присвоен на бутон за бързо набиране:

1. Натиснете и задръжте програмирания бутон (1 или 2).
2. Номерът се изписва на екрана и автоматично са набира.

5.6. Вмъкване на пауза

Може да вмъкнете пауза в последователността за набиране. Изчакайте тона за набиране, преди да натиснете **menu**. Паузата се фиксира на **3 секунди**.

Натиснете и задръжте бутона # по време на редактиране, за да вмъкнете пауза. Дисплеят ще покаже ''**P**''.

6. Използване на множество слушалки

Тези функции се използват, когато две или повече слушалки са регистрирани към една база.

6.1. Вътрешна връзка (Интерком)

1. Убедете се , че слушалката е в режим на готовност.
2. Натиснете бутона INT на слушалката.
   - Ако имате инсталирани две слушалки, втората се избира направо, и на екрана се изписва " СЛУШАЛКА " следвано от номера на слушалката.
   - Дисплеят показва иконата **INT** и броя на всички регистрирани слушалки.
   - Въведете номера на желаната слушалка или натиснете * ако искате да се свържете с всички. Всички регистрирани слушалки започват да звънят.
3. На повиканата слушалка натиснете за отговор.

6.2. Отговаряне на вътрешно повикване

1. Мелодията на звънене при вътрешно повикване е различна. " СЛУШАЛКА " и номерът на повикващата слушалката се появяват на екрана. "**(**" мига.
2. Натиснете за отговор. "**(**" спира да мига.
3. За приключване на вътрешния разговор, натиснете .

6.3. Управление на разговорите

6.3.1. Външно и вътрешно обаждане

<u>Прехвърляне на външно обаждане към друга слушалка, регистрирана към същата база</u>

1. По време на разговора, натиснете INT. Разговорът преминава в режим на задържане.
2. Въведете номера за вътрешно повикване. Когато потребителят отговори, може да анонсирате разговора.
3. Натиснете , за да прехвърлите разговора.

Забележка ! *За да превключите от един разговор към друг, натиснете и задръжте бутона * докато не чуете сигнал.*

Забележка ! *Ако повиканата слушалка не отговаря, натиснете INT за да се върнете в разговора.*

<u>Конферентни разговори (3-точкова конференция)</u>

Може да свържете външно повикване към две слушалки, регистрирани към една и съща базова станция. Всички потребители могат да говорят и слушат едновременно:

1. Натиснете INT. Разговорът преминава в режим на задържане.
2. Въведете номера за вътрешно повикване. Изчакайте вътрешния потребител да отговори.
3. Натиснете и задръжте бутона INT, докато чуете сигнал за начало на конференцията. " КОНФ. ВРЪЗКА " се изписва на екрана.

6.3.2. Две външно позвънявания

Отговаряне на второ обаждане, докато сте във връзка с първото

По време на разговор, бибикане от страна на оператора ви известява, че имате второ повикване в режим на задържане. Екранът показва номерът на второто повикване.

Натиснете **R** , след което 2, за да приемете новото обаждане.

Първият разговор преминава в режим на задържане, а вие може да проведете втория разговор.

Набиране на номер, докато сте в разговор

По време на разговор натиснете **R** , след което наберете новия номер.

Първият разговор преминава в режим на задържане, а вие може да проведете втория разговор.

Превключване от един разговор към друг

За да превключите от един разговор към друг, натиснете бутона **R** , след което 2.

Първият разговор преминава в режим на задържане, а вие може да проведете втория разговор.

Приключване на един от двата разговора

За да приключите единия от двата разговора и да продължите с другия, натиснете бутона **R** , след което 1.

Текущият разговор приключва а вие може да продължите с втория разговор..

Настройване на 3-точкова конференция (две външни обаждания и вие)

По време на разговор, натиснете бутона **R** , след което 3.

Може да провеждате едновременно два разговора.

За приключване на конференцията, натиснете червения бутон .

7. Персонализиране на слушалката

7.1. Даване на име на слушалката

Тази функция позволява да смените името на слушалката.

1. Натиснете **menu**, изберете " МОИ НАСТР-КИ " с ▲ или ▼ , Натиснете **menu**.
2. " ИМЕ СЛУШАЛКА " се появява на екрана. Натиснете **menu**.
   - Използвайте клавиатурата, за да въведете ново име (до 10 символа).
   - Използвайте C за да изтриете грешно въведен символ.
3. Натиснете **menu**, за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

7.2. Настройка на тонове

7.2.1. Сила на звънене на слушалката

Може да избирате между четири степени.

1. Натиснете **menu**, изберете " МОИ НАСТР-КИ " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ТОНОВЕ СЛУШ." . Натиснете **menu**.
3. " СИЛА НА ЗВУК " се появява на екрана. Натиснете **menu**.
4. С ▲ или ▼ изберете силата на звука.
5. Натиснете **menu**, за да потвърдите вашия избор.

7.2.2. Мелодия на звънене на слушалката

Тази функция позволява да определите тон на звънене към входящите повиквания.

1. Натиснете **menu**, изберете " МОИ НАСТР-КИ " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ТОНОВЕ СЛУШ." . Натиснете **menu**.

3. С ▲ или ▼ изберете " ПОВИКВАНИЯ " . Натиснете **menu**.
4. С ▲ или ▼ изберете желания тон.
5. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор.

7.2.3. Озвучаване на клавиатурата Вкл./Изкл.

Тази функция ви дава възможност да активирате звуковете, които се чуват, когато натискате бутони от клавиатурата.

1. Натиснете **menu**, изберете " МОИ НАСТР-КИ " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ТОНОВЕ СЛУШ." . Натиснете **menu**.
3. С ▲ или ▼ изберете " ТОН НА БУТ- " . Натиснете **menu**.
4. С ▲ или ▼ изберете “ ВКЛ.” или “ ИЗКЛЮЧИ ”.
5. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор.

7.3. Промяна на езика

1. Натиснете **menu**, изберете " МОИ НАСТР-КИ " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ЕЗИК " . Натиснете **menu**.
3. С ▲ или ▼ изберете желания език.
4. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

7.4. Авто-начало на разговор *(Вижте § 4.1.3 “Автоматично приключване на разговор ” стр. 6)*

Когато функцията е активна ви позволява да започнете разговор веднага щом вдигнете слушалката от базата.

1. Натиснете **menu**, изберете " МОИ НАСТР-КИ " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " АВТОМ. ЗАТВ.". Натиснете **menu**.
3. С ▲ или ▼ изберете “ ВКЛ.” или “ ИЗКЛЮЧИ ”.
4. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

7.5. Заключване на клавиатурата

Може да заключите клавиатурата, за да я предпазите от случайни действия.

1. Натиснете и задръжте бутона * за 1 сек., когато клавиатурата се заключи, на дисплея се появява " ЗАКЛ. КЛАВ.".
2. За да възстановите нормалното състояние, натиснете и задръжте бутона * за 1 сек., или поставете слушалката на базата.

8. Настройки на телефона

8.1. Време и дата

1. Натиснете **menu**, изберете " ЧАС И АЛАРМА " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " НАСТ. ДАТА/Ч ". Натиснете **menu**.
   Появява се датата.
   - За да запазите датата, натиснете **menu**.
   - За да я промените, въведете новата дата във формат Г Г /ММ/ДД.
   - За да се върнете обратно и да промените записа, натиснете C.
3. Натиснете **menu**. Появява се датата.
   - За да запазите времето, натиснете **menu**.
   - За да го промените, въведете новото време във формат ЧЧ:ММ.
     (Ако след въвеждане на времето, форматът е 12 ч., използвайте ▲, за да зададете AM и след това ▼ за PM).
   - За да се върнете обратно и да промените записа, натиснете C.
4. Натиснете **menu**. Ще чуете звук за потвърждаване.

8.2. Формат на дата / час

8.2.1. Формат на часа

1. Натиснете **menu**, изберете " ЧАС И АЛАРМА " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ОПРЕД.ФОРМАТ ". Натиснете **menu**.
3. С ▲ или ▼ изберете " ФОРМАТ ЧАС ". Натиснете **menu**.
4. С ▲ или ▼ изберете формата.
5. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

8.2.2. Формат на датата

Тази функция ви позволява да дефинирате формата на датата (Г Г/ММ или ММ/Г Г).

1. Натиснете **menu**, изберете " ЧАС И АЛАРМА " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ОПРЕД.ФОРМАТ ". Натиснете **menu**.
3. С ▲ или ▼ изберете " ФОРМАТ ДАТА ". Натиснете **menu**.
4. С ▲ или ▼ изберете формата.
5. Натиснете **menu**, за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

8.3. Часовник на алармата

За да зададете дата и час:

1. Натиснете **menu**, изберете " ЧАС И АЛАРМА " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " АЛАРМА ". Натиснете **menu**.
3. За да активирате алармата за еднократно действие, изберете " ВЕДНЪЖ ".
4. За да се активира алармата всеки ден в програмираното време, изберете " ВСЕКИ ДЕН ".
5. За да деактивирате алармата, изберете " ИЗКЛЮЧИ ".
6. Направете своя избор и натиснете **menu**:
   Използвайте клавиатурата, за да въведете времето на алармата. Въведете първо минутите (форматът е ЧЧ:ММ).
   (Ако след въвеждане на времето, форматът е 12 ч., използвайте ▲, за да зададете **AM** и след това ▼ за **PM**).
7. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

8.4. Промяна тонът на алармата

1. Натиснете **menu**, изберете " ЧАС И АЛАРМА " с ▲ или ▼. Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ТОН НА АЛАР.". Натиснете **menu**.
   Възможни са 3 мелодии : " МЕЛОДИЯ *1* ", " МЕЛОДИЯ *2* " и " МЕЛОДИЯ *3* ".
3. Изберете желаната мелодия.
4. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

9. Допълнителни настройки

9.1. Главен PIN код на базата

*Кодът на базовата станция (по подразбиране е **0000**) се изисква за достъп до някои функции за сигурност. Кодът може да включва 8 цифри.*

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. " СМЕНИ PIN " се появява на екрана. Натиснете **menu**.
3. Първо въведете стария код. При всяка въведена цифра «_» се замества с «*». Натиснете **menu** за потвърждаване.
4. Въведете новия PIN код. При всяка въведена цифра «_» се замества с «*».
5. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

Забележка ! *Внимателно запишете кода на базовата станция. Той ще ви трябва, за да промените някои настройки.*

9.2. Свързване на слушалка с базата

Тази функция ви позволява да регистрирате нова слушалка към базата.

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " РЕГИСТРАЦИЯ .". Натиснете **menu**.
3. Въведете 4-цифровия главен PIN-код на базата (по подразбиране е 0000). При всяка въведена цифра «_» се замества с «*».
4. Натиснете и задръжте за 5 сек. бутона (ако до една минута не се открие нова слушалка, процесът на асоцииране се прекратява).
5. Натиснете **menu** , за потвърждаване. Дисплеят ще покаже " ИЗЧАКВАНЕ " , за да покаже състояние на очакване.
6. Когато слушалката се регистрира, ще чуете звук за потвърждаване. Слушалката автоматично излиза от режим на регистрация.
7. Базата автоматично дава номер на слушалката, който се изписва на екрана.

9.3. Дисоциация на слушалка

Тази функция ви позволява да отпишете слушалка от базата.

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ОТРЕГИСТР-АЙ ". Натиснете **menu**.
3. Въведете 4-цифровия главен PIN-код на базата (по подразбиране е 0000). При всяка въведена цифра «_» се замества с «*». Натиснете **menu**, за потвърждаване.
4. Изберете слушалката, която искате да изтриете (В режим на готовност, на екрана се появява " РЕЕСТ . СЛЧХ."). Ще чуете звук за потвърждаване.

9.4. Промяна на страната

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ДЪРЖАВА". Натиснете **menu**.
3. Въведете 4-цифровия главен PIN-код на базата (по подразбиране е 0000). При всяка въведена цифра «_» се замества с «*». Натиснете **menu**, за потвърждаване.
4. С ▲ или ▼ изберете страната, в която ще се използва телефонът. Натиснете **menu**.
5. Ще се появи екран за потвърждаване, натиснете **menu**.
   Съобщението " ИЗЧАКВАНЕ" ще се появи на екрана. Ще чуете звук за потвърждаване.

9.5. Възстановяване на слушалката / Подразбиращи се настройки на базата

За възстановяване на фабричните настройки на слушалката или базата:

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ФАБР.НАСТР-И ". Натиснете **menu**.
3. Ще се появи екран за потвърждаване, натиснете **menu**.
   - Ако искате да потвърдите възстановяването, натиснете **menu**.
   - За да отмените възстановяването, натиснете .
4. Ще чуете звук за потвърждаване : настройките на телефона са върнати към техните начални стойности.

9.6. Префикс (Зависи от страната)

Ако вашата мрежа използва PABX, може да програмирате префикс за международно избиране.

Тази функция определя:

***префикс-номер за PABX** : този номер ще се добавя в началото на номера, който набирате.*

***номер, който да бъде открит** : ако номера, който набирате започва със записаната последователност (префикс), тя автоматично се изтрива.*

Тези две настройки не се прилагат, ако номера, който набирате започва с "#" или "".*

LU d21 FI - Grp.fm Page 15 Lundi, 22. mars 2010 3:14 15

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " АВТ.ТЕЛ. КО ". Натиснете **menu**.
3. Изберете " ОПРЕД. ЦИФРА " , за да въведете номера, даващ ви достъп до външна линия.
4. Изберете " ПРЕФИКС " , за да определите цифрите на префикса.
5. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

9.7. Флаш темпо

Ако вашият телефон е свързан с централа тип PBX или го ползвате в чужда страна трябва да модифицирате флаш-времето на вашия телефон, таке че да можете да използвате: второ изходящо обаждане, второ повикване, конферентна връзка.

Свържете се с вашия администратор, който ще ви даде необходимия времеви период, след което променете настройките.

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ВР. НОВ РАЗГ ". Натиснете **menu**.
3. Възможни са три избора: " КРАТКО ", " СРЕДНО " и " ДЪЛГО ".
4. Изберете подходящия времеви период.
5. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

9.8. Промяна режима на набиране (Зависи от страната)

Повечето телефонни системи работят с тоново набиране. Вие може да използвате и набиране тип пулс. За да изберете начина на набиране, следвайте процедурата:

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " РЕЖ.НАБИРАНЕ ". Натиснете **menu**.
   Два режима са възможни: " ТОНАЛНО " и " ПУЛСОВО ".
3. Натиснете **menu**, за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

9.9. Първо позвъняване

Активирането на тази функция има смисъл ако вашата тел. линия не поддържа услугата CLIP.

Менюто ви дава възможност да настроите телефонът да звъни при повикване дори когато на същата линия има свързано друго устройство (факс, кабелен телефон и др.).

Тази функция е активна по подразбиране. Тя ще се дезактивира автоматично при получаване на CLIP обаждане (номерът му ще се появи на дисплея на слушалката).

1. Натиснете **menu**. С ▲ или ▼ изберете " ДОП.НАСТР-КИ ". Натиснете **menu**.
2. С ▲ или ▼ изберете " ПЪРВО ПОЗВЪН ". Натиснете **menu**.
   - изберете " ВКЛ." с ▲ или ▼, за да активирате функцията.
   - изберете " ИЗКЛЮЧИ " с ▲ или ▼, за да дезактивирате функцията.
3. Натиснете **menu** , за да потвърдите вашия избор. Ще чуете звук за потвърждаване.

10. Архивиране на обаждания

10.1. Архивиране на входящи обаждания

Ако сте абониран за услугата "Показване на номер на повикващия", Входящите обаждания се архивират. (максимум последните 10). За да направите това:

1. Натиснете за кратко ▲.
2. На екрана се изписва последното име или номер на повикващия, в зависимост от това, дали е записан в тел. указател или не.
   - Ако е частен номер на екрана се изписва " СКРИТ НОМЕР ".

- Ако не сте в една и съща област с повикващия, на екрана се изписва " НЕДОСТЪПЕН ".

3. Натиснете **menu**, за да видите датата и часа на обаждането.

10.2. Архивиране на изходящи обаждания

Изходящите обаждания се архивират. (максимум последните 5). За да ги видите:

1. Натиснете за кратко .
2. На екрана се изписва последния набран номер.
3. За да наберете наново този номер, натиснете .

11. Смяна на батериите

Убедете се, че телефонът е изключен, преди да сменяте батериите.

1. Махнете капака на батериите.
2. Изключете кабела, свързващ пакета на батериите и ги извадете от слушалката.
3. Поставете новите батерии и свържете кабела към жака вътре в слушалката.
4. Поставете обратно капака на батериите.

Поставете слушалката в базата за зареждане. Оставете батериите да се заредят правилно (12 часа) преди да ги използвате за пръв път или след смяна. Ако не заредите правилно телефона, ще изложите на риск действието на батериите.

*Ако батериите не се сменят правилно има опасност от експлозия. Използвайте само тип **1,2V 550mAh** или еквивалентни презареждащи се. Не хвърляйте батериите в огън, защото могат да експлодират. Проверете местните правила за специални инструкции при унищожаване.*

11.1. Предпазни мерки, свързани с батериите

- Батериите не трябва да се запалват, разглобяват, повреждат или пробиват. Както и при други батерии от този тип, могат да се освободят токсични материали, които да предизвикат наранявания.
- За да намалите риска от запалване или нараняване, използвайте само батерии, упоменати в това ръководство.
- Пазете батериите далеч от деца.
- Махнете батериите, ако няма да използвате апарата повече от 30 дни.

12. Основни грижи за апарата

За да може вашият телефон да работи и да изглежда добре, следвайте следните указания:

- Избягвате поставянето на телефона до нагряващи уреди и устройства, генериращи електрически шум (напр. двигатели или флуоресцентни лампи).
- Не излагайте устройството на директна слънчева светлина или влага.
- Не изпускайте и на подлагайте телефона на други груби действия.
- Почиствайте го с мека кърпа.
- Не използвайте силни почистващи препарати или абразиви.
- Запазете оригиналната опаковка, в случай че се наложи да транспортирате апарата.

13. Неизправности

13.1. Причини за лошо приемане

- Алуминиева обшивка.
- Изолация с фолио.
- Топлопроводи и други метални конструкции могат да екранират радио сигналите.

- Много сте близо до други уреди, като микровълнови или готварски печки, компютри и др.
- Атмосферни условия, като силни бури.
- Базата е инсталирана в сутерен или по-нисък етаж на къщата.
- Базата е включена в контакт заедно с други електронни устройства.
- Бейби-фон е включен на същата честота.
- Батериите на слушалката са слаби.
- Вие сте извън обхвата на базата.

13.2. Съвети при неизправности

13.2.1. Идентификация на повикващия

Проблем	Решение
Няма дисплей	• Поръчахте ли услугата за идентификация на обаждането от локалната телефонна компания?

13.2.2. Телефон

Проблем	Решение
Няма дисплей	• Заредени ли са напълно батериите? Опитайте се да смените батериите. Убедете се, че батериите за правилно инсталирани и свързани. • Проверете захранването на устройството с променлив ток. Изключете го от контакта и го включете отново.
Няма тон за набиране	• Проверете инсталацията: • - Захранващият кабел на базата свързан ли е към ел. мрежата? • - Тел. кабел свързан ли е към базата и към куплунга на стената? • Изключете базата от куплунга на стената и включете друг телефон към него. Ако и на втория телефон няма сигнал, проблемът може би е в кабела или в централата. • Дали слушалката е в обхвата на базата? • Убедете се, че батериите са правилно заредени (12 часа). • Правилно ли са инсталирани батериите? • Появява ли се индикатора В УПОТРЕБА? Батериите се нуждаят от зареждане.
Има тон за набиране, но не може да набира	• Проверете дали е правилна настройката пулс/тон.
Слушалката не звъни	• Убедете се, че звънецът на слушалката е програмиран ВКЛ. • Може би имате твърде много вътрешни телефони на тази линия. Опитайте се да изключите някои от тях. • Вижте решението при «Няма тон за набиране».
Установявате постоянен шум или фадинг в двете посоки	• Слушалката в обхват ли е? Преместете се по-близо до базата. • Има ли нужда базата да се премести? • Заредете батериите. • Убедете се, че базата не е включена в контакт заедно с друг домакински уред.

LU d21 FI - Grp.fm Page 18 Lundi, 22. mars 2010 3:14 15

13.2.3. Устройството бибитка

- Поставете слушалката в базата за 20 сек., за да се възстанови кодът за сигурност. Ако това не помогне, заредете батериите 15 часа.
- Почистете с мека кърпа контактните клеми на слушалката и на базата.
- Вижте решението при «Няма тон за набиране».
- Сменете батериите.

13.2.4. Набиране от паметта

- Правилно ли сте програмирали бутоните за набиране от паметта?
- Следвате ли точно последователността при набиране?
- Проверете дали е правилна настройката пулс/тон.
- Препрограмирахте ли номерата в паметта след прекъсване на напрежението или смяна на батериите?

14. Гаранцията (Гаранциите и условията само за България)

Моля ползвайте Вашия апарат по предназначение и при нормални условия на работа. SAGEMCOM не носи отговорност за неправомерно ползване и произтичащите от това последствия.

В случай на повреда се обърнете към Вашия търговски представител. Необходимо е да представите касова бележка или друг валиден, платежен документ.

При възникнали дефекти можете да се консултирате с Вашия търговски представител.

A) Общи гаранционни условия

SAGEMCOM не носи отговорност в случаите, когато в рамките на гаранционния срок от 12 - дванадесет- Месеци (3 -три- Месеци за аксесоар) от датата на закупуване, по собствено усмотрение и преценка, са извършени ремонтни дейности или са направени разходи по закупуването на резервни части, които се дължат на възникнали дефекти по апарата при неправомерно ползване.

Освен в случаите, в които клиентът е сключил със SAGEMCOM договор за поддръжка на апарата, според който ремонтът следва да бъде извършен в дома на клиента, ремонтни дейности не се извършват в дома на клиента. Клиентът трябва да изпрати повредения апарат на адреса, посочен му от търговския представител.

Когато даден продукт се изпраща за поправка, то той трябва да бъде придружен от касова бележка или друг платежен документ (без промени, записки или нечетливи места), който да удостоверява правото на гаранция. Ако не бъде представена касова бележка или друг валиден, платежен документ, центърът за ремонтни услуги на SAGEMCOM приема датата на производство на апарата за определяща правото на гаранция.

Освен определените от закона задължения, SAGEMCOM не носи отговорност за скрити или явни гаранции, които не са посочени в този раздел и не носи отговорност за каквито и да било директни или индиректни, съотв. материални или нематериални щети, освен определените от настоящите гаранционни условия.

Ако дадено условие от настоящата гаранция изцяло или частично противоречи на законовите разпоредби за защита на потребителите от националното законодателство, то това не отменя валидността на останалите условия от гаранцията.

Гаранцията на производителя не влияе на законовата гаранция.

B) Изключения от гаранцията

SAGEMCOM не носи отговорност по отношение на:

- повреди, дефекти, спиране на работа или неправилно функциониране вследствие на една или повече от следните причини:
  - неспазване на указанията за инсталация и ползване
  - външни въздействия върху апарата (включително, но не само: гръмотевичен удар, пожар, трусове, вандализъм, несъответстваща / некачествена ел. мрежа или всякакав вид щети, причинени от вода)
  - модифициране на апаратите без писменото разрешение на SAGEMCOM
  - неподходящи работни условия, особено температура и влажност на въздуха
  - ремонт или поддръжка на апаратите от лица, които не са оторизирани от SAGEMCOM
- амортизация на апаратите и принадлежностите вследствие на обичайно, всекидневно ползване
- повреди, които са причинени от недостатъчна или лоша опаковка на изпратените до SAGEMCOM апарати
- употребата на нови софтуерни версии без предварително одобрение от SAGEMCOM
- промени или допълнения по апарати или софтуер без предварително одобрение от SAGEMCOM

LU d21 FI - Grp.fm Page 20 Lundi, 22. mars 2010 3:14 15

- функционални смущения, които не са причинени нито от апаратите, нито от инсталирания в компютъра софтуер, осигуряващ функционирането на апаратите Проблеми с връзката, които са причинени от неподходящи условия на околната среда, особено:
  - Проблеми по отношение на достъпа и/или връзката с интернет като например прекъсвания на мрежата или лошо функциониране във връзката на абоната или другото лице, участващо в разговора
  - Предавателни проблеми (например недостатъчно географско покритие на района от предавател, интерференции или лоша връзка)
  - Грешки в локалната мрежа (окабеляване, сървър, компютри) съотв. грешки в предавателната мрежа (като например, но не само: интерференция, неправилно функциониране или лошо качество на мрежата)
  - Промяна на параметрите на мрежата след продажбата на продукта
- смущения, причинени от нормална поддръжка (както е описано в наръчника за ползване), както и неправилно функциониране поради извършен основен ремонт Разходите по поддръжката във всички случаи са за сметка на клиента.
- Неправилно функциониране, причинено от употребата на несъвместими продукти, материали или принадлежности.

C) Ремонти извън гаранцията

В случаите, изброени под точка B) и след изтичане на гаранционния период, ауторизиран сервизен център на SAGEMCOM, издава на клиента, фактура за стойността на ремонта.

Разходите за ремонта, както и транспортните разходи са за сметка на клиента.

Настоящите условия важат в случаите освен когато с клиента писмено е договорено друго и само в България.

www.sagemcom.com

LU d21 FI - Grp.fm Page 21 Lundi, 22. mars 2010 3:14 15

15. Опазване на околната среда

Опазването на околната среда е основна грижа на Grundig. Grundig желае да експлоатира инсталации, които са съобразени с околната среда, и затова избра да включи характеристиката за нейното опазване в общия цикъл на живот на продуктите си - от фазата на производство до въвеждането в експлоатация, използване и отстраняване.

15.1. Опаковка

Логото върху опаковката (зелена точка) означава, че се препоръчва тя да бъде предадена на одобрен на национално ниво орган с цел да се подобрят условията на преработването и рециклирането ѝ. За по-добро рециклиране спазвайте правилниците, действащи на местно ниво, относно сортирането на този тип отпадъци.

15.2. Елементи и батерии

Ако продуктът ви съдържа елементи и батерии, те трябва да бъдат предадени в регламентираните пунктове за събиране на вторични суровини.

15.3. Изделието

Знакът със зачеркнатата кофа за смет върху изделието показва, че то принадлежи към групата на електрическите и електронните уреди. Затова европейският правилник изисква от вас сами да извършите разделянето на отпадъците си, като предадете този вид в:

- Търговските обекти, ако сте закупили подобен апарат.
- Местните пунктове за събиране на вторични суровини (предприятие за преработка на отпадъци, сортировъчен пункт и др.).

По този начин ще участвате в рециклирането и оползотворяването на използваните вече електрически и електронни уреди, които иначе биха оказали вредно въздействие върху околната среда и здравето.

LU d21 FI - Grp.fm Page 19 Lundi, 22. mars 2010 2:23 14

LU d21 FI - Grp.fm Page 1 Lundi, 22. mars 2010 4:12 16

1. Introduction

Dear customer:

Thank you for purchasing a DECT Grundig telephone we appreciate your trust in us.

This product was manufactured with the utmost care, should you encounter difficulties during its use. We recommend that you refer to this user guide. You can also find information on the following site:

http://www.grundig-dect.com

For your comfort and safety, we ask that you read the following paragraph carefully:

Recommendations and safety instructions

Your DECT telephone must not be installed in a humid room (wash-up room, bathroom, laundry room, kitchen, etc.) unless it is 1.50 m away from a water point or outside. Your telephone must be operated at temperatures ranging from 5°C and 45°C.

Only use the supplied power adapter, connect it to the base socket according to the installation instructions provided in this booklet and the indications on the identification label affixed to it (voltage, current, electric network frequency). As a precaution, in case of danger, the mains adapters act as a disconnecting mechanism for the 230V power supply. They should be placed near the device and should be easily accessible.

This telephone was designed for use on the public switched telephone network (PSTN). In case of a problem you must first contact your reseller. Only use the supplied telephone cord.

For your personal safety, never place your handset on the base without the batteries, or without the battery cover, you could get an electric shock.

To avoid damaging your handset, only use certified rechargeable AAA batteries NiMH 1.2 V 550 mAH, never use non rechargeable batteries. Insert the batteries in the handset battery compartment respecting polarity.

At the end of their useful life, batteries must be disposed of according to the recycling instructions
presented in this booklet.

Your DECT telephone has an inside radio range of about 50 metres and up to 300 metres in open space. The immediate presence of metal parts, (of a television for example), of any electric appliance may result in range reduction.

In areas where storms are frequent, we recommend that you protect your telephone line using a surge protection device.

This equipment does not function in the case of an electric network shutdown: for emergency calls, it is recommended to use another unit during power cuts.

The CE marking certifies that the product meets the essential requirements of Directive 1999/5/CE of the European Parliament and of the Council pertaining to microwave radio equipment and telecommunication terminal equipment, for the safety and health of users, for electromagnetic interference. Furthermore, it efficiently uses the frequency spectrum attributed to ground and spatial communication to prevent damaging interference.

The declaration of compliance may be looked up on the **www.grundig-dect.com** site, or can be obtained from the following address:

SAGEMCOM

250, route de l'Empereur - 92500 Rueil-Malmaison - France

2. Before you begin

Make sure your package includes the items:

1. Base unit,
2. Handset,
3. One batteries compartment cover,
4. Two rechargeable batteries,
5. Telephone line cord,
6. AC power supply,
7. This user guide.

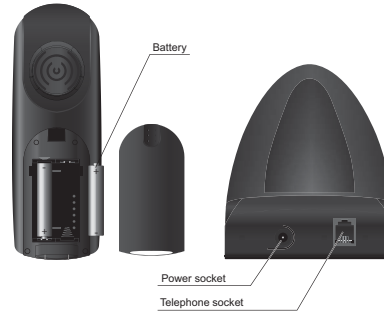
In the case of purchasing a pack duo or trio, you will find in addition for each additional handset:

1. A handset charger,
2. One batteries compartment cover,
3. Two rechargeable batteries.

2.1. Digital security system

Your cordless phone uses a security system to provide protection against false ringing, unauthorised access and charges to your phone line.
When you place the handset in the base, the unit verifies its security code. After a power outage or batteries replacement, you should place the handset in the base for about 20 seconds to reset the code.

2.2. Installing the phone



1. Remove the batteries compartment door of handset.
2. Insert batteries pack and connect the cord from left direction into the jack inside the handset.
3. Put the compartment door back on. «SEARCHING...» appears on the screen.
4. Plug the power supply cord into AC outlet and the other end into the power jack on the base bottom.
5. A welcome message in all the languages supported by the telephone is displayed on the screen, press **menu** *.
6. Select the country using ▲ or ▼ keys, press **menu** *.
7. A screen asks you to confirm your choice. Press **menu**.
   You will hear a confirmation tone.
8. The screen saver is displayed.

* **: depending on country**

By default, your handset name and number are displayed on the idle screen. You can change this display.

For this purpose, press and hold down the key : The current time and date are displayed on the screen.

To return to the previous display, press and hold down the key .

Place the handset in the base station to charge for 15 hours prior to first use. if you don't properly charge the phone, batteries performance will be compromised.

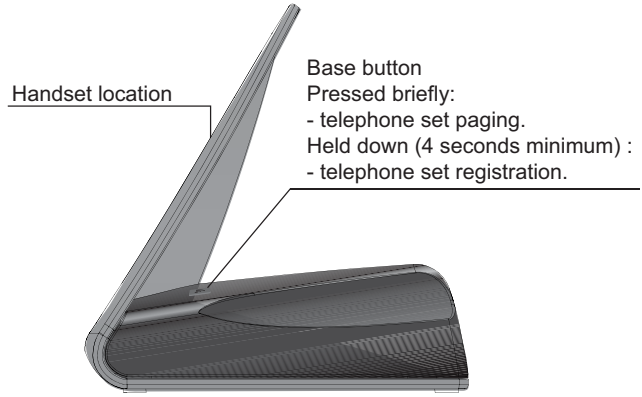
9. Plug one end of the telephone line cord into the modular wall phone jack and the other end into the jack on the base.
10. After charging, press key, you can hear dial tone.

Only use the supplied power adapter, connect it to the base socket according to the installation instructions provided in this booklet and the indications on the identification label affixed to it (voltage, current, electric network frequency). As a safety measure, you can use the power adaptors to cut off the 230V current in case of danger. They must be located near to the device, and must be easily accessible.

2.3. Handset keys

* The voice mail number can be programmed.
To change it, refer to « Assign a shortcut » page 9.

2.4. Base Station



2.5. Quick guide to handset display icons

Signal strength *icon (blinking when no signal or the signal strength is weak).*

Call *(icon is blinking when a new call is in the caller list).*

Voicemail icon: indicates that new messages are present in your voicemail box.

Handset ringer muted.

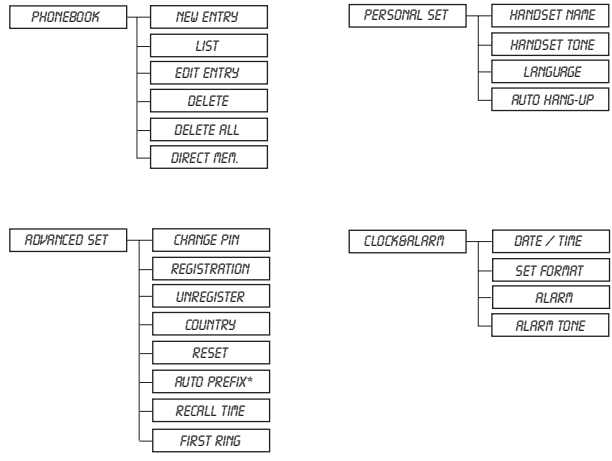
Received call list *(appears when a new call is in the caller list).*

Memory.

Charging status *icon (: Full; + flashing (charger not connected) : Flat; blinking during charging).*

If you see the icon change into + flashing (charger not connected, that means your batteries are low, please put the handset in cradle of base to recharge your batteries.

3. Menu structure



* depending on country

4. Calls

4.1. Cordless phone basics

4.1.1. Handsfree

If you bought an ELYA, you can enable the handsfree mode of the handset while having a conversation with your contact.

1. Press to activate the handsfree mode of the handset.
2. To deactivate the handsfree mode, press again.

4.1.2. Make a call

Ensure that the handset is switched on.

1. Press the Talk key, you will hear the dialling tone and the display will show you the phone icon .
2. Enter the phone number. The number is dialled.

- OR -

1. Enter the phone number first and then press key. If you make a mistake, press key to remove the last digit.
2. Ending a call press key or place the handset in the base station.

4.1.3. Auto talk off *(Refer to paragraph 7.4 page 12)*

Placing the handset in the case cradle while the handset is off the hook (during a call) automatically hangs up the handset.

4.1.4. Answering a call

When the phone rings, press the key to answer the call.

4.1.5. Handset volume

You can adjust the volume of what you hear through the handset at any time by pressing ▲ or ▼ key. You will hear a beep with each key press. You will hear a double beep when you reach the highest or lowest setting.

4.1.6. Caller timer

After you press **Talk** key on the handset, the built-in call timer shows in the display (after 10 seconds) and counts the length of time of the call on minutes and seconds.

4.1.7. Ending a call

To end a call press . The timer remains displayed on the screen for 10 seconds.
You can, however, return on the screen saver by pressing .

4.1.8. Redialling a call

The last five numbers you have dialled can be quickly redialled.
Redialling from Standby Mode:

1. Press key. The phone number that was last dialled appears on the display.
2. Press the ▲ or ▼ key to review redial telephone list. (You can select to redial your last five numbers called).
3. Press key to dial out the number.

4.1.9. Microphone mute function

During a call you can switch OFF the microphone. The call is placed on hold.

- **Enable MUTE function**: Press the key during a call. The display shows "*MUTE ON*". Your correspondent will not be able to hear you.
- **Disable MUTE function**: Press the key to continue the call.

4.1.10. Recall / Flash

Press the **R** key to access line transfer offered by PABX or call waiting provided by telephone Company.

4.1.11. Voice Mail (According to operator)

This function allows you to receive calls while you are absent. You can then listen to the messages as network Voice Mails.

To indicate that a new message has been received the envelope icon and the new event message "*VOICEMAIL*" are displayed on the Handset screen.

1. While on idle screen, press and hold in order to access voice messaging service.

2. The envelope icon disappears when there are no more new messages.

Note ! *Your voicemail number is not set in the factory, you can set the number using the key [1].*
To proceed, turn to paragraph 5.5 page 9.

4.1.12. Temporary tone

In pulse dialling, you can use temporary tone dialling to temporarily access touch-tone service offered by banks.

1. Press the [*] key after call is answered.
2. Press the number key and follow the voice instructions.
3. After you hang up, the phone automatically returns to dial pulse (rotary) service.

4.1.13. Paging the handset

To locate a misplaced handset:

Press the [ ] key at the base station, "*PAGING* " flashes on the screen of the handsets registered on your ELYA base station until you press a handset key or until you press [ ] on the base station again.

4.2. Calling line identification presentation (CLIP)

This CLIP phone stores and displays CLIP information provided by your local telephone company. You must subscribe to CLIP service in order to use this unit.
If you have not subscribed to CLIP service or if the caller number is suppressed, the display shows *"UNKNOWN"*.

4.2.1. Caller list

CLIP of incoming Call are stored in the CALLER LIST menu.
When you enter the CALLER LIST menu, the display will show icon .
Caller List stores the last 10 incoming calls and call time.

4.2.2. Display of numbers not available

UNAVAILABLE : you are not in same area as your contact.
WITHHOLD ID : your contact does not want their number to be displayed.

4.2.3. Accessing the caller list menu

1. Press the ▲ key to enter the Caller List menu. The display shows the recent caller phone number (up to 12 digits).
2. Press the ▲ or ▼ key through the caller List.

4.2.4. Calling back a caller

1. Press the ▲ key to enter the caller list menu.
2. Press the ▲ or ▼ key to select a call record.
3. Press the [ ] key to dial the number.

4.2.5. Deleting caller list record

1. Press the ▲ key to enter the caller list menu.
2. Press the ▲ or ▼ key to select a call record.
3. Press **menu** key.
   - Select "*DELETE* " to delete the current record.
   - Select "*DELETE ALL*" to delete the entire Caller list.

4. A confirmation screen appears :
   - If you do not wish to delete the current record, press ✂.
   - To delete the current record, press **menu**.
5. The record or the entire Caller list is deleted.

You will hear a confirmation tone.

4.2.6. Storing memory from the caller list

1. Press the ▲ key. The caller list appears on the screen. Use ▲ or ▼ to select the desired caller number.
2. Press **menu** key,then select "*SAVE NUMBER*". Press **menu**.
3. Enter the name of the entry. Press **menu**.

The entry is stored in the phonebook. You will hear a confirmation tone.

Note ! *If the number is too long (more than 12 digits), the screen will not show the number in full.*

Press ✂ key to go to last number page for CID length.

5. Phonebook

You can store 80 phonebook entries in your phonebook.

Each phonebook entry can contain the name of your contact which can be a maximum of 12 characters long (spaces included), your contact's telephone number up to 24 digits.

5.1. Dialling a memory number

1. Press ▼ key.
2. Press the ▲ or ▼ key to view the phonebook locations.
3. Press ( ) key. The display number is dialled.

5.2. Storing a memory

1. Press **menu**, "*PHONEBOOK*" appears on the screen. Press **menu**.
2. "*NEW ENTRY*" appears on the screen, press **menu**.
3. Enter the name of the entry. Press **menu** key to confirm the name.
4. Enter the number of your entry using the keypad keys. Press **menu** key.

The entry is stored in the phonebook. You will hear a confirmation tone.

5.3. Editing a memory

1. Press **menu**, "*PHONEBOOK*" appears on the screen. Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*EDIT ENTRY*". Press **menu**.
   The list of phonebook entries organised in alphabetical order appears. Select the entry you want to edit using ▲ or ▼.
3. You will then enter the name input screen and the cursor will be at the end of the name:
   - The information is accurate. Press **menu** key.
   - To correct the name, press ✂ key to delete characters.
     Enter the new name and press **menu** key.
4. You will then enter the number screen and the cursor will be at the end of the number:
   - The information is accurate. Press **menu** key.
   - To correct the number, press ✂ key to delete the numbers.
     Enter the new number and press **menu** key.
5. The entry is then modified and you will hear a confirmation tone.

5.4. Deleting a memory / the whole phonebook

1. Press **menu**, "PHONEBOOK" appears on the screen. Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "DELETE". Press **menu**.
   The list of phonebook entries organised in alphabetical order appears. Select the entry you want to delete using ▲ or ▼.
3. A confirmation screen appears.
   - If you do not wish to delete the entry, press .
   - To delete the entry, press **menu** key.
     The entry is deleted from the phonebook. You will hear a confirmation tone.

Note ! *If you enter the wrong digits press key to delete the incorrect digits.*

To delete the entire phonebook list, select "DELETE ALL", press **menu**.
A confirmation screen appears:

Note !
- *If you do not wish to delete the entry, press .*
- *To delete the entry, press* **menu** *key.*
  The entire phonebook are deleted.
  You will hear a confirmation tone.

5.5. Assign a shortcut

This menu allows you to record two quick dial numbers assigned to the keys 1 and 2 on the keyboard.

Note ! *Your voice mail number is not factory set and you can assign it to the key 1.*
Please Contact your telephony operator in order to obtain the appropriate voicemail number.

1. Press **menu**, "PHONEBOOK" appears on the screen. Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "DIRECT MEM.". Press **menu**.
3. Using the ▲ or ▼ keys, select the key you want to assign a number (1 or 2) to and press **menu**, "NO NUMBER" is displayed on the screen. Press **menu**.
4. "EDIT NUMBER" appears on the screen, Press **menu**.
5. You will then enter the name input screen. Enter the name of the entry and press **menu** to confirm.
6. You will then enter the number screen. Enter the number of the entry. Press **menu** to confirm. You will hear a confirmation tone.

5.5.1. Calling an abbreviated number

To call the number you have assigned to one of the shortcut keys:

1. Hold down the key on which the number was programmed (1 or 2).
2. The number is displayed on the screen and is automatically dialled.

5.6. Inserting a pause

You can insert a pause in the dialling sequence. Wait for a dial tone before you press **menu**. The pause time is fixed to **3 seconds**.

Press and hold # key during edit mode to inset the pause. The display shows an "**P**".

6. Using the Multi-Handset capabilities

These functions are used for handset management when two or more handsets are registered on the same base.

6.1. Intercom Call/Intercom

1. Make sure your handset is on standby mode.
2. Press the INT key on the handset.
   - If your installation has two handsets, the second handset is directly called, and "HANDSET" followed by the handset number are displayed on the screen.
   - The display shows the **INT** icon and the number of all registered handsets.
   - Enter the desired handset number or press the * key if you want to call all handsets. All registered handsets are ringing.
3. On the called handset, press the key to answer.

6.2. Answering an internal call

1. The ring melody from an internal call is different from an external call. "HANDSET" and the calling handset number appear on the screen. "(" is blinking.
2. Press the key to answer. The "(" stop blinking.
3. Ending an internal call press the key.

6.3. Call management

6.3.1. An external and an internal call

Transfering an external call *to another handset registered on same base*

1. During a call, press INT. The external user is put on hold.
2. Enter the internal call number. When the user answers, you can announce the call.
3. Press the key to transfer the call.

Note! *To switch from one call to another, press and hold down the * key until an aural signal is heard.*

Note! *If the called handset does not answer, press INT to take back the call.*

Making conference calls (3-way conversation)

You can connect one external call to two handsets registered at the base station. All users can talk and listen simultaneously:

1. Press INT key. The external user is put on hold.
2. Enter the internal call number. Wait until the internal user answers.
3. Press and hold INT key, until an aural signal is heard to start a three-way conference. "CONFERENCE" is displayed on the handset screen.

6.3.2. Two outside calls

Taking a second call while you are already on line

During a call, a beep is emitted by your operator to inform you that a second call is on hold. A screen displays the number of this second caller on hold.

Press R then the key 2 to take back this new call.

Your first contact is put on hold and you can talk with the second caller.

Making a second call while you already on line

During a conversation, press R then dial the number to be called.

The call in process is then put on hold and you can take the second call back.

Switching from one call to the other

To switch from one call to the other, press R then the key 2.

The call in process is then put on hold and you can take the second call back.

Ending one of the two calls

To end one call and continue with the other, press R then the key 1.

The call in process is then ended finally and you take the second call back.

To set up a 3-way conference (the 2 calls and yourself)

During a conversation, press R then the key 3.

You can then talk with the 2 contacts at the same time.

To end the 3-way conference, press the red key.

7. Customising the handset

7.1. Handset naming

This function allows you to change the name of your handset.

1. Press **menu**, select "*PERSONAL SET*" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. "*HANDSET NAME*" appears on the screen. Press **menu**.
   - Use the keypad to enter the new name (up to 10 characters).
   - Use C key to delete wrong input if necessary.
3. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone

7.2. Tone settings

7.2.1. Handset ringer level

You can choose from four ringer volumes.

1. Press **menu**, select "*PERSONAL SET*" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*HANDSET TONE*" Press **menu**.
3. "*RING VOLUME*" appears on the screen. Press **menu**.
4. Use ▲ or ▼ to select the volume level.
5. Press **menu** key to confirm your selection.

7.2.2. Handset ringer melody

This function allows you to assign a ring tone for incoming calls.

1. Press **menu**, select "*PERSONAL SET*" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*HANDSET TONE*" Press **menu**.
3. Using the ▲ or ▼ key, select "*RING TONES*" Press **menu**.
4. Use ▲ or ▼ to select the ring tone.
5. Press **menu** key to confirm your selection.

7.2.3. Key tone On/Off

This function allows you to activate or deactivate tones being heard when pressing the keypad.

1. Press **menu**, select "*PERSONAL SET*" using the ▲ or ▼ key. Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*HANDSET TONE*". Press **menu**.
3. Using the ▲ or ▼ key, select "*KEY BEEP*". Press **menu**.
4. Use ▲ or ▼ to select "*ON*" or "*OFF*" setting.
5. Press **menu** key to confirm your selection.

7.3. Modifying the language

1. Press **menu**, select "*PERSONAL SET*" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*LANGUAGE*". Press **menu**.

3. Use ▲ or ▼ to choose the desired language.
4. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

7.4. Auto talk *(Refer to § 4.1.3 "Auto talk off" page 6)*

When active, the auto talk off feature enables you to automatically hang up as soon as you put the handset on its base.

1. Press **menu**, select "*PERSONAL SET*" using the ▲ or ▼ key. Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*AUTO HANG-UP*". Press **menu**.
3. Use ▲ or ▼ to select "*ON*" or "*OFF*" setting.
4. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

7.5. Key lock

You can lock the keypad to prevent inadvertent activation.

1. Press and hold * key for 1 second, when the keypad lock is switched ON, the display will show "*KEYS LOCKED*".
2. To recover to normal, press and hold * key 1 sec or replace handset into the base cradle.

8. Phone setting

8.1. Time and date

1. Press **menu**, select "*CLOCK&ALARM*" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*DATE/TIME*". Press **menu**.
   The date is displayed.
   - To keep the date, press **menu**.
   - To change it, enter the new date in YY/MM/DD format.
   - To go back to change the entry, press C.
3. Press **menu**. The date is displayed.
   - To keep the time, press **menu**.
   - To change it, enter the new time in the HH:MM format.
     (If, after entering the time, the time format is *12H*, use the ▲ key to set ***AM*** and the ▼ key to set ***PM***).
   - To go back to change the entry, press C.
4. Press **menu** .You will hear a confirmation tone.

8.2. Date format / Hour format

8.2.1. Hour format

1. Press **menu**, select "*CLOCK&ALARM*" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*SET FORMAT*". Press **menu**.
3. Using the ▲ or ▼ key, select "*TIME FORMAT*". Press **menu**.
4. Use ▲ or ▼ to select format.
5. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

8.2.2. Date format

This function allows you to define the date format (JJ/MM ou MM/JJ).

1. Press **menu**, select "*CLOCK&ALARM*" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*SET FORMAT*". Press **menu**.
3. Using the ▲ or ▼ key, select "*DATE FORMAT*". Press **menu**.

4. Use ▲ or ▼ to select format.
5. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

8.3. Alarm clock

To set the date and time:

1. Press **menu**, select "CLOCK&ALARM" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "ALARM". Press **menu**.
3. To activate the alarm once, select "ON ONCE".
4. To repeat the alarm each day at the programmed time, select "ON DAILY".
5. To deactivate the alarm, select "OFF".
6. Select your choice then press **menu**:
   Use the touch tone pad to enter the current alarm time. Enter minutes first (format is HH:MM).
   (If, after entering the time, the time format is 12H, use the ▲ key to set **AM** and the ▼ key to set **PM**).
7. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

8.4. Modifying alarm tone

1. Press **menu**, select "CLOCK&ALARM" using the ▲ or ▼ key, Press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "ALARM TONE". Press **menu**.
   3 melodies are available: "MELODY 1", "MELODY 2" and "MELODY 3".
3. Select the desired melody.
4. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

9. Advanced settings

9.1. Base master PIN code

Your base station code (default setting **0000**) is required to access certain security functions. This code can include 8 digits.

1. Press **menu**.
   Select "advanced set" using the ▲ or ▼ key, press **menu**.
2. "CHANGE PIN" appears on the screen. Press **menu**.
   The base station code entry screen is displayed.
3. Enter your old code first. Each time a digit is entered the «_» is replaced by a «*».
   Press **menu** to confirm.
4. Enter your new PIN code. Each time a digit is entered the «_» is replaced by a «*».
5. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

Note ! *Carefully note your base station code. You will need it to change certain settings.*

9.2. Association handset & base

This function allows you to register a new handset on your base.

1. Press **menu**. Select "ADVANCED SET" using the ▲ or ▼ key, press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "REGISTRATION". Press **menu**.
3. Enter the 4 digit base master PIN code (default 0000). Each time a digit is entered the «_» is replaced by a «*».
4. Press and hold key for 5 seconds (after 1 minute if no Handset has started association process the base goes back to standby).
5. Press **menu** key to confirm. The display shall show "WAITING" to indicate the waiting state.
6. Once the handset is registered, you will hear a confirmation tone. The handset automatically exits the registering mode.
7. The handset number assigned automatically by the base appears on the screen.

9.3. Disassociation of a handset

This function allows you to de-register a handset from your base.

1. Press **menu**. Select "*ADVANCED SET*" using the ▲ or ▼ key, press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*UNREGISTER*". Press **menu**.
3. Enter the 4 digit base master PIN code (default 0000). Each time a digit is entered the «_» is replaced by a «*». Press **menu** key to confirm.
4. Select the handset you want to delete (at standby state, "*PLS REG H/S*" is displayed on the screen).You will hear a long beep confirmation tone.

9.4. Modifying the country

1. Press **menu**. Select "*ADVANCED SET*" using the ▲ or ▼ key, press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*COUNTRY*". Press **menu**.
3. Enter the 4 digit base master PIN code (default 0000). Each time a digit is entered the «_» is replaced by a «*». Press **menu** key to confirm.
4. Using the ▲ or ▼ key, select the country where you will use the telephone. Press **menu**.
5. A confirmation screen appears, press **menu**.
   The message "*WAITING*" appears on the screen. You will hear a confirmation tone.

9.5. Restoring the Handset / Base Default Settings

To restore the factory settings for your Handset or your Base:

1. Press **menu**. Select "*ADVANCED SET*" using the ▲ or ▼ key, press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*RESET*". Press **menu**.
3. A confirmation screen appears, press **menu**.
   - If you want to confirm the reset, press **menu**.
   - To cancel the reset, press ✂.
4. You will hear a confirmation tone : the settings of your phone are restored to their initial values.

9.6. Prefix (Depending on Country)

If a PABX is used in a private network, you can program the outside call prefix.

This function sets:

the PABX prefix number: this number will be added at the beginning of the number you dialled.
the number to be detected: if the number you dialled starts with the recorded sequence, this sequence will be automatically deleted.

These two settings are not applied if number you dialled starts with "#" or "".*

1. Press **menu**. Select "*ADVANCED SET*" using the ▲ or ▼ key, press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*AUTO PREFIX*". Press **menu**.
3. Select "*DETECT DIGIT*" to define the number giving you access to the outside line.
4. Select "*PREFIX*" to specify the «digits before prefix».
5. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

9.7. Flash timing

If you connect your telephone to a private automatic branch exchange or use it in a foreign country, you may need to modify the flash duration in order to use your telephone correctly with regard to the following functionalities: outgoing 2nd call, incoming 2nd call, conference call.

Contact your administrator, who will supply the appropriate time period, and proceed to the new settings.

1. Press **menu**. Select "*ADVANCED SET*" using the ▲ or ▼ key, press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "*RECALL TIME*". Press **menu**.
3. Three choices are available: "*SHORT*", "*MEDIUM*" and "*LONG*".
4. Select the appropriate time period.
5. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

9.8. First ring

Activating this function is only useful if your line does not have the CLIP service.

This menu allows you to arrange for your telephone to ring when a call is received even if it is connected on the same line with another device (a fax, a cord telephone, etc.).

This function is activated as default. It will be automatically deactivated when a CLIP call is received (the number of which will be displayed on the handset screen).

1. Press **menu**. Select "ADVANCED SET" using the ▲ or ▼ key, press **menu**.
2. Using the ▲ or ▼ key, select "FIRST RING". Press **menu**.
   - Select "ON" using the ▲ or ▼ key, to activate the first ring.
   - Select "OFF" using the ▲ or ▼ key, to deactivate the first ring.
3. Press **menu** key to confirm your selection. You will hear a confirmation tone.

10. Call log

10.1. Received call log

If you have subscribed to a "Caller display" service, the received call log presents the calls you received. (max.10 last calls). To consult the list:

1. Press briefly ▲ key.
2. The most recent name or call number is displayed according to whether your contact's number is included in your phonebook or not.
   - If it is a private number, the screen displays "WITHHOLD ID".
   - If you are not in same area as your contact, the screen displays "UNAVAILABLE".
3. Press **menu** to display the date and the time of the call.

10.2. Diallled call log

The dialled call log presents the calls you made (max. 5 last calls).

To consult the list:

1. Press briefly ⊂●.
2. The last dialled number is displayed.
3. To recall this number, press key.

11. Changing the batteries

Make sure the telephone is **OFF** before you replace batteries.

1. Remove the batteries compartment door.
2. Remove old batteries.
3. Insert the new batteries.
4. Put the batteries compartment door back on.
5. Place handset in the base to charge. Allow the handset batteries to properly charge (for 12 hours) prior to first use or when you install new batteries. If you do not properly charge the phone, batteries performance will be compromised.

Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with **1,2V 550mAh** type or equivalent rechargeable batteries. Do not dispose of the batteries in a fire. The cell may explode. Check with local code for possible special disposal instructions.

11.1. Batteries safety precautions

- Do not burn, disassemble, mutilate or puncture. Like other batteries of this type, toxic materials could be released which can cause injury.
- To reduce the risk of fire or personal injury, use only the battery listed in the user's guide.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Remove batteries if storing over 30 days.

12. General product care

To keep your telephone working and looking good, follow these guidelines:

- Avoid putting the phone near heating appliances and devices that generate electrical noise (for example, motors or fluorescent lamps).
- DO NOT expose to direct sunlight or moisture.
- Avoid dropping and other rough treatment to the phone.
- Clean with a soft cloth.
- Never use a strong cleaning agent or abrasive powder because this will damage the finish.
- Retain the original packaging in case you need to ship the phone at a later date.

13. Troubleshooting

13.1. Causes of poor reception

- Aluminium siding.
- Foil backing on insulation.
- Heating ducts and other metal construction can shield radio signals.
- You are too close to appliances such as microwaves, stoves, computers, etc.
- Atmospheric conditions, such as strong storms.
- Base installed in the basement or lower floor of the house.
- Base is plugged into an AC outlet with other electronic devices.
- Baby monitor is using the same frequency.
- Handset batteries is low.
- You are out of range of the base.

13.2. Troubleshooting tips

13.2.1. Caller id

Problem	Solution
No display	• Did you order Caller ID service from your local telephone company?

13.2.2. Telephone

Problem	Solution
No display	• Are batteries fully charged? Try replacing the batteries. Make sure the batteries are properly installed and connected. • If you are using AC power, make sure that the unit is connected to a non-switched electrical outlet. Disconnect the unit from the plug and plug it in again.
No dial tone	• Check installation: • - Is the base power cord connected to a working outlet? • - Is the telephone line cord connected to the base unit and the wall jack? • Disconnect the base from the wall jack and connect another phone to the same jack. If there is no dial tone in the second phone, the problem might be your wiring or local service. • Is the handset out of range of the base? • Make sure the batteries are properly charged (12 hours). • Are the batteries pack installed correctly? • Did the IN USE indicator come on? The batteries may need to be charged.
Dial tone is OK, but can't dial out	• Make sure the tone/pulse setting is correct.
Handset does not ring	• Make sure the RINGER setting on the handset is programmed to ON. • You may have too many extension phones on your line. Try unplugging some phones. • See solutions for «NO dial tone».
You experience static, noise or fading in and out	• Is handset out of range? Move closer to the base. • Does the base need to be relocated? • Charge batteries. • Make sure base is not plugged into an outlet with another household appliance.

13.2.3. Unit beeps

- Place handset in base for 20 seconds to reset the security code. If that doesn't work, charge batteries for 15 hours.
- Clean charging contacts on handset and base with a soft cloth.
- See solutions for «No dial tone».
- Replace batteries.

13.2.4. Memory dialling

- Did you program the memory location keys correctly?
- Did you follow proper dialling sequence?
- Make sure the tone/pulse setting is correct.
- Did you reprogram numbers into memory after power outage or batteries replacement?

14. Guarantee

14.1. Terms and Conditions for United Kingdom & Ireland only

In order to apply the guarantee, you should contact the SAGEMCOM Helpdesk or the retailer where you purchased the equipment. Proof of purchase will be required in either case.

Please make sure that you use your equipment only for the purpose for which it was designed and under normal usage conditions.

SAGEMCOM do not accept any liability for the equipment if used outside the frame of its original designed purpose or any consequence that may arise from this usage.

Should any malfunction arise, the SAGEMCOM Helpdesk or your retailer will advise you how to proceed.

A) General Guarantee conditions

SAGEMCOM undertakes to remedy by repair or exchange at its own convenience, free of charge for labour and replacement parts, any defects in the equipment during the guarantee period of 12 (twelve) months or 3 (three) months for accessories, from the date of original invoice of the Equipment, where those defects are a result of faulty workmanship.

Unless the customer has concluded with SAGEMCOM a maintenance contract in respect of the equipment which specifically provides for repairs to be carried out at the customer's premises, the repairs will not be carried out on the equipment at the customer premises.

The customer must however return the defective equipment at his/her own expense, to the address supplied by the SAGEMCOM Helpdesk or by the retailer.

In the case that a product needs to be sent in for a repair, it must always be accompanied by a proof of purchase (which is not altered, written on or in any way made illegible) showing that the product is still under guarantee. In the case that no proof of purchase is enclosed, the SAGEMCOM repair centre will use the production date as its reference for establishing the guarantee status of the product.

Apart from all legal obligatory rules, SAGEMCOM, do not give any Guarantee, either implicit or explicit which is not set force in the present section, and can not be held responsible for any direct or indirect, material or immaterial damage, either in or out of the frame of the present guarantee.

If any provision of this guarantee shall be held to be in whole or in part invalid or illegal due to an obligatory rule applicable to consumers pursuant to their national legislation, such invalidity or illegality shall not impair or affect the remaining provisions or parts of this guarantee.

This guarantee does not affect the Customer statutory rights.

B) Exclusions From Guarantee

SAGEMCOM shall have no liability under the guarantee in respect of:

- Damage, defects, breakdown or malfunction due to one or more of the following:
  - Failure to properly follow the installation process and instructions for use
  - An external cause to the equipment (including but not limited to: lightening, fire, shock, vandalism, inappropriate conditions of electrical network or water damage of any nature)
  - Modifications made without the written approval of SAGEMCOM
  - Unsuitable operating conditions, particularly of temperature and humidity
  - Repair or maintenance of the equipment by persons not authorised by SAGEMCOM
- Wear and tear from normal daily use of the equipment and its accessories
- Damage due to insufficient or bad packaging of equipment when returned to SAGEMCOM
- Usage of new versions of software without the previous approval of SAGEMCOM
- Work on any equipment or software modified or added without the prior written consent of SAGEMCOM
- Malfunctions not resulting from the Equipment or from software installed in user workstations for the purpose of use of the equipment.

Communication problems related to an unsuitable environment including:

- Problems related to access and/or connection to the Internet such as interruptions by access networks or malfunction of the line used by the subscriber or his correspondent
- Transmission faults (for example poor geographical coverage by radio and TV transmitters, interference or poor line quality)
- Local network faults (wiring, servers, workstations) or the failure of the transmission network (such as but not limited to interferences, fault or poor quality of the network)
- Modification of the parameters of the cellular or broadcast network carried out after the sale of the Product

- Normal servicing (as defined in the user guide supplied with the equipment) as well as malfunctioning due to servicing not being carried out. Servicing costs are in any event always borne by the customer.
- Malfunctions resulting from the usage of products, consumables or accessories not compatible with the equipment.

C) Out of Guarantee Repairs

In the cases set forth in B) as well as after expiry of the guarantee period, the customer must ask the Authorised SAGEMCOM Repair Centre for a cost estimation prior to work being carried out.

In such cases, the repair and delivery costs will be invoiced to the customer.

The foregoing shall apply unless otherwise agreed in writing with the customer and only for the United Kingdom and Ireland.

SAGEMCOM Helpdesk (from UK) : 08 45 09 00 316

SAGEMCOM Helpdesk (from Ireland) : 01 60 583 84

SAGEMCOM Helpdesk Email : dti.faxservice-uk@sagemcom.com

14.2. Terms and Conditions for other countries

If, despite our best efforts, your product presents any defects, you should refer to your retailer and present the proof of purchase that they gave you on the day of purchase.

Should any malfunctioning arise, the retailer will advise you what to do.

For the warranty to apply, you should ensure that the product was used in accordance with the instructions for use and the purpose for use, and that you have at your disposal the sales invoice or receipt stating the date of purchase, the name of the retailer, the reference and the serial number of the product.

No coverage shall be given under this warranty if the following conditions are applicable:

- The required documents have been modified or altered in order to take advantage of the warranty.
- The manufacturing numbers, product brands or labels have been altered or made illegible.
- Interventions on the product have been made by an unauthorized person.
- The product has been subjected to abnormal or improper use.
- The product has been damaged by external factors such as lightning, over-voltage, moisture, accidental damage, improper care as well as all Acts of God.

This present warranty does not affect the consumer rights that you may have under the laws in effect in your country.

Important:

Should you return the product to the after-sales department, please ensure that you return as well all the elements and accessories originally supplied with the product.

LU d21 FI - Grp.fm Page 20 Lundi, 22. mars 2010 4:12 16

15. Environment

Preservation of the environment is an essential concern of Grundig. The desire of Grundig is to operate systems observing the environment and consequently it has decided to integrate environmental performances in the life cycle of its products, from manufacturing to commissioning, use and elimination.

15.1. Packaging

The presence of the logo (green dot) means that a contribution is paid to an approved national organisation to improve packaging recovery and recycling infrastructures.

To facilitate recycling, please respect the sorting rules set up locally for this kind of waste.

15.2. Batteries

If your product contains batteries, they must be disposed of at appropriate collection points.

15.3. The product

The crossed-out waste bin stuck on the product or its accessories means that the product belongs to the family of electrical and electronic equipments.

In this respect, the European regulations ask you to dispose of it selectively:

- At sales points in the event of the purchase of similar equipment.
- At the collection points made available to you locally (drop-off centre, selective collection, etc.).

In this way you can participate in the re-use and upgrading of Electrical and Electronic Equipment Waste, which can have an effect on the environment and human health.

Couv4.fm Page 1 Lundi, 22. mars 2010 4:24 16

Használati útmutató - Az adatok értesítés nélkül megváltoztathatókl
Instrukcja obsługi - Dokument nie będący częścią umowy
Návod k použití - Údaje se mohou změnit bez upozornění
Návod na použitie - Údaje sa môžu zmeniť bez upozornenia
Инструкция за експлоатация - Документ без договорен характер
User Manual - Data subject to change without notice

253292529-A

http://www.grundig-dect.com